BRUKSANVISNING / USER MANUAL

V3121 User Manual

Ingersoll Rand V3121 · V3121-K2

Originaldokument: Ingersoll Rand

Tillhandahålls av Professional Technologies Sweden AB
Original document by Ingersoll Rand, provided by
Professional Technologies Sweden AB - authorized Ingersoll Rand distributor.

Produkt / Product: skanna QR-koden · scan QR

Service · Kalibrering · Originalreservdelar

Service · Calibration · Genuine spare parts

protech.nu
protech@protech.nu · +46 303-891 35
Munkerödsvägen 5, 444 32 Stenungsund, Sverige · Org.nr 556684-8270

Ingersoll Rand och logotypen är varumärken som tillhör Ingersoll Rand Inc. Ingersoll Rand and the logo are trademarks of Ingersoll Rand Inc.

TL-V3121-PIM
Edition 2
June 2025

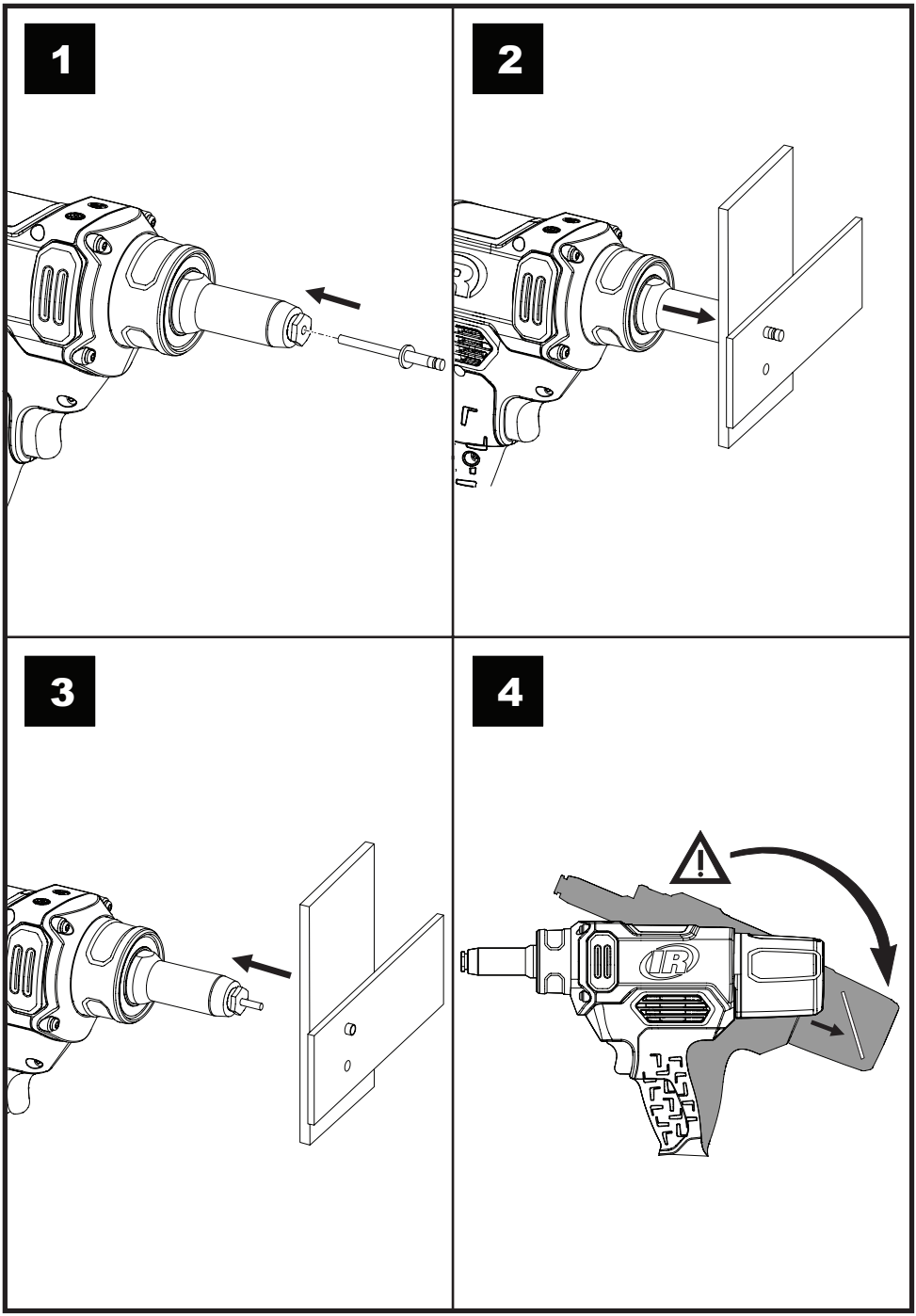
Cordless Rivet Tool
V3121

Product Information

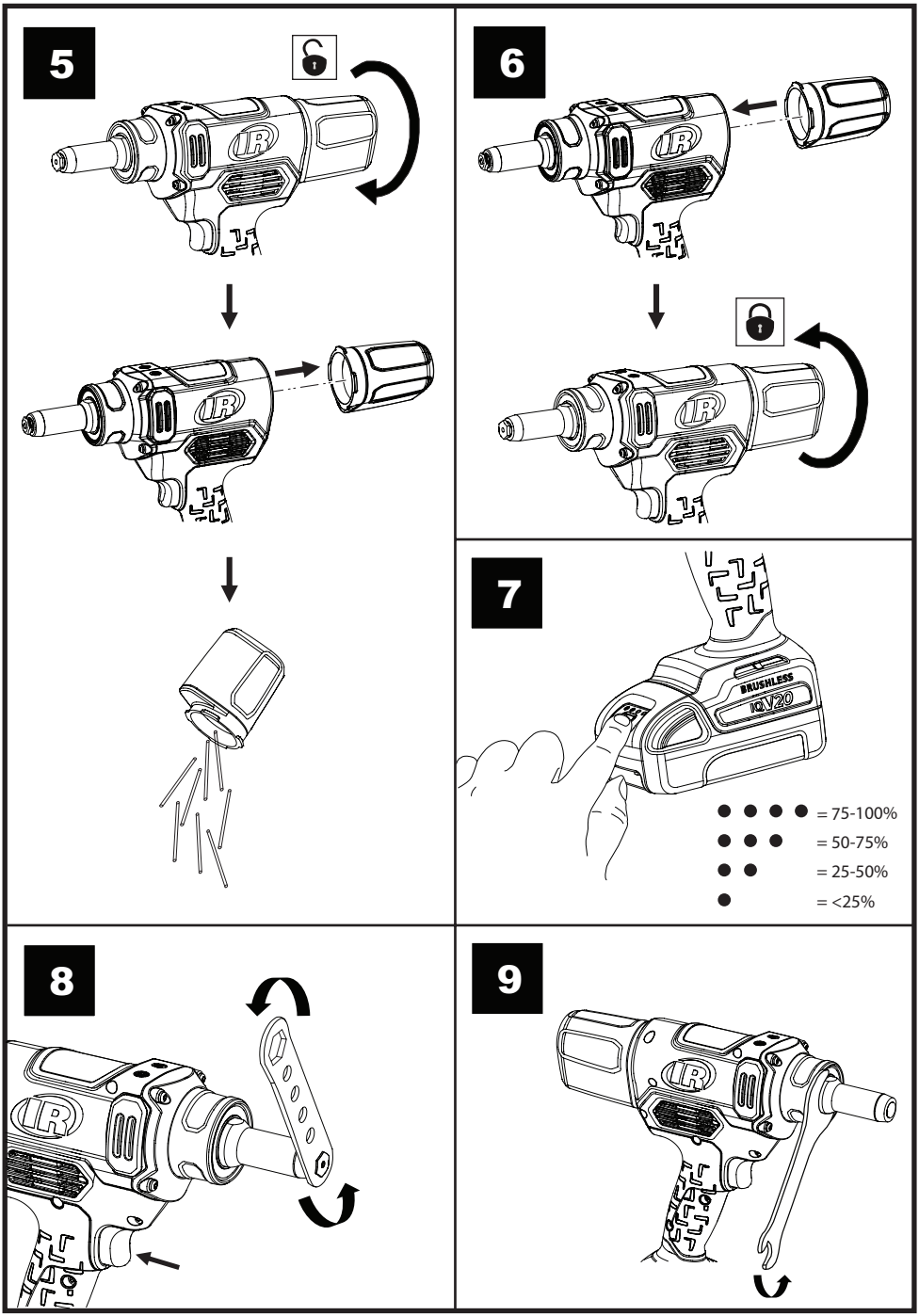
- EN Product Information
- ES Especificaciones del producto
- FR Spécifications du produit
- IT Specifiche prodotto
- DE Technische Produktdaten
- NL Productspecificaties
- DA Produktspecifikationer
- SV Produktspecifikationer
- NO Produktspesifikasjoner
- FI Tuote-erittely
- PT Especificações do Produto
- EL Προδιαγραφές προϊόντος
- SL Specifikacije izdelka
- SK Špecifikácie produktu
- CS Specifikace výrobku
- ET Toote spetsifikatsioon
- HU A termék jellemzői
- LT Gaminio techniniai duomenys
- LV Ierices specifikacijas
- PL Informacje o produkcie
- BG Iинформация за продукта
- RO Informaţii privind produsul
- TR Ürün Bilgisi
- RU Технические характеристики изделия
- ZH 产品信息
- JA 製品仕様
- KO 제품 상세
- HR Podaci o proizvodu

Save These Instructions

Ingersoll Rand

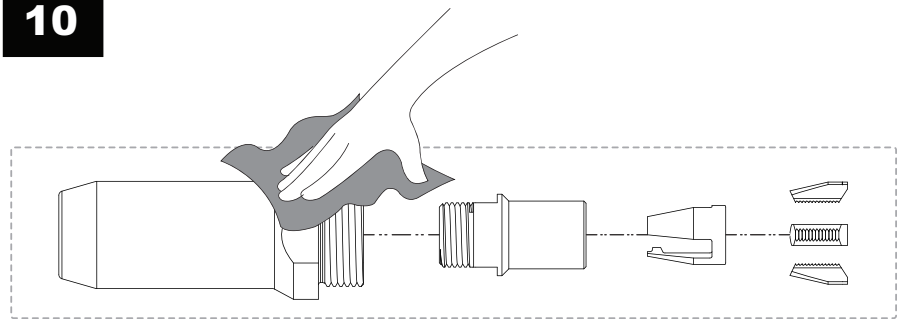


(Dwg. TL-V3121-PIM-1)

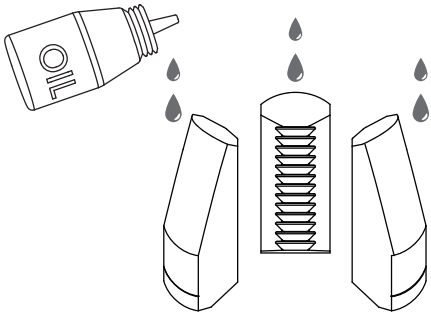


(Dwg. TL-V3121-PIM-2)

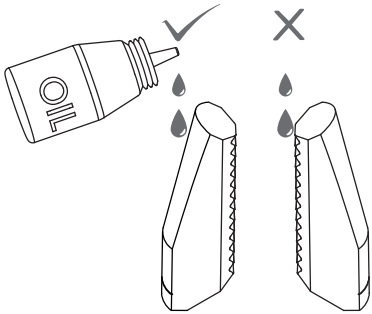
10



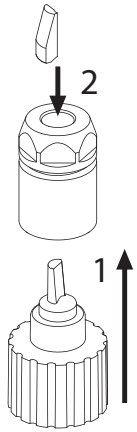
11



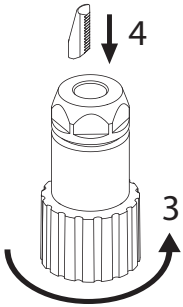
12



13

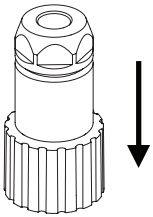


14

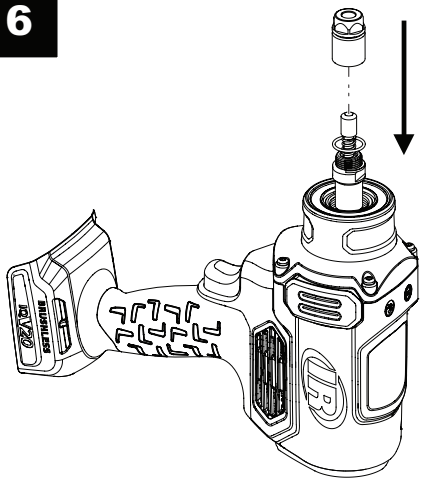


(Dwg. TL-V3121-PIM-3)

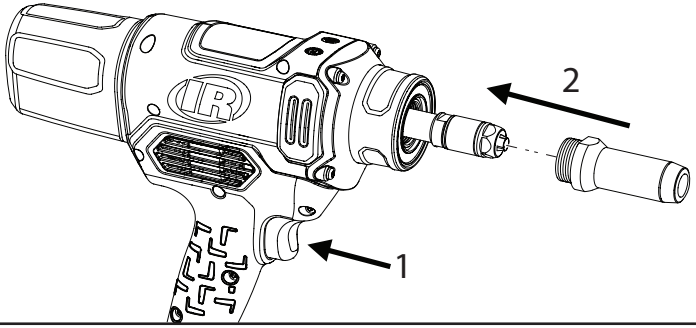
15



16



17



(Dwg. TL-V3121-PIM-4)

EN

Product Safety Information

Intended Use:

A Cordless Rivet Tool is a Battery-powered, hand-held power tool used for installing Blind Rivets.

⚠ WARNING

⚠ **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- **Responsibly recycle or dispose of Batteries.** Do not puncture or burn Batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use tools with appropriate voltage Ingersoll Rand Batteries and Charger.** Use of any other Batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

For additional information, refer to Cordless Rivet Tool Safety Manual Form TL-V3121-SIM, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832, and Battery Safety Information Manual Form 10567840.

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Product Specifications

Model	Voltage	Battery Models	Nose Piece	Rivet Size	Jaw Pusher		Material	Stroke	Max. Pulling Force
	V, DC		Marking	mm (in.)	Marking	Color		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 and BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Red	Aluminium, Steel, and Stainless Steel	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Red			
			3	4.0 (5/32)	B	Silver			
			4	4.8 (3/16)	B	Silver			
			5	6.4 (1/4)	C	Black			

Model	Sound Level dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s^2) (EN 62841)	
	†Pressure (L_p)	‡Power (L_w)	Level	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB measurement uncertainty
‡K_{wA} = 3dB measurement uncertainty
*K = Vibration measurement uncertainty

Conforms to UL STD. 62841-1.
Certified to CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Setup and Maintenance

Refer to Figures 8 through 17 on pages 3, 4, and 5.

⚠ CAUTION

- **Make sure the tool is switched OFF and remove the Battery before performing any assembly, disassembly, or maintenance procedure. Failure to do so may result in serious injury.**
- **Clean debris inside the Jaw Pusher and Jaw Housing Assembly every 3,000 Rivet installations (approximately 4 to 5 Battery discharge cycles) or daily, depending on usage. Debris accumulation reduces tool performance, accelerates wear, and causes malfunction.**

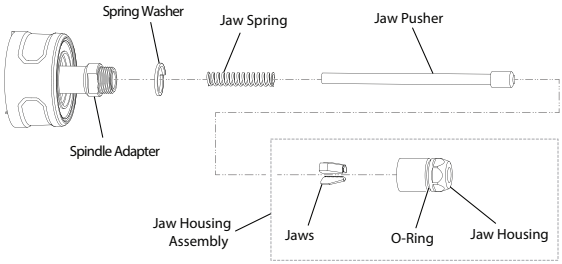
NOTICE

- **Avoid using gasoline, benzine, thinner, alcohol, or similar substances to clean the tool or its components. These chemicals cause discoloration, deformation, or cracks in the tool's material.**
- **Allow only authorized trained personnel to perform repairs, maintenance, or adjustments to ensure product safety and reliability. Consult your nearest Ingersoll Rand Authorized Service Center.**

1. Insert the Battery into the tool. Press and hold the Trigger Switch to retract the Jaw Pusher and reduce pressure on the Nose Piece.
2. While holding the Trigger Switch, turn the Nose Piece counterclockwise with a Wrench to loosen it. Refer to Figure 8 on page 3.
3. Remove the Nose Piece while holding the Trigger Switch. Release the Trigger Switch and then remove the tool's Battery.

Note: Refer to Product Specifications table on page EN-1 to select the correct Nose Piece and Jaw Pusher.

4. Turn the Nose Housing counterclockwise with a Wrench to loosen it. Remove the Nose Housing. Refer to Figure 9 on page 3.
5. Hold the flats of the Jaw Housing and Spindle Adapter with Wrenches. Loosen the Jaw Housing by turning it counterclockwise. Remove the Jaw Housing and Jaw Pusher.



(Dwg. TL-V3121-PIM-5_EN)

NOTICE

- **Handle internal parts carefully and avoid dropping them to prevent damage or misalignment.**
- **Ensure the Spring remains attached to the Jaw Pusher during removal to avoid misalignment during assembly.**

6. Inspect the Jaw Housing Assembly (O-Ring, Jaw Housing, and Jaws), Spring Washer, Jaw Pusher, and Jaw Spring.
7. Clean the debris from the teeth of the Jaws using a Brush. Refer to Figure 10 on page 4.
8. Apply one drop of oil to the back of each Jaw. Refer to Figures 11 and 12 on page 4.

NOTICE

- **Avoid applying excessive oil, as it may cause debris to accumulate and result in abnormal Rivet pulling or tool malfunction.**
- **Ensure oil does not adhere to the teeth of the Jaws during installation to prevent slipping during operation. Wipe off excess oil from the Jaws and Jaw Housing with a dry cloth.**

9. Insert the Jaw Alignment Spacer and Jaw Alignment Tool into the Jaw Housing. Refer to Figure 13 on page 4.
10. Rotate the Jaw Alignment Tool 60 degrees between each Jaw insertion. Block one of the three Jaw openings with the blank on the Jaw Alignment Tool to ensure correct placement. Refer to Figures 14 and 15 on pages 4 and 5.
11. Turn the Jaw Housing upside down and remove the Jaw Alignment Tool. Use the Jaw Pusher to seat the Jaws in place. Refer to Figure 16 on page 5.
12. Ensure the Jaw Spring and Spring Washer are installed. Hand-tighten the Jaw Housing onto the Spindle Adapter. Refer to Figure 17 on page 5.
13. Hold the flats of the Spindle Adapter and Jaw Housing with two Wrenches and tighten them securely.
14. Use a Wrench to tighten the Nose Housing onto the tool.
15. Insert the Battery into the tool. Select the correct Nose Piece for the installed Jaw Pusher. Press and hold the Trigger Switch to retract the Jaw Pusher.
16. While holding the Trigger Switch, install the Nose Piece for the Jaw Pusher. Tighten the Nose Piece and release the Trigger Switch. Refer to Figure 8 on page 3.

⚠ CAUTION

Keep hands, face, and other body parts away from the front of the tool during assembly and operation. Rivets or Rivet Pins may eject unexpectedly, posing a risk of injury.

17. Operate the tool several times without Rivets after installing or changing the Nose Piece to ensure the Jaws seat in their correct position.

Replace Worn-out Jaws

Replace the worn-out Jaws in the Jaw Housing Assembly and ensure proper alignment of the new Jaws during installation. Refer to the Setup and Maintenance section on pages EN-1 and EN-2 for more information.

Remove Jammed Rivet

⚠ CAUTION

Do not force the Rivet out. Forcing the Rivet may damage the tool or its internal components.

Remove a jammed Rivet from the tool using a Pin or a similar tool. Replace the Jaw Pusher with a new one if the jammed Rivet cannot be removed. Refer to the Setup and Maintenance section on pages EN-1 and EN-2 for more information.

Tool Operation

Installing Blind Rivets

Refer to Figures 1 through 6 on pages 2 and 3.

⚠ CAUTION

- **Remove all Rivet Pins from the Pin Collector before it becomes full. Refer to Figures 5 and 6 on page 3. A full Pin Collector damages the tool, and damaged parts can lead to injury.**
- **Make sure the tool is switched OFF before inserting a Rivet into the Nose Piece. Failing to do so may cause injury from accidental tool activation.**
- **Do not leave a Rivet in the Nose Piece when the tool is not in use. If the tool switches ON accidentally, the Rivet may eject and cause injury.**

NOTICE

- **Tilt the tool backward after installing a Rivet to eject the Rivet Pin into the Pin Collector before inserting the next Rivet.**
- **Switch OFF the tool immediately if the end of a Rivet Pin protrudes from the Nose Piece and remove it manually. Failing to remove the protruding Rivet Pin may clog the tool and cause malfunction.**

1. Insert the Rivet into the Nose Piece of the tool. Refer to Figure 1 on page 2.
2. Set the Rivet perpendicular to the workpiece and ensure it protrudes a minimum of 3 mm (0.12 in.) from the opposite side. Refer to Figure 2 on page 2.
3. Press the tool tip firmly against the workpiece and then pull the Trigger Switch to start the riveting operation.
4. Remove the tool from the workpiece after the riveting is complete and ensure the Rivet Pin ejects. Refer to Figure 3 on page 2.
5. Tilt the tool backward after every riveting operation to allow the Rivet Pin to fall into the Pin Collector. Refer to Figure 4 on page 2.

Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Product contains Lithium-ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Una remachadora inalámbrica es una herramienta eléctrica portátil que funciona con batería y se utiliza para instalar remaches ciegos.

⚠ ADVERTENCIA

⚠ **ADVERTENCIA: Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada.** No respetar los avisos e instruccines puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perfore ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

Para obtener información adicional, consulte el Manual de seguridad de la remachadora inalámbrica, formulario TL-V3121-SIM, el Manual de información de seguridad del cargador de baterías, formulario 10567832, y el Manual de información de seguridad de las baterías, formulario 10567840.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrand.com

Especificaciones del producto

Modelo	Tensión	Modelos de batería	Pieza nasal	Tamaño del remache	Empujador de mandíbulas		Material	Recorrido	Máx. Fuerza de tracción
	V, DC		Marcado	mm (in.)	Marcado	Color		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 y BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Rojo	Aluminio, acero y acero inoxidable	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Rojo			
			3	4.0 (5/32)	B	Plata			
			4	4.8 (3/16)	B	Plata			
			5	6.4 (1/4)	C	Negro			

Modelo	Nivel sonoro dB(A) (EN 62841)		Vibración (m/s^2) (EN 62841)	
	†Presión (L_p)	‡Potencia (L_w)	Nivel	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB de error
‡K_{wA} = 3dB de error
*K = de error (Vibración)

Cumple con UL STD. 62841-1.
Certificado CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Configuración y mantenimiento

Consulte las figuras 8 a 17 de las páginas 3, 4 y 5.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Asegúrese de que la herramienta esté apagada y retire la batería antes de realizar cualquier procedimiento de montaje, desmontaje o mantenimiento. De lo contrario, podría sufrir lesiones graves.**
- **Limpie los residuos del empujador de la mordaza y del conjunto de la carcasa de la mordaza cada 3,000 instalaciones de remaches (aproximadamente entre 4 y 5 ciclos de descarga de la batería) o diariamente, dependiendo del uso. La acumulación de residuos reduce el rendimiento de la herramienta, acelera el desgaste y provoca un mal funcionamiento.**

AVISO

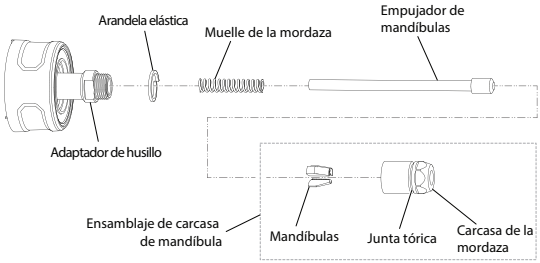
- **Evite utilizar gasolina, bencina, disolvente, alcohol o sustancias similares para limpiar la herramienta o sus componentes. Estos productos químicos provocan decoloración, deformación o grietas en el material de la herramienta.**
- **Permita que solo personal autorizado y capacitado realice reparaciones, mantenimiento o ajustes para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto. Consulte su centro de servicio autorizado Ingersoll Rand más cercano.**

1. Inserte la batería en la herramienta. Mantenga pulsado el interruptor de disparo para retraer el empujador de mordazas y reducir la presión sobre la pieza de la punta.
2. Mientras mantiene pulsado el interruptor de disparo, gire la pieza de la boquilla en sentido antihorario con una llave para aflojarla. Consulte la figura 8 de la página 3.
3. Retire la pieza nasal mientras mantiene pulsado el interruptor de disparo. Suelte el interruptor de disparo y retire la batería de la herramienta.

Nota: Consulte la tabla de especificaciones del producto en la página ES-1 para seleccionar la pieza nasal y el empujador de mandíbula correctos.

4. Gire la carcasa de la boquilla en sentido antihorario con una llave para aflojarla. Retire la carcasa de la boquilla. Consulte la Figura 9 de la página 3.

5. Sujete las partes planas de la carcasa de la mordaza y el adaptador del husillo con llaves. Afloje la carcasa de la mordaza girándola en sentido antihorario. Retire la carcasa de la mordaza y el empujador de la mordaza.



(Plano TL-V3121-PIM-5_ES)

AVISO

- **Manipule con cuidado las piezas internas y evite que se caigan para evitar daños o desalineaciones.**
- **Asegúrese de que el resorte permanece fijado al empujador de la mordaza durante la extracción para evitar una desalineación durante el montaje.**

6. Inspeccione el conjunto de la carcasa de la mordaza (junta tórica, carcasa de la mordaza y mordazas), la arandela elástica, el empujador de la mordaza y el resorte de la mordaza.
7. Limpie los residuos de los dientes de las mordazas con un cepillo. Consulte la figura 10 de la página 4.
8. Aplique una gota de aceite en la parte posterior de cada mandíbula. Consulte las figuras 11 y 12 de la página 4.

AVISO

- **Evite aplicar aceite en exceso, ya que podría provocar la acumulación de residuos y dar lugar a un tirón anormal del remache o al mal funcionamiento de la herramienta.**
- **Asegúrese de que no quede aceite adherido a los dientes de las mordazas durante la instalación para evitar que se deslicen durante el funcionamiento. Limpie el exceso de aceite de las mordazas y de la carcasa de las mordazas con un paño seco.**

9. Inserte el espaciador de alineación de la mordaza y la herramienta de alineación de la mordaza en la carcasa de la mordaza. Consulte la figura 13 de la página 4.
10. Gire la herramienta de alineación de mordazas 60 grados entre cada inserción de mordaza. Bloquee una de las tres aberturas de la mordaza con la pieza en blanco de la herramienta de alineación de mordazas para garantizar una colocación correcta. Consulte las figuras 14 y 15 de las páginas 4 y 5.
11. Voltee la carcasa de la mordaza y retire la herramienta de alineación de mordazas. Utilice el empujador de mordazas para colocar las mordazas en su sitio. Consulte la figura 16 de la página 5.
12. Asegúrese de que el resorte de la mordaza y la arandela elástica estén instalados. Apriete a mano la carcasa de la mordaza en el adaptador del husillo. Consulte la Figura 17 en la página 5.
13. Sujete las partes planas del adaptador del husillo y la carcasa de la mordaza con dos llaves y apriételos firmemente.
14. Utilice una llave inglesa para apretar la carcasa de la punta sobre la herramienta.
15. Inserte la batería en la herramienta. Seleccione la pieza de punta adecuada para el empujador de mordazas instalado. Mantenga pulsado el interruptor de gatillo para retraer el empujador de mordazas.
16. Mientras mantiene pulsado el interruptor de disparo, instale la pieza nasal para el empujador de mandíbula. Apriete la pieza nasal y suelte el interruptor de disparo. Consulte la figura 8 de la página 3.

⚠ PRECAUCIÓN

Mantenga las manos, la cara y otras partes del cuerpo alejadas de la parte delantera de la herramienta durante el montaje y el funcionamiento. Los remaches o pasadores de remache pueden salir disparados de forma inesperada, lo que supone un riesgo de lesiones.

17. Utilice la herramienta varias veces sin remaches después de instalar o cambiar la pieza de la punta para asegurarse de que las mordazas quedan en la posición correcta.

Reemplazar las mordazas desgastadas

Sustituya las mordazas desgastadas del conjunto de la carcasa de las mordazas y asegúrese de que las nuevas mordazas estén correctamente alineadas durante la instalación. Consulte la sección «Configuración y mantenimiento» en las páginas ES-1 y ES-2 para obtener más información.

Quitar remache atascado

⚠ PRECAUCIÓN

No fuerce el remache para sacarlo. Forzar el remache puede dañar la herramienta o sus componentes internos.

Retire el remache atascado de la herramienta con un pasador o una herramienta similar. Si no se puede retirar el remache atascado, sustituya el empujador de mordazas por uno nuevo. Consulte la sección Configuración y mantenimiento en las páginas ES-1 y ES-2 para obtener más información.

Funcionamiento de la herramienta

Instalación de remaches ciegos

Consulte las figuras 1 a 6 de las páginas 2 y 3.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Retire todos los pasadores remachados del colector de pasadores antes de que se llene. Consulte las figuras 5 y 6 de la página 3. Un colector de pasadores lleno daña la herramienta y las piezas dañadas pueden provocar lesiones.**
- **Asegúrese de que la herramienta esté apagada antes de insertar un remache en la pieza nasal. De lo contrario, podría producirse una lesión por la activación accidental de la herramienta.**
- **No deje un remache en la pieza nasal cuando la herramienta no esté en uso. Si la herramienta se enciende accidentalmente, el remache podría salir disparado y causar lesiones.**

AVISO

- **Incline la herramienta hacia atrás después de instalar un remache para expulsar el pasador del remache al colector de pasadores antes de insertar el siguiente remache.**
- **Apague inmediatamente la herramienta si el extremo de un pasador de remache sobresale de la pieza de la punta y retírelo manualmente. Si no se retira el pasador de remache que sobresale, la herramienta podría obstruirse y funcionar mal.**

1. Inserte el remache en la pieza nasal de la herramienta. Consulte la figura 1 de la página 2.
2. Coloque el remache perpendicular a la pieza de trabajo y asegúrese de que sobresalga un mínimo de 3 mm (0,12 pulgadas) por el lado opuesto. Consulte la figura 2 de la página 2.
3. Presione firmemente la punta de la herramienta contra la pieza de trabajo y, a continuación, accione el interruptor de gatillo para iniciar la operación de remachado.
4. Retire la herramienta de la pieza de trabajo una vez finalizado el remachado y asegúrese de que el pasador de remache se expulsa. Consulte la figura 3 de la página 2.
5. Incline la herramienta hacia atrás después de cada operación de remachado para permitir que el pasador de remache caiga en el colector de pasadores. Consulte la figura 4 de la página 2.

Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

Identificación de símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue:
Un riveteur sans fil est un outil électrique portatif alimenté par batterie utilisé pour installer des rivets aveugles.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ **AVERTISSEMENT: Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cetoutil.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

Pour plus d'informations, consultez le manuel de sécurité de l'outil à riveter sans fil, formulaire TL-V3121-SIM, le manuel d'informations de sécurité du chargeur de batterie, formulaire 10567832, et le manuel d'informations de sécurité de la batterie, formulaire 10567840.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrand.com

Spécifications du produit

Modèle	Tension	Modèles de batterie	Embout nasal	Taille du rivet	Poussoir à mâchoire		Matériau	Course	Force de traction max.
	V, DC		Marquage	mm (in.)	Marquage	Couleur		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 et BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Rouge	Aluminium, acier et acier inoxydable	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Rouge			
			3	4.0 (5/32)	B	Argent			
			4	4.8 (3/16)	B	Argent			
			5	6.4 (1/4)	C	Noir			

Modèle	Niveau Acoustique dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s^2) (EN 62841)	
	†Pression (L_p)	‡Puissance (L_w)	Niveau	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB incertitude de mesure
‡K_{wA} = 3dB incertitude de mesure
*K = Niveau de vibration incertitude de mesure

Conforme à UL STD 62841-1.
Conforme à CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek 4004004

⚠ AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Configuration et maintenance

Reportez-vous aux figures 8 à 17 des pages 3, 4 et 5.

⚠ ATTENTION

- **Assurez-vous que l'outil est éteint et retirez la batterie avant d'effectuer toute opération d'assemblage, de démontage ou d'entretien. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.**
- **Nettoyez les débris à l'intérieur du poussoir de mâchoire et du boîtier de mâchoire toutes les 3,000 installations de rivets (environ 4 à 5 cycles de décharge de la batterie) ou quotidiennement, selon l'utilisation. L'accumulation de débris réduit les performances de l'outil, accélère l'usure et provoque des dysfonctionnements.**

AVIS

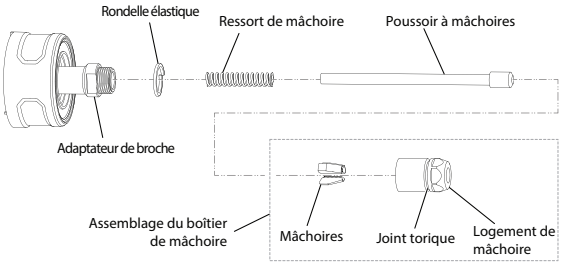
- **Évitez d'utiliser de l'essence, du benzène, du diluant, de l'alcool ou des substances similaires pour nettoyer l'outil ou ses composants. Ces produits chimiques provoquent une décoloration, une déformation ou des fissures dans le matériau de l'outil.**
- **Seul le personnel autorisé et formé est habilité à effectuer des réparations, des opérations de maintenance ou des réglages afin de garantir la sécurité et la fiabilité du produit. Consultez votre centre de service agréé Ingersoll Rand le plus proche.**

1. Insérez la batterie dans l'outil. Appuyez sur le déclencheur et maintenez-le enfoncé pour rétracter le poussoir de mâchoire et réduire la pression sur l'embout.
2. Tout en maintenant le déclencheur enfoncé, tournez le nez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé pour le desserrer. Reportez-vous à la figure 8 à la page 3.
3. Retirez la pièce nasale tout en maintenant le déclencheur enfoncé. Relâchez le déclencheur, puis retirez la batterie de l'outil.

Remarque: Reportez-vous au tableau des spécifications du produit à la page FR-1 pour sélectionner la pièce nasale et le poussoir de mâchoire appropriés.

4. Tournez le boîtier du nez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé pour le desserrer. Retirez le boîtier du nez. Reportez-vous à la figure 9 à la page 3.

5. Maintenez les parties plates du boîtier de mâchoire et de l'adaptateur de broche à l'aide de clés. Desserrez le boîtier de mâchoire en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez le boîtier de mâchoire et le poussoir de mâchoire.



(Dessin TL-V3121-PIM-5_FR)

AVIS

- **Manipulez les pièces internes avec précaution et évitez de les faire tomber afin d'éviter tout dommage ou désalignement.**
- **Veillez à ce que le ressort reste fixé au poussoir à mâchoire pendant le démontage afin d'éviter tout désalignement lors du remontage.**

6. Inspectez l'ensemble du boîtier de mâchoire (joint torique, boîtier de mâchoire et mâchoires), la rondelle élastique, le poussoir de mâchoire et le ressort de mâchoire.
7. Nettoyez les débris présents sur les dents des mâchoires à l'aide d'une brosse. Reportez-vous à la figure 10 à la page 4.
8. Appliquez une goutte d'huile à l'arrière de chaque mâchoire. Reportez-vous aux figures 11 et 12 à la page 4.

AVIS

- **Évitez d'appliquer une quantité excessive d'huile, car cela pourrait entraîner une accumulation de débris et provoquer un retrait anormal des rivets ou un dysfonctionnement de l'outil.**
- **Veillez à ce que l'huile n'adhère pas aux dents des mâchoires pendant l'installation afin d'éviter tout glissement pendant le fonctionnement. Essuyez l'excès d'huile sur les mâchoires et le boîtier des mâchoires à l'aide d'un chiffon sec.**

9. Insérez l'entretoise d'alignement de mâchoire et l'outil d'alignement de mâchoire dans le boîtier de mâchoire. Reportez-vous à la figure 13 à la page 4.
10. Tournez l'outil d'alignement des mâchoires de 60 degrés entre chaque insertion de mâchoire. Bloquez l'une des trois ouvertures de la mâchoire à l'aide de la pièce vierge sur l'outil d'alignement des mâchoires afin de garantir un placement correct. Reportez-vous aux figures 14 et 15 aux pages 4 et 5.
11. Retournez le boîtier de mâchoire et retirez l'outil d'alignement des mâchoires. Utilisez le poussoir de mâchoire pour mettre les mâchoires en place. Reportez-vous à la figure 16 à la page 5.
12. Assurez-vous que le ressort de mâchoire et la rondelle élastique sont bien installés. Serrez à la main le boîtier de mâchoire sur l'adaptateur de broche. Reportez-vous à la figure 17 à la page 5.
13. Maintenez les parties plates de l'adaptateur de broche et du boîtier de mâchoire à l'aide de deux clés et serrez-les fermement.
14. Utilisez une clé anglaise pour serrer le boîtier de la pointe sur l'outil.
15. Insérez la batterie dans l'outil. Sélectionnez l'embout adapté au poussoir de mâchoire installé. Appuyez sur le déclencheur et maintenez-le enfoncé pour rétracter le poussoir de mâchoire.
16. Tout en maintenant le déclencheur enfoncé, installez la pièce nasale pour le poussoir de mâchoire. Serrez la pièce nasale et relâchez le déclencheur. Reportez-vous à la figure 8 à la page 3.

⚠ ATTENTION

Gardez les mains, le visage et les autres parties du corps éloignés de l'avant de l'outil pendant le montage et le fonctionnement. Les rivets ou les goupilles de rivet peuvent être éjectés de manière inattendue, ce qui présente un risque de blessure.

17. Après avoir installé ou remplacé la pièce avant, actionnez l'outil plusieurs fois sans rivets afin de vous assurer que les mâchoires sont bien en place.

Remplacer les mâchoires usées

Remplacez les mâchoires usées dans le boîtier des mâchoires et assurez-vous que les nouvelles mâchoires sont correctement alignées lors de l'installation. Reportez-vous à la section Configuration et entretien aux pages FR-1 et FR-2 pour plus d'informations.

Retirer le rivet coincé

⚠ ATTENTION

Ne forcez pas pour retirer le rivet. Cela pourrait endommager l'outil ou ses composants internes.

Retirez le rivet coincé de l'outil à l'aide d'une goupille ou d'un outil similaire. Remplacez le poussoir de mâchoire par un neuf si le rivet coincé ne peut pas être retiré. Reportez-vous à la section Configuration et entretien aux pages FR-1 et FR-2 pour plus d'informations.

Fonctionnement de l'outil

Installation de rivets aveugles

Reportez-vous aux figures 1 à 6 aux pages 2 et 3.

⚠ ATTENTION

- **Retirez toutes les goupilles à riveter du collecteur de goupilles avant qu'il ne soit plein. Reportez-vous aux figures 5 et 6 à la page 3. Un collecteur de goupilles plein endommage l'outil et les pièces endommagées peuvent causer des blessures.**
- **Assurez-vous que l'outil est bien éteint avant d'insérer un rivet dans la pièce nasale. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures dues à l'activation accidentelle de l'outil.**
- **Ne laissez pas de rivet dans la pièce nasale lorsque l'outil n'est pas utilisé. Si l'outil se met en marche accidentellement, le rivet pourrait être éjecté et causer des blessures.**

AVIS

- **Inclinez l'outil vers l'arrière après avoir installé un rivet afin d'éjecter la tige du rivet dans le collecteur de tiges avant d'insérer le rivet suivant.**
- **Éteignez immédiatement l'outil si l'extrémité d'une goupille à riveter dépasse de l'embout et retirez-la manuellement. Si vous ne retirez pas la goupille à riveter qui dépasse, l'outil risque de se bloquer et de mal fonctionner.**

1. Insérez le rivet dans la partie avant de l'outil. Reportez-vous à la figure 1 à la page 2.
2. Placez le rivet perpendiculairement à la pièce à travailler et assurez-vous qu'il dépasse d'au moins 3 mm (0,12 po) du côté opposé. Reportez-vous à la figure 2 à la page 2.
3. Appuyez fermement l'embout de l'outil contre la pièce à travailler, puis actionnez la gâchette pour démarrer l'opération de rivetage.
4. Retirez l'outil de la pièce après avoir terminé le rivetage et assurez-vous que la goupille de rivet est éjectée. Reportez-vous à la figure 3 à la page 2.
5. Inclinez l'outil vers l'arrière après chaque opération de rivetage afin que la goupille de rivet tombe dans le collecteur de goupilles. Reportez-vous à la figure 4 à la page 2.

Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

Identification des symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

Un rivettatore a batteria è un utensile elettrico portatile alimentato a batteria utilizzato per l'installazione di rivetti ciechi.

⚠ AVVERTIMENTO

⚠ **AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale di sicurezza dell'utensile per rivetti senza fili Modulo TL-V3121-SIM, il Manuale di sicurezza del caricabatterie Modulo 10567832 e il Manuale di sicurezza della batteria Modulo 10567840.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Specifiche del prodotto

Modello	Tensione	Modelli di batteria	Ponte nasale	Dimensione rivetto	Spintore a ganascia		Materiale	Corsa	Forza di trazione massima
	V, DC		Marcatura	mm (in.)	Marcatura	Colore		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 e BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Rosso	Alluminio, acciaio e acciaio inossidabile	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Rosso			
			3	4.0 (5/32)	B	Argento			
			4	4.8 (3/16)	B	Argento			
			5	6.4 (1/4)	C	Nero			

Modello	Livello Acustico dB(A) (EN 62841)		Vibrazioni (m/s^2) (EN 62841)	
	†Pressione (L_p)	‡Potenza (L_w)	Livello	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = incertezza misurazione 3dB
‡K_{wA} = incertezza misurazione 3dB
*K = Vibrazioni incertezza misurazione

Conforme a UL STD. 62841-1.
Certificato secondo CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Configurazione e manutenzione

Fare riferimento alle figure da 8 a 17 alle pagine 3, 4 e 5.

⚠ ATTENZIONE

- **Assicurarsi che l'utensile sia spento e rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi procedura di montaggio, smontaggio o manutenzione. La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi lesioni.**
- **Pulire i detriti all'interno del spintore a ganascia e del gruppo alloggiamento ganascia ogni 3,000 installazioni di rivetti (circa 4-5 cicli di scarica della batteria) o quotidianamente, a seconda dell'uso. L'accumulo di detriti riduce le prestazioni dell'utensile, accelera l'usura e causa malfunzionamenti.**

AVVISO

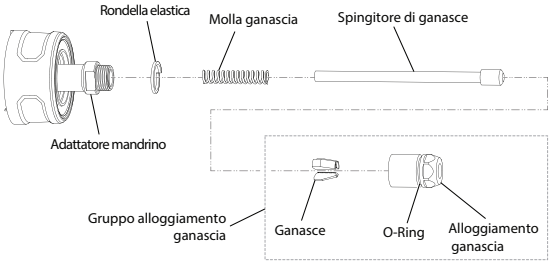
- **Evitare di utilizzare benzina, benzina, diluenti, alcool o sostanze simili per pulire l'utensile o i suoi componenti. Queste sostanze chimiche causano scolorimento, deformazione o crepe nel materiale dell'utensile.**
- **Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, affidare le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni esclusivamente a personale autorizzato e qualificato. Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato Ingersoll Rand più vicino.**

1. Inserire la batteria nell'utensile. Premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto per ritrarre il spintore ganascia e ridurre la pressione sul nasello.
2. Tenendo premuto l'interruttore a grilletto, ruotare il nasello in senso antiorario con una chiave inglese per allentarlo. Fare riferimento alla Figura 8 a pagina 3.
3. Rimuovere il nasello tenendo premuto il grilletto. Rilasciare il grilletto e rimuovere la batteria dall'utensile.

Nota: consultare la tabella delle specifiche del prodotto a pagina IT-1 per selezionare il nasello e il pusher per mascella corretti.

4. Ruotare l'alloggiamento del nasello in senso antiorario con una chiave inglese per allentarlo. Rimuovere l'alloggiamento del nasello. Fare riferimento alla Figura 9 a pagina 3.

5. Tenere fermi i lati piatti dell'alloggiamento della ganascia e dell'adattatore del mandrino con delle chiavi. Allentare l'alloggiamento della ganascia ruotandolo in senso antiorario. Rimuovere l'alloggiamento della ganascia e il pulsante di spinta della ganascia.



(Dis. TL-V3121-PIM-5_IT)

AVVISO

- **Maneggiare con cura le parti interne ed evitare di farle cadere per prevenire danni o disallineamenti.**
- **Assicurarsi che la molla rimanga fissata al spintore a ganascia durante la rimozione per evitare disallineamenti durante il montaggio.**

6. Ispezionare il gruppo alloggiamento ganasce (O-ring, alloggiamento ganasce e ganasce), la rondella elastica, il spintore ganasce e la molla ganasce.
7. Pulire i detriti dai denti delle ganasce utilizzando una spazzola. Fare riferimento alla Figura 10 a pagina 4.
8. Applicare una goccia di olio sul retro di ciascuna ganascia. Fare riferimento alle figure 11 e 12 a pagina 4.

AVVISO

- **Evitare di applicare una quantità eccessiva di olio, poiché potrebbe causare l'accumulo di detriti e provocare un'estrazione anomala dei rivetti o un malfunzionamento dell'utensile.**
- **Assicurarsi che l'olio non aderisca ai denti delle ganasce durante l'installazione per evitare che scivolino durante il funzionamento. Rimuovere l'olio in eccesso dalle ganasce e dall'alloggiamento delle ganasce con un panno asciutto.**

9. Inserire il distanziale di allineamento ganascia e l'attrezzo di allineamento ganascia nell'alloggiamento ganascia. Fare riferimento alla Figura 13 a pagina 4.
10. Ruotare lo strumento di allineamento delle ganasce di 60 gradi tra un inserimento e l'altro. Bloccare una delle tre aperture delle ganasce con il pezzo grezzo sullo strumento di allineamento delle ganasce per garantire il posizionamento corretto. Fare riferimento alle figure 14 e 15 alle pagine 4 e 5.
11. Capovolgere l'alloggiamento della ganascia e rimuovere l'attrezzo di allineamento delle ganasce. Utilizzare il punzone per ganasce per posizionare le ganasce in sede. Fare riferimento alla Figura 16 a pagina 5.
12. Assicurarsi che la molla della ganascia e la rondella elastica siano installate. Serrare a mano l'alloggiamento della ganascia sull'adattatore del mandrino. Fare riferimento alla Figura 17 a pagina 5.
13. Tenere fermi i lati piatti dell'adattatore mandrino e dell'alloggiamento ganascia con due chiavi e serrarli saldamente.
14. Utilizzare una chiave inglese per serrare l'alloggiamento del nasello sull'utensile.
15. Inserire la batteria nell'utensile. Selezionare il nasello corretto per il spintore a ganascia installato. Premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto per ritrarre il spintore a ganascia.
16. Tenendo premuto l'interruttore a grilletto, installare il nasello per il spintore a ganascia. Serrare il nasello e rilasciare l'interruttore a grilletto. Fare riferimento alla Figura 8 a pagina 3.

⚠ ATTENZIONE

Tenere le mani, il viso e altre parti del corpo lontani dalla parte anteriore dell'utensile durante il montaggio e il funzionamento. I rivetti o i perni dei rivetti potrebbero espellersi in modo imprevisto, causando il rischio di lesioni.

17. Dopo aver installato o sostituito il nasello, azionare più volte l'utensile senza rivetti per assicurarsi che le ganasce siano posizionate correttamente.

Sostituire le ganasce usurate

Sostituire le ganasce usurate nel gruppo alloggiamento ganasce e assicurarsi che le nuove ganasce siano correttamente allineate durante l'installazione. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Configurazione e manutenzione alle pagine IT-1 e IT-2.

Rimuovere il rivetto incastrato

⚠ ATTENZIONE

Non forzare il rivetto. Forzare il rivetto può danneggiare l'utensile o i suoi componenti interni.

Rimuovere il rivetto inceppato dall'utensile utilizzando un perno o uno strumento simile. Se non è possibile rimuovere il rivetto inceppato, sostituire il punzone con uno nuovo. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Configurazione e manutenzione" alle pagine IT-1 e IT-2.

Funzionamento dell'utensile

Installazione di rivetti ciechi

Fare riferimento alle figure da 1 a 6 alle pagine 2 e 3.

⚠ ATTENZIONE

- **Rimuovere tutti i perni dal raccoglitore prima che si riempia. Fare riferimento alle figure 5 e 6 a pagina 3. Un raccoglitore pieno danneggia l'utensile e le parti danneggiate possono causare lesioni.**
- **Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di inserire un rivetto nel nasello. In caso contrario, l'attivazione accidentale dell'utensile potrebbe causare lesioni.**
- **Non lasciare un rivetto nel nasello quando l'utensile non è in uso. Se l'utensile si accende accidentalmente, il rivetto potrebbe espellersi e causare lesioni.**

AVVISO

- **Dopo aver installato un rivetto, inclinare l'utensile all'indietro per espellere il perno del rivetto nel raccoglitore prima di inserire il rivetto successivo.**
- **Spegnere immediatamente l'utensile se l'estremità di un perno rivetto sporge dal nasello e rimuoverlo manualmente. La mancata rimozione del perno rivetto sporgente può ostruire l'utensile e causarne il malfunzionamento.**

1. Inserire il rivetto nel nasello dell'utensile. Fare riferimento alla Figura 1 a pagina 2.
2. Posizionare il rivetto perpendicolarmente al pezzo da lavorare e assicurarsi che sporga di almeno 3 mm (0,12 pollici) dal lato opposto. Fare riferimento alla Figura 2 a pagina 2.
3. Premere con forza la punta dell'utensile contro il pezzo da lavorare, quindi premere il grilletto per avviare l'operazione di rivettatura.
4. Rimuovere l'utensile dal pezzo dopo aver completato la rivettatura e assicurarsi che il perno del rivetto sia espulso. Fare riferimento alla Figura 3 a pagina 2.
5. Dopo ogni operazione di rivettatura, inclinare l'utensile all'indietro per consentire al perno del rivetto di cadere nel raccoglitore. Fare riferimento alla Figura 4 a pagina 2.

Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

DE

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Ein Akku-Nietwerkzeug ist ein batteriebetriebenes Handwerkzeug zum Setzen von Blindnieten.

⚠ WARNUNG

⚠ WARNUNG: Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstechen/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand -Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Weitere Informationen finden Sie in der Sicherheitsanleitung für kabellose Nietwerkzeuge, Formular TL-V3121-SIM, in der Sicherheitsanleitung für Akkuladegeräte, Formular 10567832, und in der Sicherheitsanleitung für Akkus, Formular 10567840.

Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modell	Volt	Batterie-Modelle	Nasenstück	Nietgröße	Kiefer-Schieber		Material	Hub	Max. Zugkraft
	V, DC		Kennzeichnung	mm (in.)	Kennzeichnung	Farbe		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 en BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Rot	Aluminium, Stahl und Edelstahl	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Rot			
			3	4.0 (5/32)	B	Silber			
			4	4.8 (3/16)	B	Silber			
			5	6.4 (1/4)	C	Schwarz			

Modell	Schallpegel dB(A) (EN 62841)		Schwingungs (m/s^2) (EN 62841)	
	†Druck (L_p)	‡Leistung (L_w)	Spegel	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB Messunsicherheit
‡K_{wA} = 3dB Messunsicherheit
*K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Erfüllt UL STD. 62841-1.
Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek 4004004

⚠ WARNUNG

Schall-und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

Einrichtung und Wartung

Siehe Abbildungen 8 bis 17 auf den Seiten 3, 4 und 5.

⚠ VORSICHT

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Montage-, Demontage- oder Wartungsarbeiten durchführen. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.**
- **Reinigen Sie den Backenhalter und das Backengehäuse alle 3,000 Nietvorgänge (ca. 4 bis 5 Entladezyklen der Batterie) oder täglich, je nach Verwendung, von Schmutz. Schmutzansammlungen beeinträchtigen die Leistung des Werkzeugs, beschleunigen den Verschleiß und verursachen Fehlfunktionen.**

Hinweis

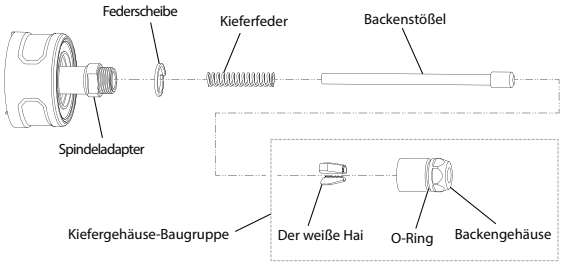
- **Verwenden Sie zum Reinigen des Werkzeugs oder seiner Komponenten kein Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder ähnliche Substanzen. Diese Chemikalien verursachen Verfärbungen, Verformungen oder Risse im Material des Werkzeugs.**
- **Lassen Sie Reparaturen, Wartungsarbeiten oder Einstellungen nur von autorisiertem Fachpersonal durchführen, um die Produktsicherheit und -zuverlässigkeit zu gewährleisten. Wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes autorisiertes Ingersoll Rand-Servicecenter.**

1. Setzen Sie die Batterie in das Werkzeug ein. Halten Sie den Auslöseschalter gedrückt, um den Backenschieber zurückzuziehen und den Druck auf die Nasenpartie zu verringern.
2. Halten Sie den Auslöseschalter gedrückt und drehen Sie das Mundstück mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, um es zu lösen. Siehe Abbildung 8 auf Seite 3.
3. Entfernen Sie das Mundstück, während Sie den Auslöseschalter gedrückt halten. Lassen Sie den Auslöseschalter los und entfernen Sie dann die Batterie des Geräts.

Hinweis: Die richtige Nasenbrücke und den richtigen Kieferdrücker finden Sie in der Tabelle „Produktspezifikationen" auf Seite DE-1.

4. Drehen Sie das Nasengehäuse mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, um es zu lösen. Entfernen Sie das Nasengehäuse. Siehe Abbildung 9 auf Seite 3.

5. Halten Sie die flachen Seiten des Backengehäuses und des Spindeladapters mit Schraubenschlüsseln fest. Lösen Sie das Backengehäuse, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie das Backengehäuse und den Backenschieber.



(Zeichnung TL-V3121-PIM-5_DE)

Hinweis

- **Behandeln Sie die Innenteile vorsichtig und lassen Sie sie nicht fallen, um Beschädigungen oder Fehlausrichtungen zu vermeiden.**
- **Stellen Sie sicher, dass die Feder während des Ausbaus am Backenstößel befestigt bleibt, um eine Fehlausrichtung während der Montage zu vermeiden.**

6. Überprüfen Sie die Backenhalterung (O-Ring, Backenhalterung und Backen), die Federscheibe, den Backenschieber und die Backenfeder.
7. Entfernen Sie die Rückstände mit einer Bürste von den Zähnen der Backen. Siehe Abbildung 10 auf Seite 4.
8. Geben Sie einen Tropfen Öl auf die Rückseite jedes Kiefers. Siehe Abbildungen 11 und 12 auf Seite 4.

Hinweis

- **Vermeiden Sie übermäßiges Auftragen von Öl, da sich sonst Rückstände ansammeln können, die zu einem abnormalen Ziehen der Nieten oder zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs führen können.**
- **Achten Sie darauf, dass während der Montage kein Öl an den Zähnen der Backen haften bleibt, um ein Verrutschen während des Betriebs zu verhindern. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch von den Backen und dem Backengehäuse ab.**

9. Setzen Sie den Abstandhalter für die Backenausrichtung und das Werkzeug für die Backenausrichtung in das Backengehäuse ein. Siehe Abbildung 13 auf Seite 4.
10. Drehen Sie das Backenausrichtungswerkzeug zwischen jedem Einsetzen der Backen um 60 Grad. Blockieren Sie eine der drei Backenöffnungen mit dem Blindstück am Backenausrichtungswerkzeug, um die korrekte Positionierung sicherzustellen. Siehe Abbildungen 14 und 15 auf den Seiten 4 und 5.
11. Drehen Sie das Backengehäuse um und entfernen Sie das Backenausrichtungswerkzeug. Verwenden Sie den Backenschieber, um die Backen in ihre Position zu bringen. Siehe Abbildung 16 auf Seite 5.
12. Stellen Sie sicher, dass die Backenfeder und die Federscheibe installiert sind. Ziehen Sie das Backengehäuse von Hand auf den Spindeladapter fest. Siehe Abbildung 17 auf Seite 5.
13. Halten Sie die flachen Seiten des Spindeladapters und des Backengehäuses mit zwei Schraubenschlüsseln fest und ziehen Sie sie fest an.
14. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um das Nasengehäuse am Werkzeug festzuziehen.
15. Setzen Sie die Batterie in das Werkzeug ein. Wählen Sie das richtige Mundstück für den installierten Backenverschieber. Halten Sie den Auslöseschalter gedrückt, um den Backenverschieber zurückzuziehen.
16. Halten Sie den Auslöseschalter gedrückt und setzen Sie das Nasenstück für den Backendrücker ein. Ziehen Sie das Nasenstück fest und lassen Sie den Auslöseschalter los. Siehe Abbildung 8 auf Seite 3.

⚠ VORSICHT

Halten Sie während der Montage und des Betriebs Hände, Gesicht und andere Körperteile von der Vorderseite des Werkzeugs fern. Nieten oder Nietstifte können unerwartet herausgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.

17. Betätigen Sie das Werkzeug nach dem Einbau oder Wechseln des Nasenstücks mehrmals ohne Nieten, um sicherzustellen, dass die Backen richtig sitzen.

Verschlissene Backen ersetzen

Ersetzen Sie die verschlissenen Backen in der Backengehäuse-Baugruppe und achten Sie beim Einbau auf die richtige Ausrichtung der neuen Backen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Einrichtung und Wartung“ auf den Seiten DE-1 und DE-2.

Entfernen eines festsitzenden Niets

⚠ VORSICHT

Drücken Sie den Niet nicht mit Gewalt heraus. Durch gewaltsames Herausdrücken des Niets können das Werkzeug oder seine inneren Bauteile beschädigt werden.

Entfernen Sie einen festsitzenden Niet mit einem Stift oder einem ähnlichen Werkzeug aus dem Werkzeug. Ersetzen Sie den Backenschieber durch einen neuen, wenn sich der festsitzende Niet nicht entfernen lässt. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Einrichtung und Wartung“ auf den Seiten DE-1 und DE-2.

Werkzeugbetrieb

Blindnieten einbauen

Siehe Abbildungen 1 bis 6 auf den Seiten 2 und 3.

⚠ VORSICHT

- **Entfernen Sie alle Nietstifte aus dem Stiftsammler, bevor dieser voll ist. Siehe Abbildungen 5 und 6 auf Seite 3. Ein voller Stiftsammler beschädigt das Werkzeug, und beschädigte Teile können zu Verletzungen führen.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie einen Niet in das Nasenstück einsetzen. Andernfalls kann es durch versehentliches Einschalten des Werkzeugs zu Verletzungen kommen.**
- **Lassen Sie keinen Niet in der Nasenstückhalterung, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird. Wenn sich das Werkzeug versehentlich einschaltet, kann der Niet herausgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.**

Hinweis

- **Neigen Sie das Werkzeug nach dem Setzen eines Niets nach hinten, um den Nietstift in den Stiftsammler auszuwerfen, bevor Sie den nächsten Niet einsetzen.**
- **Schalten Sie das Werkzeug sofort aus, wenn das Ende eines Nietstifts aus der Nasenstück herausragt, und entfernen Sie ihn manuell. Wenn der hervorstehende Nietstift nicht entfernt wird, kann das Werkzeug verstopfen und Fehlfunktionen verursachen.**

1. Setzen Sie den Niet in das Nasenstück des Werkzeugs ein. Siehe Abbildung 1 auf Seite 2.
2. Setzen Sie den Niet senkrecht zum Werkstück an und stellen Sie sicher, dass er mindestens 3 mm (0,12 Zoll) aus der gegenüberliegenden Seite herausragt. Siehe Abbildung 2 auf Seite 2.
3. Drücken Sie die Werkzeugspitze fest gegen das Werkstück und ziehen Sie dann den Auslöseschalter, um den Nietvorgang zu starten.
4. Entfernen Sie das Werkzeug nach Abschluss des Nietvorgangs vom Werkstück und stellen Sie sicher, dass der Nietstift ausgeworfen wird. Siehe Abbildung 3 auf Seite 2.
5. Neigen Sie das Werkzeug nach jedem Nietvorgang nach hinten, damit der Nietstift in den Stiftsammler fallen kann. Siehe Abbildung 4 auf Seite 2.

Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs-und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand** -Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** abgelaufen, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um ein Übersetzung der Originalanleitung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Een draadloze klinknageltang is een accu-aangedreven, handbediend elektrisch gereedschap dat wordt gebruikt voor het aanbrengen van blindklinknagels.

⚠ WAARSCHUWING

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondigen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Raadpleeg voor meer informatie de veiligheidsinstructies voor de accu-klinknageltang, formulier TL-V3121-SIM, de veiligheidsinstructies voor de acculader, formulier 10567832, en de veiligheidsinstructies voor de accu, formulier 10567840.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Productspecificaties

Model	Spanning	Batterij Modellen	Neusstuk	Klinknagelgrootte	Kaakduwer		Materiaal	Slag	Max. trekkracht
	V, DC		Markering	mm (in.)	Markering	Kleur		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 en BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Rood	Aluminium, staal en roestvrij staal	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Rood			
			3	4.0 (5/32)	B	Zilver			
			4	4.8 (3/16)	B	Zilver			
			5	6.4 (1/4)	C	Zwart			

Model	Geluidsniveau dB(A) (EN 62841)		Trillings (m/s^2) (EN 62841)	
	†Druk (L_p)	‡Vermogen (L_w)	Niveau	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB meetonnauwkeurigheid
‡K_{wA} = 3dB meetonnauwkeurigheid
*K = Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

In overeenstemming met UL STD. 62841-1.
Gecertificeerd in overeenstemming met CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ WAARSCHUWING

Geluids-en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevaarniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

Installatie en onderhoud

Zie figuren 8 tot en met 17 op pagina's 3, 4 en 5.

⚠ OPGELET

- **Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en verwijder de batterij voordat u montage-, demontage- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig letsel.**
- **Reinig het vuil in de klauwduwer en de klauwbehuizing om de 3,000 klinknagels (ongeveer 4 tot 5 ontladingscycli van de accu) of dagelijks, afhankelijk van het gebruik. Vuilophoping vermindert de prestaties van het gereedschap, versnelt slijtage en veroorzaakt storingen.**

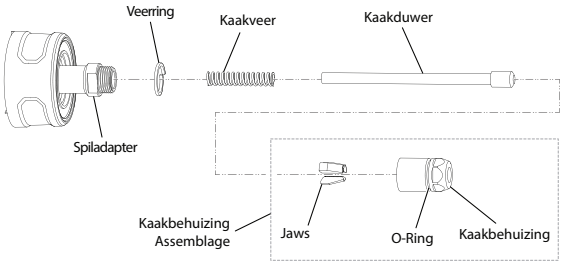
OPMERKING

- **Gebruik geen benzine, thinner, alcohol of soortgelijke stoffen om het gereedschap of onderdelen ervan te reinigen. Deze chemicaliën veroorzaken verkleuring, vervorming of scheuren in het materiaal van het gereedschap.**
- **Laat reparaties, onderhoud of aanpassingen alleen uitvoeren door bevoegd en opgeleid personeel om de veiligheid en betrouwbaarheid van het product te garanderen. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Ingersoll Rand-servicecentrum.**

1. Plaats de batterij in het gereedschap. Houd de trekker ingedrukt om de bekduwer terug te trekken en de druk op het neusstuk te verminderen.
2. Houd de trekker ingedrukt en draai het neusstuk met een moersleutel tegen de klok in om het los te maken. Zie afbeelding 8 op pagina 3.
3. Verwijder het neusstuk terwijl u de trekkerhendel ingedrukt houdt. Laat de trekkerhendel los en verwijder vervolgens de batterij van het gereedschap.

Opmerking: Raadpleeg de tabel met productspecificaties op pagina NL-1 om het juiste neusstuk en de juiste kaakduwer te selecteren.

4. Draai de neusbehuizing tegen de klok in met een moersleutel om deze los te maken. Verwijder de neusbehuizing. Zie afbeelding 9 op pagina 3.
5. Houd de vlakke delen van de bekbehuizing en de spindeladapter vast met moersleutels. Draai de bekbehuizing los door deze tegen de klok in te draaien. Verwijder de bekbehuizing en de bekduwer.



(Tekening. TL-V3121-PIM-5_NL)

OPMERKING

- **Ga voorzichtig om met interne onderdelen en laat ze niet vallen om schade of verkeerde uitlijning te voorkomen.**
- **Zorg ervoor dat de veer tijdens het verwijderen aan de kaakduwer bevestigd blijft om verkeerde uitlijning tijdens de montage te voorkomen.**

6. Controleer de bekbehuizing (O-ring, bekbehuizing en bekken), veerring, bekduwer en bekveer.
7. Verwijder het vuil van de tanden van de kaken met een borstel. Zie afbeelding 10 op pagina 4.
8. Breng één druppel olie aan op de achterkant van elke kaak. Zie afbeeldingen 11 en 12 op pagina 4.

OPMERKING

- **Vermijd het aanbrengen van overmatige olie, aangezien dit kan leiden tot ophoping van vuil en abnormaal trekken van klinknagels of storingen van het gereedschap.**
- **Zorg ervoor dat er tijdens de installatie geen olie aan de tanden van de klemmen blijft kleven om slippen tijdens het gebruik te voorkomen. Veeg overtollige olie van de klemmen en de klembehuizing af met een droge doek.**

9. Plaats de kaakuitlijningsspacer en het kaakuitlijningsgereedschap in de kaakbehuizing. Zie afbeelding 13 op pagina 4.
10. Draai het uitlijningsgereedschap voor de klem 60 graden tussen elke plaatsing van de klem. Blokkeer een van de drie openingen van de klem met het blanco stuk op het uitlijningsgereedschap voor de klem om een juiste plaatsing te garanderen. Raadpleeg afbeeldingen 14 en 15 op pagina's 4 en 5.
11. Draai de bekbehuizing ondersteboven en verwijder het bekuitlijningsgereedschap. Gebruik de bekduwer om de bekken op hun plaats te zetten. Zie afbeelding 16 op pagina 5.
12. Zorg ervoor dat de klauwveer en veerring zijn geïnstalleerd. Draai de klauwbehuizing met de hand vast op de spindeladapter. Zie afbeelding 17 op pagina 5.
13. Houd de vlakke delen van de spindeladapter en de bekbehuizing vast met twee moersleutels en draai ze stevig vast.
14. Gebruik een moersleutel om de neusbehuizing op het gereedschap vast te draaien.
15. Plaats de batterij in het gereedschap. Selecteer het juiste mondstuk voor de geïnstalleerde bekduwer. Houd de trekker ingedrukt om de bekduwer terug te trekken.
16. Houd de trekker ingedrukt en installeer het neusstuk voor de kaakduwer. Draai het neusstuk vast en laat de trekker los. Zie afbeelding 8 op pagina 3.

⚠ OPGELET

Houd handen, gezicht en andere lichaamsdelen uit de buurt van de voorkant van het gereedschap tijdens montage en gebruik. Klinknagels of klinknagelpennen kunnen onverwachts wegschieten, wat letsel kan veroorzaken.

17. Gebruik het gereedschap meerdere keren zonder klinknagels na het installeren of vervangen van het neusstuk om ervoor te zorgen dat de bekken in de juiste positie zitten.

Vervangen van versleten bekken

Vervang de versleten klemmen in de klembehuizing en zorg ervoor dat de nieuwe klemmen tijdens de installatie correct zijn uitgelijnd. Raadpleeg het gedeelte Installatie en onderhoud op pagina NL-1 en NL-2 voor meer informatie.

Verwijder vastgelopen klinknagel

⚠ OPGELET

Druk de klinknagel niet met geweld uit. Als u de klinknagel met geweld uitdrukt, kan het gereedschap of de interne onderdelen ervan beschadigd raken.

Verwijder een vastgelopen klinknagel uit het gereedschap met een speld of een soortgelijk gereedschap. Vervang de bekduwer door een nieuwe als de vastgelopen klinknagel niet kan worden verwijderd. Raadpleeg het gedeelte Installatie en onderhoud op pagina NL-1 en NL-2 voor meer informatie.

Gebruik van gereedschap

Blindklinknagels installeren

Zie figuren 1 tot en met 6 op pagina 2 en 3.

⚠ OPGELET

- **Verwijder alle klinknagels uit de klinknagelverzamelaar voordat deze vol raakt. Zie afbeeldingen 5 en 6 op pagina 3. Een volle klinknagelverzamelaar beschadigt het gereedschap en beschadigde onderdelen kunnen letsel veroorzaken.**
- **Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u een klinknagel in het neusstuk steekt. Als u dit niet doet, kunt u zich verwonden door het gereedschap per ongeluk te activeren.**
- **Laat geen klinknagel in het neusstuk zitten wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt. Als het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld, kan de klinknagel worden uitgeworpen en letsel veroorzaken.**

OPMERKING

- **Kantel het gereedschap naar achteren na het plaatsen van een klinknagel om de klinknagelpen in de penverzamelaar te verwijderen voordat u de volgende klinknagel plaatst.**
- **Schakel het gereedschap onmiddellijk UIT als het uiteinde van een klinknagel uit het neusstuk steekt en verwijder deze handmatig. Als u de uitstekende klinknagel niet verwijdert, kan het gereedschap verstopt raken en defect raken.**

1. Steek de klinknagel in het neusstuk van het gereedschap. Zie afbeelding 1 op pagina 2.
2. Plaats de klinknagel loodrecht op het werkstuk en zorg ervoor dat deze minimaal 3 mm (0,12 inch) uitsteekt aan de andere kant. Zie afbeelding 2 op pagina 2.
3. Druk de gereedschapspunt stevig tegen het werkstuk en trek vervolgens de trekker om het klinken te starten.
4. Verwijder het gereedschap van het werkstuk nadat het klinken is voltooid en zorg ervoor dat de klinkpen wordt uitgeworpen. Zie afbeelding 3 op pagina 2.
5. Kantel het gereedschap na elke klinkbewerking naar achteren, zodat de klinkpen in de penverzamelaar kan vallen. Zie afbeelding 4 op pagina 2.

Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

Identificatie van symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Et trådløst nitteværktøj er et batteridrevet, håndholdt elværktøj, der bruges til montering af blindnitter.

⚠ ADVARSEL

⚠ **ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet.** Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.

- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis.** Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne. Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand -oplader og-batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

For yderligere oplysninger henvises til sikkerhedsvejledningen til det batteridrevne nitteværktøj, formular TL-V3121-SIM, sikkerhedsvejledningen til batteriopladeren, formular 10567832, og sikkerhedsvejledningen til batteriet, formular 10567840.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Model	Spænding	Batterimodeller	Næsebrille	Nitte størrelse	Kæbe skubber		Materiale	Slagtilfælde	Maks. trækkraft
	V, DC		Mærkning	mm (in.)	Mærkning	Farve		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 og BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Rød	Aluminium, stål og rustfrit stål	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Rød			
			3	4.0 (5/32)	B	Sølv			
			4	4.8 (3/16)	B	Sølv			
			5	6.4 (1/4)	C	Sort			

Model	Lydniveau dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s^2) (EN 62841)	
	†Tryk (L_p)	‡Effekt (L_w)	Niveau	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB mätosäkerhet
‡K_{wA} = 3dB mätosäkerhet
*K = mätosäkerhet (Vibrations)

Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1.
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ ADVARSEL

Lyd-og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

Opsætning og vedligeholdelse

Se figur 8 til 17 på side 3, 4 og 5.

⚠ FORSIGTIG

- **Sørg for, at værktøjet er slukket, og fjern batteriet, inden du udfører samling, adskillelse eller vedligeholdelse. Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade.**
- **Rengør snavs inde i kæbeskyderen og kæbehuset efter hver 3,000 nitteinstallationer (ca. 4 til 5 batteriafladningscyklusser) eller dagligt, afhængigt af brugen. Ophobning af snavs nedsætter værktøjets ydeevne, fremskynder slitage og forårsager funktionsfejl.**

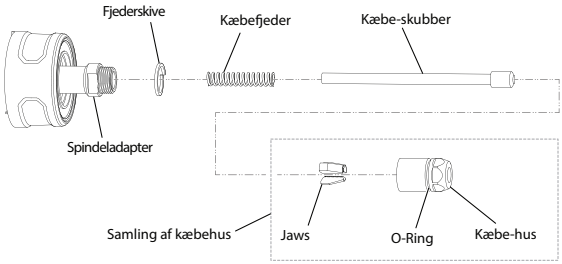
OBS

- **Undgå at bruge benzin, terpentin, fortynder, alkohol eller lignende stoffer til at rengøre værktøjet eller dets komponenter. Disse kemikalier kan forårsage misfarvning, deformation eller revner i værktøjets materiale.**
- **Kun autoriseret personale må udføre reparationer, vedligeholdelse eller justeringer for at sikre produktets sikkerhed og pålidelighed. Kontakt dit nærmeste autoriserede Ingersoll Rand-servicecenter.**

1. Indsæt batteriet i værktøjet. Tryk på og hold udløserknappen nede for at trække kæbeskubberen tilbage og mindske trykket på næsepartiet.
2. Hold triggerkontakten nede, og drej næsestykket mod uret med en skruenøgle for at løsne det. Se figur 8 på side 3.
3. Fjern næsestykket, mens du holder aftrækkeren nede. Slip aftrækkeren, og fjern derefter værktøjets batteri.

Bemærk: Se tabellen med produktspecifikationer på side DA-1 for at vælge den korrekte næsepart og kæbeskubber.

4. Drej næsehuset mod uret med en skruenøgle for at løsne det. Fjern næsehuset. Se figur 9 på side 3.
5. Hold fast i kæbehylsteret og spindeladapteren med skruenøgler. Løsn kæbehylsteret ved at dreje det mod uret. Fjern kæbehylsteret og kæbeskubberen.



(Tegning TL-V3121-PIM-5_DA)

OBS

- **Håndter interne dele med forsigtighed og undgå at tabe dem for at forhindre beskadigelse eller forkert justering.**
- **Sørg for, at fjederen forbliver fastgjort til kæbeskyderen under fjernelsen for at undgå fejljustering under samlingen.**

6. Kontroller kæbehuskonstruktionen (O-ring, kæbehus og kæber), fjederskive, kæbedriver og kæbefjeder.
7. Rengør rester fra kæbernes tænder med en børste. Se figur 10 på side 4.
8. Påfør en dråbe olie på bagsiden af hver kæbe. Se figur 11 og 12 på side 4.

OBS

- **Undgå at påføre for meget olie, da det kan medføre ophobning af snavs og resultere i unormal rivetudtrækning eller funktionsfejl på værktøjet.**
- **Sørg for, at der ikke sidder olie på kæbernes tænder under monteringen, så de ikke glider under drift. Tør overskydende olie af kæberne og kæbehuset med en tør klud.**

9. Indsæt kæbejusteringsafstandsstykket og kæbejusteringsværktøjet i kæbehuset. Se figur 13 på side 4.
10. Drej kæbejusteringsværktøjet 60 grader mellem hver kæbeindsættelse. Blokér en af de tre kæbeåbninger med emnet på kæbejusteringsværktøjet for at sikre korrekt placering. Se figur 14 og 15 på side 4 og 5.
11. Vend kæbehylsteret på hovedet og fjern kæbejusteringsværktøjet. Brug kæbeskubberen til at sætte kæberne på plads. Se figur 16 på side 5.
12. Sørg for, at kæbefjederen og fjederskiven er monteret. Spænd kæbehuset fast på spindeladapteren med håndkraft. Se figur 17 på side 5.
13. Hold spindeladapteren og kæbehuset fast med to skruenøgler og stram dem godt.
14. Brug en skruenøgle til at stramme næsehuset fast på værktøjet.
15. Indsæt batteriet i værktøjet. Vælg det korrekte mundstykke til den monterede kæbeskyder. Tryk på udløseren og hold den nede for at trække kæbeskyderen tilbage.
16. Hold aftrækkeren nede, og monter næsestykket til kæbedriveren. Spænd næsestykket fast, og slip aftrækkeren. Se figur 8 på side 3.

⚠ FORSIGTIG

Hold hænder, ansigt og andre kropsdele væk fra værktøjets forside under samling og brug. Nitter eller nittestifter kan springe ud uventet og udgøre en risiko for personskade.

17. Betjen værktøjet flere gange uden nitter efter montering eller udskiftning af næsebeslaget for at sikre, at kæberne sidder korrekt.

Udskift slidte kæber

Udskift de slidte kæber i kæbehuset, og sørg for, at de nye kæber er korrekt justeret under monteringen. Se afsnittet Opsætning og vedligeholdelse på side DA-1 og DA-2 for yderligere oplysninger.

Fjern fastklemt nitte

⚠ FORSIGTIG

Tving ikke nitten ud. Hvis du tvinger nitten ud, kan det beskadige værktøjet eller dets indre komponenter.

Fjern en fastklemt nitte fra værktøjet ved hjælp af en stift eller et lignende værktøj. Udskift kæbeskubberen med en ny, hvis den fastklemte nitte ikke kan fjernes. Se afsnittet Områdeindstilling og vedligeholdelse på side DA-1 og DA-2 for yderligere oplysninger.

Betjening af værktøj

Montering af blindnitter

Se figur 1 til 6 på side 2 og 3.

⚠ FORSIGTIG

- **Fjern alle nitter fra nitsamleren, inden den bliver fuld. Se figur 5 og 6 på side 3. En fuld nitsamler beskadiger værktøjet, og beskadigede dele kan medføre personskade.**
- **Sørg for, at værktøjet er slukket, før du indsætter en nitte i næsestykket. Hvis du ikke gør dette, kan det medføre personskade ved utilsigtet aktivering af værktøjet.**
- **Lad ikke en nitte sidde i næsepartiet, når værktøjet ikke er i brug. Hvis værktøjet ved et uheld tændes, kan nitten blive skudt ud og forårsage personskade.**

OBS

- **Vip værktøjet bagud efter montering af en nitte for at skubbe nittepinden ud i pindsamleren, inden den næste nitte indsættes.**
- **Sluk straks for værktøjet, hvis enden af en nittebolt stikker ud af næsestykket, og fjern den manuelt. Hvis den udstående nittebolt ikke fjernes, kan værktøjet tilstoppe og fungere forkert.**

1. Indsæt nitten i værktøjets næse. Se figur 1 på side 2.
2. Sæt nitten vinkelret på emnet, og sørg for, at den rager mindst 3 mm (0,12 tommer) ud på den modsatte side. Se figur 2 på side 2.
3. Tryk værktøjsspidsen fast mod emnet, og træk derefter i udløseren for at starte nittearbejdet.
4. Fjern værktøjet fra emnet, når nitningen er færdig, og sørg for, at nitstiften springer ud. Se figur 3 på side 2.
5. Vip værktøjet bagud efter hver nitning, så nitstiften kan falde ned i stiftsamleren. Se figur 4 på side 2.

Dele og vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand** -kontor eller-distributør.

Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand** -el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med de gældende standarder og regler (lokale, nationale, europæiske osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

Symbolidentifikation



Returnér affald mhp. genbrug.



Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.



Produktet indeholder litiumion.
Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Ett sladdlöst nitverktyg är ett batteridrivet, handhållet elverktyg som används för att montera blindnitar.

⚠ VARNING

⚠ VARNING: äs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstötar, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

För ytterligare information, se säkerhetshandboken för sladdlösa nitverktyg, formulär TL-V3121-SIM, säkerhetsinformationen för batteriladdare, formulär 10567832, och säkerhetsinformationen för batterier, formulär 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modell	Spänning	Batterimodeller	Nässtycke	Nitstorlek	Käfttryckare		Material	Slaglängd	Max. dragkraft
	V, DC		Märkning	mm (in.)	Märkning	Färg		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 och BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Röd	Aluminium, stål och rostfritt stål	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Röd			
			3	4.0 (5/32)	B	Silver			
			4	4.8 (3/16)	B	Silver			
			5	6.4 (1/4)	C	Svart			

Modell	Ljudstyrkenivå dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s^2) (EN 62841)	
	†Tryck (L_p)	‡Effekt (L_w)	Niva	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB mätosäkerhet
‡K_{wA} = 3dB mätosäkerhet
*K = mätosäkerhet (Vibrations)

Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1.
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ VARNING

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

Installation och underhåll

Se figurerna 8 till 17 på sidorna 3, 4 och 5.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- **Se till att verktyget är AVSTÄNGT och ta bort batteriet innan du utför någon montering, demontering eller underhåll. Underlåtenhet att göra detta kan leda till allvarliga personskador.**
- **Rengör skräp inuti käfttryckaren och käftkåpan efter varje 3,000 nitar (cirka 4 till 5 batteriurladdningscykler) eller dagligen, beroende på användning. Skräpansamling minskar verktygets prestanda, påskyndar slitage och orsakar funktionsfel.**

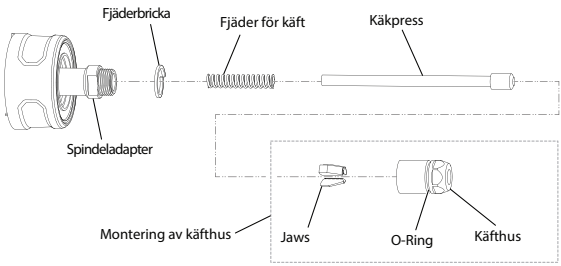
OBS

- **Undvik att använda bensin, fotogen, thinner, alkohol eller liknande ämnen för att rengöra verktyget eller dess komponenter. Dessa kemikalier kan orsaka missfärgning, deformation eller sprickor i verktygets material.**
- **Låt endast behörig och utbildad personal utföra reparationer, underhåll eller justeringar för att säkerställa produktens säkerhet och tillförlitlighet. Kontakta närmaste auktoriserade Ingersoll Rand-servicecenter.**

1. Sätt i batteriet i verktyget. Håll avtryckaren intryckt för att dra tillbaka käfttryckaren och minska trycket på nosdelen.
2. Håll avtryckaren intryckt och vrid munstycket moturs med en skiftnyckel för att lossa det. Se figur 8 på sidan 3.
3. Ta bort nosstycket medan du håller avtryckaren intryckt. Släpp avtryckaren och ta sedan bort verktygets batteri.

Obs: Se tabellen Produktspecifikationer på sidan SV-1 för att välja rätt nosstycke och käfttryckare.

4. Vrid noshuset moturs med en skiftnyckel för att lossa det. Ta bort noshuset. Se figur 9 på sidan 3.
5. Håll fast käftens hölje och spindeladaptern med skiftnycklar. Lossa käftens hölje genom att vrida det moturs. Ta bort käftens hölje och käfttryckaren.



(Ill. TL-V3121-PIM-5_SV)

OBS

- **Hantera interna delar försiktigt och undvik att tappa dem för att förhindra skador eller felaktig placering.**
- **Se till att fjädern sitter kvar på käfttryckaren under demonteringen för att undvika felinriktning vid montering.**

6. Kontrollera käftkåpan (O-ring, käftkåpa och käftar), fjäderbricka, käfttryckare och käftfjäder.
7. Rengör skräp från käftarnas tänder med en borste. Se figur 10 på sidan 4.
8. Applicera en droppe olja på baksidan av varje käke. Se figurerna 11 och 12 på sidan 4.

OBS

- **Undvik att applicera för mycket olja, eftersom det kan orsaka ansamling av smuts och leda till onormal rivning av nitar eller fel på verktyget.**
- **Se till att ingen olja fastnar på käftarnas tänder under installationen för att förhindra att de glider under drift. Torka bort överflödig olja från käftarna och käfthöljet med en torr trasa.**

9. Sätt in käftjusteringsdistansen och käftjusteringsverktyget i käfthuset. Se figur 13 på sidan 4.
10. Vrid käftjusteringsverktyget 60 grader mellan varje käftinsättning. Blockera en av de tre käftöppningarna med det tomma käftjusteringsverktyget för att säkerställa korrekt placering. Se figurerna 14 och 15 på sidorna 4 och 5.
11. Vänd käftens hölje upp och ner och ta bort käftjusteringsverktyget. Använd käfttryckaren för att sätta käftarna på plats. Se figur 16 på sidan 5.
12. Se till att käftfjädern och fjäderbrickan är monterade. Dra åt käfthöljet för hand på spindeladaptern. Se figur 17 på sidan 5.
13. Håll fast spindeladapterns och käftkåpans plana ytor med två skiftnycklar och dra åt ordentligt.
14. Använd en skiftnyckel för att dra åt noshuset på verktyget.
15. Sätt i batteriet i verktyget. Välj rätt munstycke för den installerade käfttryckaren. Håll avtryckaren intryckt för att dra tillbaka käfttryckaren.
16. Håll avtryckaren intryckt och montera nosdelen för käfttryckaren. Dra åt nosdelen och släpp avtryckaren. Se figur 8 på sidan 3.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Håll händer, ansikte och andra kroppsdelar borta från verktygets framsida under montering och användning. Nitar eller nitstift kan slungas ut oväntat och orsaka personskada.

17. Använd verktyget flera gånger utan nitar efter att du har monterat eller bytt nosstycket för att säkerställa att käftarna sitter i rätt läge.

Byt ut slitna käftar

Byt ut de slitna klämmorna i klämhusenheten och se till att de nya klämmorna är korrekt inriktade vid installationen. Mer information finns i avsnittet Installation och underhåll på sidorna SV-1 och SV-2.

Ta bort fastnat nitar

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Tvinga inte ut niten. Om du tvingar ut niten kan verktyget eller dess inre komponenter skadas.

Ta bort en fastnat nit från verktyget med en stift eller liknande verktyg. Byt ut käfttryckaren mot en ny om den fastnade niten inte går att ta bort. Se avsnittet Inställning och underhåll på sidorna SV-1 och SV-2 för mer information.

Verktygets funktion

Montering av blindnitar

Se figurerna 1 till 6 på sidorna 2 och 3.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- **Ta bort alla nitar från nitsamlaren innan den blir full. Se figurerna 5 och 6 på sidan 3. En full nitsamlare skadar verktyget och skadade delar kan orsaka personskador.**
- **Se till att verktyget är AVSTÄNGT innan du sätter in en nit i nosdelen. Om du inte gör detta kan det uppstå personskador på grund av att verktyget aktiveras av misstag.**
- **Lämna inte en nit i nosdelen när verktyget inte används. Om verktyget slås på av misstag kan niten skjutas ut och orsaka personskada.**

OBS

- **Luta verktyget bakåt efter att ha monterat en nit för att mata ut nitstiftet i stiftuppsamlaren innan du sätter i nästa nit.**
- **Stäng av verktyget omedelbart om änden av en nitstift sticker ut från nosdelen och ta bort den manuellt. Om du inte tar bort den utstickande nitstiftet kan verktyget sättas igen och orsaka funktionsfel.**

1. Sätt in niten i verktygets nosstycke. Se figur 1 på sidan 2.
2. Ställ niten vinkelrätt mot arbetsstycket och se till att den sticker ut minst 3 mm (0,12 tum) från motsatt sida. Se figur 2 på sidan 2.
3. Tryck verktygsspetsen ordentligt mot arbetsstycket och dra sedan i avtryckaren för att starta nitningen.
4. Ta bort verktyget från arbetsstycket när nitningen är klar och kontrollera att nitstiftet har matats ut. Se figur 3 på sidan 2.
5. Luta verktyget bakåt efter varje nitning så att nitstiftet faller ner i stiftuppsamlaren. Se figur 4 på sidan 2.

Delar och underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand** -kontor eller-distributör.

Miljöskydd

När livslängden för **Ingersoll Rand** s elektriska produkt har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

Identifiering av symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Produkten innehåller litiumjon.
Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

NO

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:

Et trådløst nagleverktøy er et batteridrevet, håndholdt elektroverktøy som brukes til å montere blindnagler.

⚠ ADVARSEL

⚠ **ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet.** Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.

- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskade.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskade eller eiendomsskade.

For ytterligere informasjon, se sikkerhetshåndboken for trådløst nagleverktøy, skjema TL-V3121-SIM, sikkerhetsinformasjon for batterilader, skjema 10567832, og sikkerhetsinformasjon for batteri, skjema 10567840.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

Produktspesifikasjoner

Modell	Spenning	Batterimodeller	Nesestykke	Nitstørrelse	Kjevepresser		Materiale	Hjerneslag	Maks. trekkraft
	V, DC		Merking	mm (in.)	Merking	Farge		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 og BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Rød	Aluminium, stål og rustfritt stål	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Rød			
			3	4.0 (5/32)	B	Sølv			
			4	4.8 (3/16)	B	Sølv			
			5	6.4 (1/4)	C	Svart			

Modell	Lydnivå dB(A) (EN 62841)		Vibrasjons (m/s^2) (EN 62841)	
	†Trykk (L_p)	‡Effekt (L_w)	Nivå	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB måleusikkerhet
‡K_{wA} = 3dB måleusikkerhet
*K = måleusikkerhet (Vibrasjons)

I henhold til UL STD. 62841-1.
Sertifisert til CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ ADVARSEL

Lyd-og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

Oppsett og vedlikehold

Se figurene 8 til 17 på side 3, 4 og 5.

⚠ OBS!

- **Sørg for at verktøyet er slått AV og fjern batteriet før du utfører montering, demontering eller vedlikehold. Unnlatelse av dette kan føre til alvorlig personskade.**
- **Rengjør avfall inne i kjeveskubberen og kjevehuset hver 3,000. nagleinstallasjon (ca. 4 til 5 batteriutladningssykluser) eller daglig, avhengig av bruk. Avfallsansamling reduserer verktøyets ytelse, øker slitasjen og forårsaker funksjonsfeil.**

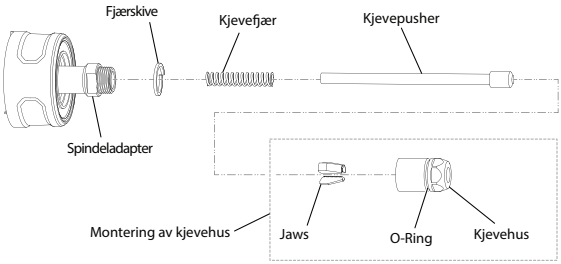
MERK

- **Unngå å bruke bensin, tynner, alkohol eller lignende stoffer til å rengjøre verktøyet eller dets komponenter. Disse kjemikaliene kan forårsake misfarging, deformasjon eller sprekker i verktøyets materiale.**
- **Kun autorisert og opplært personell skal utføre reparasjoner, vedlikehold eller justeringer for å sikre produktets sikkerhet og pålitelighet. Kontakt nærmeste autoriserte Ingersoll Rand-servicesenter.**

1. Sett batteriet inn i verktøyet. Trykk og hold inne avtrekkeren for å trekke tilbake kjevetrykkeren og redusere trykket på nesestykket.
2. Mens du holder avtrekkeren inne, skruer du nesestykket mot klokken med en skiftenøkkel for å løsne det. Se figur 8 på side 3.
3. Fjern nesestykket mens du holder avtrekkeren inne. Slipp avtrekkeren og fjern deretter batteriet fra verktøyet.

Merk: Se tabellen med produktspesifikasjoner på side NO-1 for å velge riktig nesestykke og kjevetrykk.

4. Vri nesehuset mot klokken med en skiftenøkkel for å løsne det. Fjern nesehuset. Se figur 9 på side 3.
5. Hold fast flatene på kjevehuset og spindeladapteren med skiftenøkler. Løsne kjevehuset ved å vri det mot klokken. Fjern kjevehuset og kjevetrykkeren.



(Tegn. TL-V3121-PIM-5_NO)

MERK

- **Håndter interne deler forsiktig og unngå å miste dem for å forhindre skade eller feiljustering.**
- **Sørg for at fjæren forblir festet til kjevetrykket under fjerning for å unngå feiljustering under montering.**

6. Kontroller kjevehuset (O-ring, kjevehus og kjever), fjærskive, kjevetrykker og kjevfjær.
7. Rengjør avfall fra tennene på kjevene med en børste. Se figur 10 på side 4.
8. Påfør én dråpe olje på baksiden av hver kjeve. Se figur 11 og 12 på side 4.

MERK

- **Unngå å bruke for mye olje, da dette kan føre til at det samler seg smuss og forårsaker unormal rivettrekking eller funksjonsfeil på verktøyet.**
- **Sørg for at det ikke er olje på tennene til kjevene under montering, for å unngå at de glir under bruk. Tørk av overflødig olje fra kjevene og kjevehuset med en tørr klut.**

9. Sett inn avstandsstykket for kjevejustering og verktøyet for kjevejustering i kjevehuset. Se figur 13 på side 4.
10. Roter kjevejusteringsverktøyet 60 grader mellom hver kjeveinnsetting. Blokker en av de tre kjeveåpningene med emnet på kjevejusteringsverktøyet for å sikre riktig plassering. Se figur 14 og 15 på side 4 og 5.
11. Vend kjevehuset opp ned og fjern kjevejusteringsverktøyet. Bruk kjevetrykkeren til å sette kjevene på plass. Se figur 16 på side 5.
12. Kontroller at kjevefjæren og fjærskiven er montert. Stram kjevehuset for hånd på spindeladapteren. Se figur 17 på side 5.
13. Hold fast flatene på spindeladapteren og kjevehuset med to skiftenøkler og stram dem godt.
14. Bruk en skiftenøkkel til å stramme neshuset fast på verktøyet.
15. Sett batteriet inn i verktøyet. Velg riktig nesestykke for den installerte kjevetrykkeren. Trykk og hold inne avtrekkeren for å trekke kjevetrykkeren tilbake.
16. Mens du holder avtrekkeren inne, monterer du nesestykket for kjevetrykket. Stram nesestykket og slipp avtrekkeren. Se figur 8 på side 3.

⚠ OBS!

Hold hender, ansikt og andre kroppsdeler borte fra verktøyets front under montering og bruk. Nagler eller nagelstifter kan skyte ut uventet og forårsake personskade.

17. Bruk verktøyet flere ganger uten nagler etter at du har montert eller skiftet nesestykket, for å sikre at kjevene sitter i riktig posisjon.

Bytt ut slitte kjever

Bytt ut de slitte kjevene i kjevehuset og sørg for at de nye kjevene er riktig justert under installasjonen. Se avsnittet Oppsett og vedlikehold på side NO-1 og NO-2 for mer informasjon.

Fjern fastkjørt nagle

⚠ OBS!

Ikke tving naglen ut. Hvis du tvinger naglen ut, kan verktøyet eller dets indre komponenter bli skadet.

Fjern en fastkjørt nagle fra verktøyet ved hjelp av en pinne eller et lignende verktøy. Bytt ut kjeveskubberen med en ny hvis den fastkjørte naglen ikke kan fjernes. Se avsnittet Oppsett og vedlikehold på side NO-1 og NO-2 for mer informasjon.

Verktøyets betjening

Montering av blindnitter

Se figur 1 til 6 på side 2 og 3.

⚠ OBS!

- **Fjern alle nagler fra nagleoppsamleren før den blir full. Se figur 5 og 6 på side 3. En full nagleoppsamler kan skade verktøyet, og skadede deler kan føre til personskade.**
- **Sørg for at verktøyet er slått AV før du setter en nagle inn i nesestykket. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til personskade ved utilsiktet aktivering av verktøyet.**
- **Ikke la en nagle ligge i nesestykket når verktøyet ikke er i bruk. Hvis verktøyet slås på ved et uhell, kan naglen skyte ut og forårsake personskade.**

NO

MERK

- **Vipp verktøyet bakover etter at du har montert en nagle, for å skyve naglepinnen ut i pinneoppsamleren før du setter inn neste nagle.**
- **Slå verktøyet AV umiddelbart hvis enden av en nagle stikker ut av nesestykket, og fjern den manuelt. Hvis du ikke fjerner den utstikkende naglen, kan verktøyet tette seg og føre til funksjonsfeil.**

1. Sett naglen inn i nesestykket på verktøyet. Se figur 1 på side 2.
2. Sett naglen vinkelrett på arbeidsstykket og sørg for at den stikker minst 3 mm (0,12 tommer) ut på motsatt side. Se figur 2 på side 2.
3. Trykk verktøyspissen godt mot arbeidsstykket og trekk deretter avtrekkeren for å starte nagling.
4. Fjern verktøyet fra arbeidsstykket etter at naglingen er fullført, og sørg for at nagelstiften kommer ut. Se figur 3 på side 2.
5. Vipp verktøyet bakover etter hver nagling for å la naglepinnen falle ned i pinneoppsamleren. Se figur 4 på side 2.

Reservedeler og vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Miljøbeskyttelse

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftprodukt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

Symbolidentifikasjon



Returner avfallsmateriale for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.



Produktet inneholder litium-ion. Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Johdoton niittityökalu on akkukäyttöinen, kädessä pidettävä sähkötyökalu, jota käytetään sokeaniittien asentamiseen.

⚠ VAROITUS

⚠ **VAROITUS: Lue kaikki tämän voimatyökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Rand in akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

Lisätietoja on langattomien niittityökalujen turvallisuusohjeessa (lomake TL-V3121-SIM), akkulaturin turvallisuusohjeessa (lomake 10567832) ja akun turvallisuusohjeessa (lomake 10567840).

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrand.com

Tuotteen tekniset tiedot

Malli	Jännite	Akkumallit	Nenäkappale	Niitin koko	Leuan työntäjä		Materiaali	Aivohalvaus	Maks. vetovoima
	V, DC		Merkitseminen	mm (in.)	Merkitseminen	Väri		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 ja BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Punainen	Alumiini, teräs ja ruostumaton teräs	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Punainen			
			3	4.0 (5/32)	B	Hopea			
			4	4.8 (3/16)	B	Hopea			
			5	6.4 (1/4)	C	Musta			

Malli	Melutaso dB(A) (EN 62841)		Värinä (m/s^2) (EN 62841)	
	†Paine (L_p)	‡Teho (L_w)	Taso	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB mittauksen epävarmuus
‡K_{wA} = 3dB mittauksen epävarmuus
*K = mittauksen epävarmuus (Värinä)

Noudattaa UL STD. 62841-1.
Sertifioitu CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek 4004004

⚠ VAROITUS

Äänen ja tärähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.

Asennus ja huolto

Katso kuvat 8–17 sivuilla 3, 4 ja 5.

⚠ VARO

- **Varmista, että työkalu on kytketty pois päältä ja poista akku ennen kokoamista, purkamista tai huoltotoimenpiteitä. Muussa tapauksessa voi aiheutua vakavia vammoja.**
- **Puhdista leukojen työntimen ja leukojen kotelon sisällä olevat roskat 3,000 niitin asennuksen jälkeen (noin 4–5 akun purkausjaksoa) tai päivittäin käytöstä riippuen. Roskien kertyminen heikentää työkalun suorituskykyä, nopeuttaa kulumista ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.**

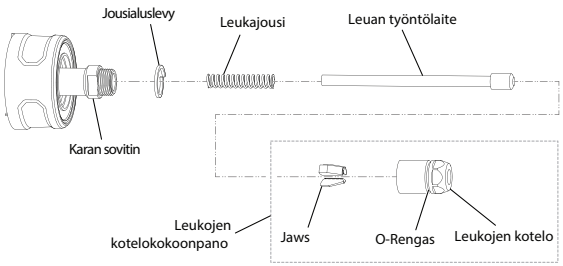
HUOMAUTUS

- **Vältä bensiinin, liuottimien, alkoholin tai vastaavien aineiden käyttöä työkalun tai sen osien puhdistuksessa. Nämä kemikaalit aiheuttavat työkalun materiaalin värimuutoksia, muodonmuutoksia tai halkeamia.**
- **Tuotteen turvallisuuden ja luotettavuuden varmistamiseksi korjaukset, huollot ja säädöt saa suorittaa vain valtuutettu ja koulutettu henkilöstö. Ota yhteyttä lähimpään Ingersoll Randin valtuutettuun huoltokeskukseen.**

1. Aseta akku työkaluun. Paina liipaisinta ja pidä se painettuna, jotta leukojen työntäjä vetäytyy ja paine nenäkappaleeseen vähenee.
2. Pidä liipaisinta painettuna ja käännä nenäkappaletta vastapäivään jakoavaimella sen löysäämiseksi. Katso kuva 8 sivulla 3.
3. Poista nenäkappale pitäen liipaisinta painettuna. Vapauta liipaisin ja poista sitten työkalun akku.

Huomautus: Katso sivulta FI-1 oleva tuotetiedot-taulukko valitaksesi oikean nenäkappaleen ja leukapainimen.

4. Käännä nenäkoteloa vastapäivään avaimella sen irrottamiseksi. Poista nenäkotelo. Katso kuva 9 sivulla 3.
5. Pidä leukakotelon ja karan sovittimen tasaiset osat kiinni jakoavaimilla. Löysää leukakoteloa kääntämällä sitä vastapäivään. Poista leukakotelo ja leukojen työntäjä.



(Piirros TL-V3121-PIM-5_FI)

HUOMAUTUS

- **Käsittele sisäosia varovasti ja vältä pudottamasta niitä, jotta ne eivät vahingoitu tai mene väärään asentoon.**
- **Varmista, että jousi pysyy kiinni leukatyöntimessä irrotuksen aikana, jotta se ei mene väärin paikoilleen asennuksen aikana.**

6. Tarkista leukakotelo (O-rengas, leukakotelo ja leuat), jousialuslevy, leukojen työntäjä ja leukajousi.
7. Puhdista hampaiden jäänteet harjalla. Katso kuva 10 sivulla 4.
8. Levitä yksi tippa öljyä kunkin leuan takaosaan. Katso kuvat 11 ja 12 sivulla 4.

HUOMAUTUS

- **Vältä liiallista öljyn käyttöä, sillä se voi aiheuttaa roskien kertymistä ja johtaa niitin epänormaaliin vetämiseen tai työkalun toimintahäiriöihin.**
- **Varmista, että öljyä ei jää puristimen hampaisiin asennuksen aikana, jotta ne eivät luiskahda käytön aikana. Pyyhi ylimääräinen öljy puristimesta ja puristimen kotelosta kuivalla liinalla.**

9. Aseta leukojen kohdistustyyppi ja leukojen kohdistustyökalu leukojen koteloon. Katso kuva 13 sivulla 4.
10. Kierrä leukojen kohdistustyökalua 60 astetta jokaisen leuan asettamisen välillä. Estä yksi kolmesta leuan aukosta leukojen kohdistustyökalun tyhjän osalla, jotta leuat asettuvat oikein. Katso kuvat 14 ja 15 sivuilla 4 ja 5.
11. Käännä leukakotelo ylösalaisin ja poista leukojen kohdistustyökalu. Aseta leuat paikalleen leukojen työntäjän avulla. Katso kuva 16 sivulla 5.
12. Varmista, että leukajousi ja jousialuslevy on asennettu. Kiristä leukakotelo käsin karan sovittimeen. Katso kuva 17 sivulla 5.
13. Pidä karan sovittimen ja leukakotelon tasaiset osat kiinni kahdella jakoavaimella ja kiristä ne tiukasti.
14. Kiristä nenäkotelo työkaluun jakoavaimella.
15. Aseta akku työkaluun. Valitse asennetulle leukapainikkeelle sopiva kärkiosa. Paina liipaisinta ja pidä se painettuna, jotta leukapainike vetäytyy.
16. Pidä liipaisinta painettuna ja asenna leukapainimen nenäkappale. Kiristä nenäkappale ja vapauta liipaisin. Katso kuva 8 sivulla 3.

⚠ VARO

Pidä kädet, kasvot ja muut ruumiinosat poissa työkalun etuosasta asennuksen ja käytön aikana. Niitit tai niittitapit voivat lentää ulos yllättäen ja aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

17. Käytä työkalua useita kertoja ilman niittejä sen jälkeen, kun olet asentanut tai vaihtanut nenäkappaleen, jotta varmistat, että leuat ovat oikeassa asennossa.

Vaihda kuluneet leuat

Vaihda kuluneet leuat leukakoteloon ja varmista uusien leukojen oikea kohdistus asennuksen aikana. Lisätietoja on asennus- ja huolto-osassa sivuilla FI-1 ja FI-2.

Irrota juuttunut niitti

⚠ VARO

Älä pakota niittiä ulos. Niitin pakottaminen voi vahingoittaa työkalua tai sen sisäisiä osia.

Poista juuttunut niitti työkalusta neulan tai vastaavan työkalun avulla. Vaihda leukatyöntäjä uuteen, jos juuttunutta niittiä ei saada irti. Lisätietoja on kohdassa Asennus ja huolto sivuilla FI-1 ja FI-2.

Työkalun käyttö

Sokkoniittien asentaminen

Katso kuvat 1–6 sivuilla 2 ja 3.

⚠ VARO

- **Poista kaikki niittitapit tapin kerääjästä ennen kuin se täyttyy. Katso kuvat 5 ja 6 sivulla 3. Täysi tapin kerääjä vahingoittaa työkalua, ja vahingoittuneet osat voivat aiheuttaa loukkaantumisen.**
- **Varmista, että työkalu on kytketty pois päältä ennen niitin asettamista nenäkappaleeseen. Muussa tapauksessa työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa loukkaantumisen.**
- **Älä jätä niittiä nenäkappaleeseen, kun työkalua ei käytetä. Jos työkalu käynnistyy vahingossa, niitti voi lentää ulos ja aiheuttaa loukkaantumisen.**

HUOMAUTUS

- **Kallista työkalua taaksepäin niitin asentamisen jälkeen, jotta niitin tappi putoaa tappien kerääjään ennen seuraavan niitin asettamista.**
- **Sammuta työkalu välittömästi, jos niitin tappi ulkonee nenäkappaleesta, ja poista se käsin. Jos ulkonevaa niitin tappia ei poisteta, työkalu voi tukkeutua ja toimia virheellisesti.**

1. Aseta niitti työkalun nenäkappaleeseen. Katso kuva 1 sivulla 2.
2. Aseta niitti kohtisuoraan työkappaleeseen ja varmista, että se ulkonee vähintään 3 mm (0,12 tuumaa) vastakkaiselta puolelta. Katso kuva 2 sivulla 2.
3. Paina työkalun kärki tiukasti työkappaletta vasten ja vedä liipaisinta aloittaaksesi niittauksen.
4. Poista työkalu työkappaleesta niittauksen jälkeen ja varmista, että niittitappi irtoaa. Katso kuva 3 sivulla 2.
5. Kallista työkalua taaksepäin jokaisen niittaustoimenpiteen jälkeen, jotta niittitappi putoaa tappien kerääjään. Katso kuva 4 sivulla 2.

Osat ja huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** in toimiston tai jakelijan kanssa.

Ympäristön suojelu

Kun **Ingersoll Rand** in sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltikohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

Symbolin tunniste



Palauta jätemateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.



Tuote sisältää litiumionia.
Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

PT

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Uma ferramenta para rebites sem fio é uma ferramenta elétrica portátil alimentada por bateria, utilizada para instalar rebites cegos.

⚠ AVISO

⚠ **AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

Para obter informações adicionais, consulte o Manual de Segurança da Ferramenta de Rebite Sem Fio Formulário TL-V3121-SIM, o Manual de Informações de Segurança do Carregador de Bateria Formulário 10567832 e o Manual de Informações de Segurança da Bateria Formulário 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Especificações do Produto

Modelo	Tensão	Modelos de baterias	Peça para o nariz	Tamanho do rebite	Empurrador de mandíbula		Material	Curso	Força máxima de tração
	V, DC		Marcação	mm (in.)	Marcação	Cor		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 e BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Vermelho	Alumínio, aço e aço inoxidável	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Vermelho			
			3	4.0 (5/32)	B	Prata			
			4	4.8 (3/16)	B	Prata			
			5	6.4 (1/4)	C	Preto			

Modelo	Nível de Ruído dB(A) (EN 62841)		Vibrações (m/s^2) (EN 62841)	
	†Pressão (L_p)	‡Potência (L_w)	Nível	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†Incerteza de medida K_{pA} = 3dB
‡Incerteza de medida K_{wA} = 3dB
*Incerteza de medida K (Vibrações)

Em conformidade com a UL STD. 62841-1.
Certificado para CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ AVISO

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

Configuração e manutenção

Consulte as Figuras 8 a 17 nas páginas 3, 4 e 5.

⚠ ATENÇÃO

- **Certifique-se de que a ferramenta está DESLIGADA e remova a bateria antes de realizar qualquer procedimento de montagem, desmontagem ou manutenção. Não fazer isso pode resultar em ferimentos graves.**
- **Limpe os detritos dentro do empurrador da mandíbula e do conjunto da carcaça da mandíbula a cada 3,000 instalações de rebites (aproximadamente 4 a 5 ciclos de descarga da bateria) ou diariamente, dependendo do uso. O acúmulo de detritos reduz o desempenho da ferramenta, acelera o desgaste e causa mau funcionamento.**

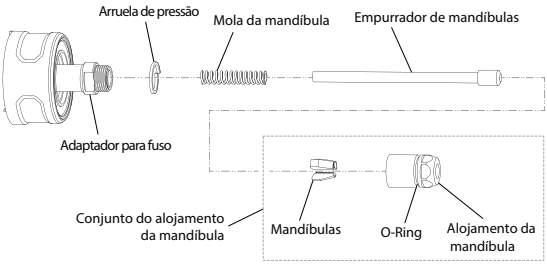
NOTA

- **Evite utilizar gasolina, benzina, diluentes, álcool ou substâncias semelhantes para limpar a ferramenta ou os seus componentes. Estes produtos químicos provocam descoloração, deformação ou fissuras no material da ferramenta.**
- **Permita que apenas pessoal autorizado e treinado realize reparações, manutenção ou ajustes para garantir a segurança e a fiabilidade do produto. Consulte o Centro de Assistência Autorizado Ingersoll Rand mais próximo.**

1. Insira a bateria na ferramenta. Pressione e mantenha pressionado o interruptor de disparo para retrair o empurrador de mandíbula e reduzir a pressão na peça nasal.
2. Enquanto mantém o interruptor de disparo pressionado, gire a peça do bico no sentido anti-horário com uma chave inglesa para soltá-la. Consulte a Figura 8 na página 3.
3. Remova a peça do nariz enquanto mantém pressionado o gatilho. Solte o gatilho e remova a bateria da ferramenta.

Nota: Consulte a tabela de especificações do produto na página PT-1 para selecionar a peça nasal e o empurrador de mandíbula corretos.

4. Gire a carcaça do bico no sentido anti-horário com uma chave inglesa para soltá-la. Remova a carcaça do bico. Consulte a Figura 9 na página 3.
5. Segure as partes planas da carcaça da garra e do adaptador do eixo com chaves. Solte a carcaça da garra girando-a no sentido anti-horário. Remova a carcaça da garra e o empurrador da garra.



(Desenho TL-V3121-PIM-5_PT)

NOTA

- **Manuseie as peças internas com cuidado e evite deixá-las cair para evitar danos ou desalinhamento.**
- **Certifique-se de que a mola permanece fixa ao empurrador da mandíbula durante a remoção para evitar desalinhamento durante a montagem.**

6. Inspecione o conjunto da carcaça da garra (anel O-ring, carcaça da garra e garras), arruela de pressão, empurrador da garra e mola da garra.
7. Limpe os detritos dos dentes das mandíbulas com uma escova. Consulte a Figura 10 na página 4.
8. Aplique uma gota de óleo na parte posterior de cada mandíbula. Consulte as Figuras 11 e 12 na página 4.

NOTA

- **Evite aplicar óleo em excesso, pois isso pode causar acúmulo de detritos e resultar em tração anormal do rebite ou mau funcionamento da ferramenta.**
- **Certifique-se de que o óleo não adere aos dentes das garras durante a instalação para evitar deslizamentos durante o funcionamento. Limpe o excesso de óleo das garras e da carcaça das garras com um pano seco.**

9. Insira o espaçador de alinhamento da mandíbula e a ferramenta de alinhamento da mandíbula no alojamento da mandíbula. Consulte a Figura 13 na página 4.
10. Gire a ferramenta de alinhamento da mandíbula 60 graus entre cada inserção da mandíbula. Bloqueie uma das três aberturas da mandíbula com a peça em branco na ferramenta de alinhamento da mandíbula para garantir o posicionamento correto. Consulte as Figuras 14 e 15 nas páginas 4 e 5.
11. Vire a carcaça da mandíbula de cabeça para baixo e remova a ferramenta de alinhamento da mandíbula. Use o empurrador da mandíbula para encaixar as mandíbulas no lugar. Consulte a Figura 16 na página 5.
12. Certifique-se de que a mola da garra e a arruela de pressão estão instaladas. Aperte manualmente o alojamento da garra no adaptador do eixo. Consulte a Figura 17 na página 5.
13. Segure as partes planas do adaptador do eixo e da carcaça da garra com duas chaves e aperte-as firmemente.
14. Use uma chave inglesa para apertar o alojamento do bico na ferramenta.
15. Insira a bateria na ferramenta. Selecione a peça de ponta correta para o empurrador de mandíbula instalado. Pressione e mantenha pressionado o interruptor de gatilho para retrair o empurrador de mandíbula.
16. Enquanto mantém o interruptor de disparo pressionado, instale a peça frontal do empurrador de mandíbula. Aperte a peça frontal e solte o interruptor de disparo. Consulte a Figura 8 na página 3.

⚠ ATENÇÃO

Mantenha as mãos, o rosto e outras partes do corpo afastadas da parte frontal da ferramenta durante a montagem e operação. Os rebites ou pinos de rebite podem ser ejetados inesperadamente, causando risco de ferimentos.

17. Operar a ferramenta várias vezes sem rebites após instalar ou trocar a peça do bico para garantir que as garras estejam na posição correta.

Substitua as mandíbulas gastas

Substitua as garras gastas no conjunto da carcaça da garra e certifique-se de que as novas garras estão corretamente alinhadas durante a instalação. Consulte a secção Configuração e manutenção nas páginas PT-1 e PT-2 para obter mais informações.

Remover rebite preso

⚠ ATENÇÃO

Não force o rebite para fora. Forçar o rebite pode danificar a ferramenta ou os seus componentes internos.

Remova um rebite preso da ferramenta usando um pino ou uma ferramenta semelhante. Substitua o empurrador de mandíbula por um novo se o rebite preso não puder ser removido. Consulte a secção Configuração e manutenção nas páginas PT-1 e PT-2 para obter mais informações.

Operação da ferramenta

Instalação de rebites cegos

Consulte as Figuras 1 a 6 nas páginas 2 e 3.

⚠ ATENÇÃO

- **Remova todos os pinos de rebite do coletor de pinos antes que ele fique cheio. Consulte as Figuras 5 e 6 na página 3. Um coletor de pinos cheio danifica a ferramenta e as peças danificadas podem causar ferimentos.**
- **Certifique-se de que a ferramenta está DESLIGADA antes de inserir um rebite na peça do nariz. Não fazer isso pode causar ferimentos devido à ativação acidental da ferramenta.**
- **Não deixe um rebite na peça do nariz quando a ferramenta não estiver em uso. Se a ferramenta ligar acidentalmente, o rebite pode ser ejetado e causar ferimentos.**

NOTA

- **Incline a ferramenta para trás após instalar um rebite para ejetar o pino do rebite para o coletor de pinos antes de inserir o próximo rebite.**
- **Desligue imediatamente a ferramenta se a extremidade de um pino de rebite se projetar da peça do bico e remova-o manualmente. Não remover o pino de rebite saliente pode obstruir a ferramenta e causar mau funcionamento.**

1. Insira o rebite na ponta da ferramenta. Consulte a Figura 1 na página 2.
2. Coloque o rebite perpendicularmente à peça de trabalho e certifique-se de que ele se projeta no mínimo 3 mm (0,12 pol.) do lado oposto. Consulte a Figura 2 na página 2.
3. Pressione a ponta da ferramenta firmemente contra a peça de trabalho e, em seguida, puxe o interruptor de gatilho para iniciar a operação de rebitagem.
4. Remova a ferramenta da peça de trabalho após a conclusão da rebitagem e certifique-se de que o pino de rebite é ejetado. Consulte a Figura 3 na página 2.
5. Incline a ferramenta para trás após cada operação de rebitagem para permitir que o pino de rebite caia no coletor de pinos. Consulte a Figura 4 na página 2.

Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Se a bateria for deitada fora de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Este produto contém iões de lítio.
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Ένα ασύρματο εργαλείο πριτσίνια είναι ένα φορητό ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία και χρησιμοποιείται για την εγκατάσταση τυφλών πριτσινιών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο ασφαλείας για το ασύρματο εργαλείο πριτσίνωσης, έντυπο TL-V3121-SIM, στο Εγχειρίδιο ασφαλείας για το φορτιστή μπαταρίας, έντυπο 10567832, και στο Εγχειρίδιο ασφαλείας για τις μπαταρίες, έντυπο 10567840.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο	Τάση	Μοντέλα μπαταρίας	Μύτη	Μέγεθος πριτσίδας	Σπρώχτης σιαγόνων		Υλικό	Εγκεφαλικό	Μέγιστη δύναμη έλξης
	V, DC		Σήμανση	mm (in.)	Σήμανση	Χρώμα		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 και BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Κόκκινο	Αλουμίνιο, χάλυβας και ανοξείδωτος χάλυβας	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Κόκκινο			
			3	4.0 (5/32)	B	Ασημένιο			
			4	4.8 (3/16)	B	Ασημένιο			
			5	6.4 (1/4)	C	Μαύρο			

Μοντέλο	Ηχητική Στάθμη dB(A) (EN 62841)		Κραδασμών (m/s^2) (EN 62841)	
	†Πίεση (L_p)	‡Ισχύς (L_w)	Στάθμη	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης
‡K_{wA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης
*K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

Συμμορφώνεται στον UL STD. 62841-1.
Πιστοποιημένο με το CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

Ρύθμιση και συντήρηση

Ανατρέξτε στις εικόνες 8 έως 17 στις σελίδες 3, 4 και 5.

⚠ ÐÑÏÓÏÍ×Ç

- **Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε διαδικασία συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή συντήρησης. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.**
- **Καθαρίζετε τα υπολείμματα μέσα στο συγκρότημα ώθησης σιαγόνων και στο περίβλημα σιαγόνων κάθε 3,000 τοποθετήσεις πριτσινιών (περίπου 4 έως 5 κύκλοι εκφόρτισης της μπαταρίας) ή καθημερινά, ανάλογα με τη χρήση. Η συσσώρευση υπολειμμάτων μειώνει την απόδοση του εργαλείου, επιταχύνει τη φθορά και προκαλεί δυσλειτουργία.**

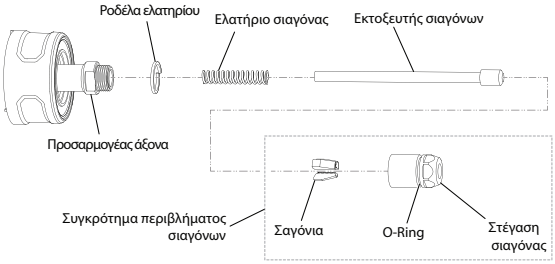
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Αποφύγετε τη χρήση βενζίνης, διαλυτών, αλκοόλης ή παρόμοιων ουσιών για τον καθαρισμό του εργαλείου ή των εξαρτημάτων του. Αυτές οι χημικές ουσίες προκαλούν αποχρωματισμό, παραμόρφωση ή ρωγμές στο υλικό του εργαλείου.**
- **Επιτρέψτε μόνο σε εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό να πραγματοποιεί επισκευές, συντήρηση ή ρυθμίσεις, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος. Συμβουλευτείτε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Ingersoll Rand.**

1. Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη σκανδάλης για να τραβήξετε προς τα πίσω τον ωθητή σιαγόνων και να μειώσετε την πίεση στο ακροφύσιο.
2. Κρατώντας πατημένο το διακόπτη ενεργοποίησης, γυρίστε το ακροφύσιο με ένα κλειδί αριστερόστροφα για να το χαλαρώσετε. Ανατρέξτε στην Εικόνα 8 στη σελίδα 3.
3. Αφαιρέστε το εξάρτημα της μύτης κρατώντας πατημένο το διακόπτη σκανδάλης. Αφήστε το διακόπτη σκανδάλης και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την μπαταρία του εργαλείου.

Σημείωση: Ανατρέξτε στον πίνακα Προδιαγραφές προϊόντος στη σελίδα EL-1 για να επιλέξετε το σωστό ακροφύσιο και τον ωθητή σιαγόνας.

4. Γυρίστε το περίβλημα της μύτης αριστερόστροφα με ένα κλειδί για να το χαλαρώσετε. Αφαιρέστε το περίβλημα της μύτης. Ανατρέξτε στην Εικόνα 9 στη σελίδα 3.
5. Κρατήστε τα επίπεδα μέρη του περιβλήματος της σιαγόνας και του προσαρμογέα άξονα με κλειδιά. Χαλαρώστε το περίβλημα της σιαγόνας περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Αφαιρέστε το περίβλημα της σιαγόνας και τον ωθητή σιαγόνας.



(Σχ. TL-V3121-PIM-5_EL)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Χειριστείτε τα εσωτερικά μέρη με προσοχή και αποφύγετε να τα ρίξετε, για να μην προκληθεί ζημιά ή κακή ευθυγράμμιση.**
- **Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο παραμένει συνδεδεμένο με τον ωθητή σιαγόνας κατά την αφαίρεση, για να αποφύγετε την κακή ευθυγράμμιση κατά τη συναρμο**

6. Ελέγξτε το συγκρότημα του περιβλήματος των σιαγόνων (O-ring, περίβλημα σιαγόνων και σιαγόνες), τη ροδέλα ελατηρίου, τον ωθητή σιαγόνων και το ελατήριο σιαγόνων.
7. Καθαρίστε τα υπολείμματα από τα δόντια των σιαγόνων χρησιμοποιώντας μια βούρτσα. Ανατρέξτε στην Εικόνα 10 στη σελίδα 4.
8. Απλώστε μία σταγόνα λάδι στο πίσω μέρος κάθε σιαγόνας. Ανατρέξτε στις εικόνες 11 και 12 στη σελίδα 4.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Αποφύγετε την εφαρμογή υπερβολικής ποσότητας λαδιού, καθώς μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση υπολειμμάτων και να οδηγήσει σε ανώμαλη έλξη του πριτσινιού ή δυσλειτουργία του εργαλείου**
- **Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει λάδι στα δόντια των σιαγόνων κατά την εγκατάσταση, για να αποφύγετε την ολίσθηση κατά τη λειτουργία. Σκουπίστε το υπερβολικό λάδι από τις σιαγόνες και το περίβλημα των σιαγόνων με ένα στεγνό πανί.**

9. Τοποθετήστε το διαχωριστικό ευθυγράμμισης σιαγόνων και το εργαλείο ευθυγράμμισης σιαγόνων στο περίβλημα σιαγόνων. Ανατρέξτε στην Εικόνα 13 στη σελίδα 4.
10. Περιστρέψτε το εργαλείο ευθυγράμμισης σιαγόνων κατά 60 μοίρες μεταξύ κάθε εισαγωγής σιαγόνων. Αποκλείστε ένα από τα τρία ανοίγματα σιαγόνων με το κενό στο εργαλείο ευθυγράμμισης σιαγόνων για να εξασφαλίσετε τη σωστή τοποθέτηση. Ανατρέξτε στις εικόνες 14 και 15 στις σελίδες 4 και 5.
11. Αναποδογυρίστε το περίβλημα της σιαγόνας και αφαιρέστε το εργαλείο ευθυγράμμισης σιαγόνας. Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα ώθησης σιαγόνας για να τοποθετήσετε τις σιαγόνες στη θέση τους. Ανατρέξτε στην Εικόνα 16 στη σελίδα 5.
12. Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο σιαγόνας και η ροδέλα ελατηρίου είναι τοποθετημένα. Σφίξτε με το χέρι το περίβλημα σιαγόνας στον προσαρμογέα άξονα. Ανατρέξτε στην Εικόνα 17 στη σελίδα 5.
13. Κρατήστε τις επίπεδες επιφάνειες του προσαρμογέα άξονα και του περιβλήματος σιαγόνων με δύο κλειδιά και σφίξτε τα καλά.
14. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να σφίξετε το περίβλημα της μύτης στο εργαλείο.
15. Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο. Επιλέξτε το σωστό ακροφύσιο για τον εγκατεστημένο ωθητή σιαγόνων. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη σκανδάλης για να ανασυρθεί ο ωθητής σιαγόνων.
16. Κρατώντας πατημένο το διακόπτη σκανδάλης, τοποθετήστε το εξάρτημα μύτης για τον ωθητή σιαγόνας. Σφίξτε το εξάρτημα μύτης και αφήστε το διακόπτη σκανδάλης. Ανατρέξτε στην Εικόνα 8 στη σελίδα 3.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κρατήστε τα χέρια, το πρόσωπο και άλλα μέρη του σώματος μακριά από το μπροστινό μέρος του εργαλείου κατά τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία. Τα πριτσίνια ή οι πείροι πριτσινιών ενδέχεται να εκτοξευθούν απροσδόκητα, δημιουργώντας κίνδυνο τραυματισμού.

17. Λειτουργήστε το εργαλείο αρκετές φορές χωρίς πριτσίνια μετά την εγκατάσταση ή την αλλαγή του ακροφυσίου, για να βεβαιωθείτε ότι οι σιαγόνες έχουν τοποθετηθεί στη σωστή θέση.

Αντικαταστήστε τα φθαρμένα σαγόνια

Αντικαταστήστε τα φθαρμένα σιαγόνια στο συγκρότημα σιαγόνων και βεβαιωθείτε ότι τα νέα σιαγόνια είναι σωστά ευθυγραμμισμένα κατά την εγκατάσταση. Ανατρέξτε στην ενότητα Ρύθμιση και συντήρηση στις σελίδες EL-1 και EL-2 για περισσότερες πληροφορίες.

Αφαίρεση μπλοκαρισμένου πριτσινιού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην πιέζετε το πριτσίνι για να το βγάλετε. Η πίεση του πριτσινιού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο ή στα εσωτερικά του εξαρτήματα.

Αφαιρέστε το σφηνωμένο πριτσίνι από το εργαλείο χρησιμοποιώντας μια καρφίτσα ή ένα παρόμοιο εργαλείο. Αντικαταστήστε το σπρωχτικό σιαγόνων με ένα καινούργιο αν δεν μπορείτε να αφαιρέσετε το σφηνωμένο πριτσίνι. Ανατρέξτε στην ενότητα Ρύθμιση και συντήρηση στις σελίδες EL-1 και EL-2 για περισσότερες πληροφορίες.

Λειτουργία εργαλείου

Εγκατάσταση τυφλών πριτσινιών

Ανατρέξτε στις εικόνες 1 έως 6 στις σελίδες 2 και 3.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Αφαιρέστε όλους τους πείρους από τον συλλέκτη πείρων πριν γεμίσει. Ανατρέξτε στις εικόνες 5 και 6 στη σελίδα 3. Ένας γεμάτος συλλέκτης πείρων προκαλεί ζημιά στο εργαλείο και τα κατεστραμμένα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.**
- **Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν τοποθετήσετε ένα πριτσίνι στο μπροστινό τμήμα. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός από τυχαία ενεργοποίηση του εργαλείου.**
- **Μην αφήνετε πριτσίνια στο εξάρτημα της μύτης όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. Εάν το εργαλείο ενεργοποιηθεί κατά λάθος, το πριτσίνι μπορεί να εκτοξευθεί και να προκαλέσει τραυματισμό.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Αφού τοποθετήσετε ένα πριτσίνι, γείρετε το εργαλείο προς τα πίσω για να εξάγετε τον πείρο του πριτσινιού στον συλλέκτη πείρων πριν εισαγάγετε το επόμενο πριτσίνι.**
- **Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο εάν το άκρο ενός πείρου πριτσίνιου προεξέχει από το ακροφύσιο και αφαιρέστε το με το χέρι. Εάν δεν αφαιρέσετε τον προεξέχοντα πείρο πριτσίνιου, το εργαλείο ενδέχεται να φράξει και να προκαλέσει δυσλειτουργία.**

1. Τοποθετήστε το πριτσίνι στο μπροστινό μέρος του εργαλείου. Ανατρέξτε στην Εικόνα 1 στη σελίδα 2.
2. Τοποθετήστε το πριτσίνι κάθετα προς το τεμάχιο εργασίας και βεβαιωθείτε ότι προεξέχει τουλάχιστον 3 mm (0,12 ίντσες) από την αντίθετη πλευρά. Ανατρέξτε στην Εικόνα 2 στη σελίδα 2.
3. Πιέστε σταθερά το άκρο του εργαλείου πάνω στο τεμάχιο εργασίας και, στη συνέχεια, τραβήξτε το διακόπτη σκανδάλης για να ξεκινήσει η διαδικασία πριτσίνωσης.
4. Αφαιρέστε το εργαλείο από το τεμάχιο εργασίας μετά την ολοκλήρωση της πριτσίνωσης και βεβαιωθείτε ότι ο πείρος πριτσίνωσης έχει εξαχθεί. Ανατρέξτε στην Εικόνα 3 στη σελίδα 2.
5. Γείρετε το εργαλείο προς τα πίσω μετά από κάθε λειτουργία πριτσίνωσης, ώστε ο πείρος πριτσίνωσης να πέσει στον συλλέκτη πείρων. Ανατρέξτε στην Εικόνα 4 στη σελίδα 2.

Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand.**

Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

Αναγνώριση συμβόλων



Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μη απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

SL

Priročnik za varno uporabo izdelka

Predvidena uporaba:

Brezžično orodje za zakovice je baterijsko napajano ročno električno orodje, ki se uporablja za vgradnjo slepih zakovic.

⚠ OPOZORILO

⚠ **OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.** V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.

- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Za dodatne informacije glejte varnostni priročnik za brezžično orodje za zakovice, obrazec TL-V3121-SIM, priročnik z varnostnimi informacijami za polnilnik baterij, obrazec 10567832, in priročnik z varnostnimi informacijami za baterije, obrazec 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

Specifikacije izdelka

Model	Napetost	Modeli baterij	Nosni del	Velikost zakovice	Čeljustni potiskalnik		Material	Kapi	Največja vlečna sila
	V, enos merni tok		Označevanje	mm (in.)	Označevanje	Barva		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 in BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Rdeča	Aluminij, jeklo in nerjaveče jeklo	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Rdeča			
			3	4.0 (5/32)	B	Srebro			
			4	4.8 (3/16)	B	Srebro			
			5	6.4 (1/4)	C	Črna			

Model	Raven Hrupa dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s^2) (EN 62841)	
	†Tlak (L_p)	‡Moč (L_w)	Raven	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB merski približek
‡K_{wA} = 3dB merski približek
*K = merilna negotovost (Vibracije)

Izpolnjuje standard UL STD. 62841-1.
Potrjeno za standard CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ OPOZORILO

Vrednosti zvoka in tresljajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

Nastavitev in vzdrževanje

Glej slike 8 do 17 na straneh 3, 4 in 5.

⚠ POZOR

- **Preden začnete s sestavljanjem, razstavljanjem ali vzdrževanjem, se prepričajte, da je orodje izklopljeno in odstranite baterijo. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih poškodb.**
- **Očistite ostanki v potisnem mehanizmu in ohišju čeljusti po vsakih 3,000 vstavljenih zakovicah (približno 4 do 5 ciklov praznjenja akumulatorja) ali dnevno, odvisno od uporabe. Nabiranje ostankov zmanjšuje zmogljivost orodja, pospešuje obrabo in povzroča okvare.**

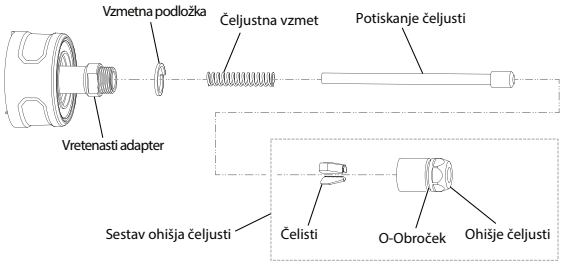
OPOMBA

- **Za čiščenje orodja ali njegovih sestavnih delov ne uporabljajte bencina, bencina, razredčila, alkohola ali podobnih snovi. Te kemikalije povzročajo razbarvanje, deformacije ali razpoke v materialu orodja.**
- **Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka, popravila, vzdrževanje ali nastavitve naj izvaja samo usposobljeno osebje. Obrnite se na najbližji pooblaščeni servisni center Ingersoll Rand.**

1. Vstavite baterijo v orodje. Pridržite sprožilni stikalo, da se potisni gumb za čeljusti umakne in zmanjša pritisk na nosni del.
2. Medtem ko držite sprožilni stikalo, z ključem zavrtite nosni del v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga popustite. Glejte sliko 8 na strani 3.
3. Odstranite nosni del, medtem ko držite sprožilni stikalo. Spustite sprožilni stikalo in odstranite baterijo iz orodja.

Opomba: Za izbiro ustreznega nosnega dela in potiskača čeljusti glej tabelo tehničnih podatkov izdelka na strani SL-1.

4. Ohišje noska zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca z ključem, da ga popustite. Odstranite ohišje noska. Glejte sliko 9 na strani 3.
5. Z ključi primite ravne dele ohišja čeljusti in adapterja vretena. Ohlapnite ohišje čeljusti tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Odstranite ohišje čeljusti in potisnik čeljusti.



(Risba. TL-V3121-PIM-5_SL)

OPOMBA

- **Z notranjimi deli ravnajte previdno in pazite, da ne padejo na tla, da ne bi prišlo do poškodb ali nepravilnega poravnavanja**
- **Poskrbite, da vzmet ostane pritrjena na potisni element čeljusti med odstranjevanjem, da se med sestavljanjem ne bi poravnala.**

6. Preglejte sklop ohišja čeljusti (O-tesnilo, ohišje čeljusti in čeljusti), vzmetno podložko, potisnik čeljusti in vzmet čeljusti.
7. Z zobmi ščetke očistite ostanke iz zob čeljusti. Glejte sliko 10 na strani 4.
8. Na zadnjo stran vsake čeljusti nanesite eno kapljico olja. Glejte sliki 11 in 12 na strani 4.

OPOMBA

- **Izogibajte se nanašanju preveč olja, saj lahko pride do nabiranja ostankov in posledično do nepravilnega vlečenja zakovice ali okvare orodja.**
- **Poskrbite, da se olje med namestitvijo ne prilepi na zobe čeljusti, da se med delovanjem ne bi zdrsnile. Odstranite odvečno olje s čeljusti in ohišja čeljusti s suho krpo.**

9. Vstavite distančnik za poravnavo čeljusti in orodje za poravnavo čeljusti v ohišje čeljusti. Glejte sliko 13 na strani 4.
10. Orodje za poravnavo čeljusti med vsakim vstavljanjem čeljusti zavrtite za 60 stopinj. Eno od treh odprtin čeljusti zatesnite s prazno ploščico na orodju za poravnavo čeljusti, da zagotovite pravilno namestitev. Glejte sliki 14 in 15 na straneh 4 in 5.
11. Obrnite ohišje čeljusti navzdol in odstranite orodje za poravnavo čeljusti. S pomočjo potisnega orodja za čeljusti namestite čeljusti na svoje mesto. Glejte sliko 16 na strani 5.
12. Preverite, ali sta nameščena vzmet čeljusti in vzmetna podložka. Ročno privijte ohišje čeljusti na adapter vretena. Glejte sliko 17 na strani 5.
13. Pritrdite ravne dele adapterja vretena in ohišja čeljusti z dvema ključema in jih trdno privijte.
14. Z ključem privijte nosno ohišje na orodje.
15. Vstavite baterijo v orodje. Izberite pravi nosni del za nameščen potisnik čeljusti. Pridržite sprožilni stikalo, da se potisnik čeljusti umakne.
16. Medtem ko držite sprožilni stikalo, namestite nosni del za potisnik čeljusti. Zategnite nosni del in spustite sprožilni stikalo. Glejte sliko 8 na strani 3.

⚠ POZOR

Med sestavljanjem in delovanjem držite roke, obraz in druge dele telesa stran od sprednjega dela orodja. Zakovice ali zakovinski sorniki se lahko nepričakovano izstrelijo in povzročijo poškodbe.

17. Po namestitvi ali zamenjavi nosnega dela orodje nekajkrat uporabite brez zakovice, da se prepričate, da so čeljusti v pravilnem položaju.

Zamenjajte obrabljene čeljusti

Zamenjajte obrabljene čeljusti v sklopu ohišja čeljusti in med namestitvijo poskrbite za pravilno poravnavo novih čeljusti. Za več informacij glejte poglavje Nastavitev in vzdrževanje na straneh SL-1 in SL-2.

Odstranite zataknjene zakovice

⚠ POZOR

Ne silite s klina. Siljenje klina lahko poškoduje orodje ali njegove notranje sestavne dele.

Zastalo zakovice odstranite z orodja s pomočjo zatiča ali podobnega orodja. Če zastale zakovice ni mogoče odstraniti, zamenjajte potisnik čeljusti z novim. Za več informacij glejte poglavje Nastavitev in vzdrževanje na straneh SL-1 in SL-2.

Delovanje orodja

Vgradnja slepih zakovicev

Glejte slike 1 do 6 na straneh 2 in 3.

⚠ POZOR

- **Odstranite vse zakovice iz zbiralnika zakovic, preden se napolni. Glejte sliki 5 in 6 na strani 3. Napolnjen zbiralnik zakovic poškoduje orodje, poškodovani deli pa lahko povzročijo poškodbe.**
- **Preden vstavite zakovice v nosni del, se prepričajte, da je orodje izklopljeno. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb zaradi naključnega vklopa orodja.**
- **Ne puščajte zakovice v nosnem delu, ko orodje ni v uporabi. Če se orodje naključno vklopi, se lahko zakovica izstreli in povzroči poškodbe.**

OPOMBA

- **Po namestitvi zakovice orodje nagnite nazaj, da se zakovica izvrže v zbiralnik zakovic, preden vstavite naslednjo zakovico.**
- **Takoj izklopite orodje, če konec zakovice štrli iz nosnega dela, in ga odstranite ročno. Če izstopajoče zakovice ne odstranite, lahko orodje zamaši in pride do okvare.**

1. Vstavite zakovice v nosni del orodja. Glejte sliko 1 na strani 2.
2. Nastavite zakovice pravokotno na obdelovano površino in poskrbite, da izstopajo najmanj 3 mm (0,12 palca) na nasprotni strani. Glejte sliko 2 na strani 2.
3. Orodje trdno pritisnite na obdelovano površino in nato potegnite sprožilni stikalo, da začnete zakovicevanje.
4. Po končanem zakovičenju odstranite orodje z obdelovanca in se prepričajte, da se zakovični sornik izvrže. Glejte sliko 3 na strani 2.
5. Po vsakem zakovičenju orodje nagnite nazaj, da se zakovični sornik spusti v zbiralnik sornikov. Glejte sliko 4 na strani 2.

Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Zaščita Okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe reciklirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

Legenda Simbolov



Odpadni material vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie:

Bezdrôtová nitovačka je akumulátorové ručné elektrické náradie používané na inštaláciu slepých nitov.

⚠ VAROVANIE

⚠ VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradiu. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

- **Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespaľujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- **Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Ďalšie informácie nájdete v bezpečnostnej príručke k akumulátorovému nitovaciemu náradiu TL-V3121-SIM, v bezpečnostnej príručke k nabíjačke akumulátorov 10567832 a v bezpečnostnej príručke k akumulátorom 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Technické údaje produktu

Model	Napätie	Modely batérií	Nosová časť	Veľkosť nitu	Tlačiak čeľuste		Materiál	Mŕtvica	Max. ťahová sila
	V, DC		Označovanie	mm (in.)	Označovanie	Farba		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 a BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Červená	Hliník, oceľ a nehrdzavejúca oceľ	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Červená			
			3	4.0 (5/32)	B	Striebro			
			4	4.8 (3/16)	B	Striebro			
			5	6.4 (1/4)	C	Čierna			

Model	Hladina Hluku dB(A) (EN 62841)		Vibrácií (m/s^2) (EN 62841)	
	†Tlak (L_p)	‡Výkon (L_w)	Hladina	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB neurčitosť merania
‡K_{wA} = 3dB neurčitosť merania
*K = neistota merania (Vibrácií)

Vyhovuje norme UL STD. 62841-1.
Certifikované podľa normy CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ VAROVANIE

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodne uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

Nastavenie a údržba

Pozrite si obrázky 8 až 17 na stranách 3, 4 a 5.

⚠ VÝSTRAHA

- **Pred vykonaním akéhokoľvek montážneho, demontážneho alebo údržbového postupu sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu.**
- **Každých 3,000 inštalácií nitov (približne 4 až 5 cyklov vybitia batérie) alebo denne, v závislosti od používania, vyčistite nečistoty vnútri posúvača čeľuste a zostavy puzdra čeľuste. Nahromadenie nečistôt znižuje výkon náradia, urýchľuje opotrebenie a spôsobuje poruchy.**

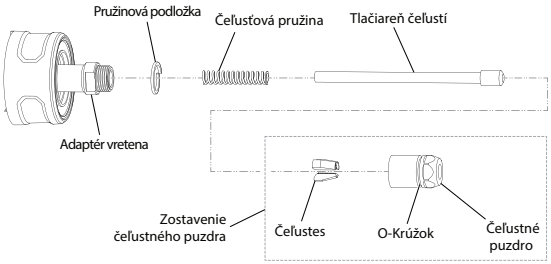
OZNÁMENIE

- **Na čistenie náradia alebo jeho súčastí nepoužívajte benzín, benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Tieto chemikálie spôsobujú zmenu farby, deformáciu alebo praskliny materiálu náradia.**
- **Opravy, údržbu alebo nastavenia smie vykonávať iba autorizovaný vyškolený personál, aby bola zaručená bezpečnosť a spoľahlivosť produktu. Obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand.**

1. Vložte batériu do náradia. Stlačte a podržte spúšťací spínač, aby sa zatlačilo tlačné rameno a znížil tlak na nosovú časť.
2. Pri stlačenom spúšťovom spínači otočte nosovú časť proti smeru hodinových ručičiek pomocou kľúča, aby sa uvoľnila. Pozri obrázok 8 na strane 3.
3. Odstráňte nosný diel a podržte spúšť. Uvoľnite spúšť a vyberte batériu z náradia.

Poznámka: Správny nosný diel a tlačný čelusť vyberte podľa tabuľky špecifikácií výrobkov na strane SK-1.

4. Otočte kryt nosovej časti proti smeru hodinových ručičiek pomocou kľúča, aby sa uvoľnil. Odstráňte kryt nosovej časti. Pozrite si obrázok 9 na strane 3.
5. Držte ploché časti puzdra čeľuste a adaptéru vretena pomocou kľúčov. Puzdro čeľuste uvoľnite otočením proti smeru hodinových ručičiek. Odstráňte puzdro čeľuste a tlačný mechanizmus čeľuste.



(Výkres TL-V3121-PIM-5_SK)

OZNÁMENIE

- **S vnútornými časťami zaobchádzajte opatrne a nedovoľte, aby spadli, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo nesprávnemu zarovn**
- **Počas demontáže sa uistite, že pružina zostáva pripevnená k tlačiaku čeľuste, aby sa zabránilo nesprávnemu zarovnaniu počas montáže.**

6. Skontrolujte zostavu puzdra čeľuste (O-krúžok, puzdro čeľuste a čeľuste), pružnú podložku, tlačný čap čeľuste a pružinu čeľuste.
7. Pomocou kefky očistite zvyšky nečistôt zo zubov čeľustí. Pozrite si obrázok 10 na strane 4.
8. Naneste jednu kvapku oleja na zadnú časť každej čeľuste. Pozrite si obrázky 11 a 12 na strane 4.

OZNÁMENIE

- **Vyhnite sa nanášaniu nadmerného množstva oleja, pretože to môže spôsobiť hromadenie nečistôt a viesť k abnormálnemu ťahaniu nitov alebo poruche náradia.**
- **Počas inštalácie sa uistite, že olej nelepí na zuby čeľustí, aby sa zabránilo skĺznutiu počas prevádzky. Prebytočný olej z čeľustí a puzdra čeľustí utrite suchou handričkou.**

9. Vložte rozpierku na vyrovnanie čeľuste a nástroj na vyrovnanie čeľuste do puzdra čeľuste. Pozrite si obrázok 13 na strane 4.
10. Medzi každým vložením čeľuste otočte nástroj na vyrovnanie čeľustí o 60 stupňov. Jednu z troch otvorov čeľuste zablokujte prázdnym dielom na nástroji na vyrovnanie čeľustí, aby ste zabezpečili správne umiestnenie. Pozrite si obrázky 14 a 15 na stranách 4 a 5.
11. Otočte puzdro čeľuste hore nohami a vyberte nástroj na vyrovnanie čeľuste. Pomocou tlačiaka čeľuste zasuňte čeľuste na miesto. Pozrite si obrázok 16 na strane 5.
12. Uistite sa, že sú namontované pružina čeľuste a pružná podložka. Ručne utiahnite puzdro čeľuste na adaptér vretena. Pozrite si obrázok 17 na strane 5.
13. Držte ploché časti adaptéru vretena a puzdra čeľuste pomocou dvoch kľúčov a pevne ich utiahnite.
14. Pomocou kľúča utiahnite nosný kryt na nástroji.
15. Vložte batériu do náradia. Vyberte správnu koncovku pre nainštalovaný tlačný čelusť. Stlačte a podržte spúšť, aby sa tlačný čelusť zasunul.
16. Pri stlačenom spúšťacom spínači namontujte nosovú časť tlačača čeľuste. Utiahnite nosovú časť a uvoľnite spúšťací spínač. Pozrite si obrázok 8 na strane 3.

⚠ VÝSTRAHA

Počas montáže a prevádzky držte ruky, tvár a ostatné časti tela v dostatočnej vzdialenosti od prednej časti náradia. Nity alebo nitovacie kolíky môžu neočakávane vyletieť a spôsobiť zranenie.

17. Po inštalácii alebo výmene nosnej časti niekoľkokrát zapnite náradie bez nýtov, aby ste sa uistili, že čeľuste sú správne usadené.

Vymeňte opotrebované čeľuste

Vymeňte opotrebované čeľuste v zostave puzdra čeľustí a pri inštalácii zabezpečte správne vyrovnanie nových čeľustí. Ďalšie informácie nájdete v časti Nastavenie a údržba na stranách SK-1 a SK-2.

Odstráňte zaseknutý nýt

⚠ VÝSTRAHA

Nesilte na nýt. Silným tlačením na nýt môžete poškodiť náradie alebo jeho vnútorné súčasti.

Z nástroja odstráňte zaseknutý nit pomocou špendlíka alebo podobného nástroja. Ak sa zaseknutý nit nedá odstrániť, vymeňte tlačný čelusť za nový. Ďalšie informácie nájdete v časti Nastavenie a údržba na stranách SK-1 a SK-2.

Obsluha nástroja

Inštalácia slepých nitov

Pozrite si obrázky 1 až 6 na stranách 2 a 3.

⚠ VÝSTRAHA

- **Pred naplnením vyberte všetky nity zo zberača nitov. Pozrite si obrázky 5 a 6 na strane 3. Plný zberač nitov poškodí náradie a poškodené časti môžu spôsobiť zranenie.**
- **Pred vložením nitu do nosnej časti sa uistite, že je nástroj vypnutý. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu v dôsledku náhodného aktivovania nástroja.**
- **Keď nástroj nepoužívate, nenechávajte nýt v nosnej časti. Ak sa nástroj náhodne zapne, nýt môže vyskočiť a spôsobiť zranenie.**

OZNÁMENIE

- **Po inštalácii nitu nakloňte nástroj dozadu, aby sa nitový čap vysunul do zberača čapov, a až potom vložte ďalší nit.**
- **Ak koniec nitu vyčnieva z nosovej časti, ihneď vypnite náradie a nitu odstráňte ručne. Ak vyčnievajúci nit neodstránite, môže dôjsť k upchaniu náradia a jeho nesprávnej funkcii.**

1. Vložte nýt do nosovej časti nástroja. Pozrite si obrázok 1 na strane 2.
2. Nastavte nit kolmo na obrobok a uistite sa, že vyčnieva minimálne 3 mm (0,12 palca) z opačnej strany. Pozrite si obrázok 2 na strane 2.
3. Nástrojovú hlavicu pevne pritlačte na obrobok a potom stlačte spúšťací spínač, aby ste spustili nitovanie.
4. Po dokončení nitovania odstráňte nástroj z obrobku a skontrolujte, či sa vyhodil nitovací čap. Pozrite si obrázok 3 na strane 2.
5. Po každom nýtovaní nakloňte nástroj dozadu, aby nýtovací čap spadol do zberača čapov. Pozrite si obrázok 4 na strane 2.

Časti a údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

Identifikácia symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Výrobok obsahuje lítium-ión.
Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

CS

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití:

Akumulátorové nýtovací nářadí je ruční elektrické nářadí poháněné baterií, které se používá k montáži slepých nýtů.

⚠ VAROVÁNÍ

⚠ **VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

- **Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte.Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- **Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Další informace naleznete v Bezpečnostní příručce k akumulátorovému nýtovacímu nářadí na formuláři TL-V3121-SIM, v Bezpečnostní příručce k nabíječe akumulátorů na formuláři 10567832 a v Bezpečnostní příručce k akumulátorům na formuláři 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

Specifikace výrobku

Model	Napětí	Modely baterií	Nosní část	Velikost nýtu	Čelistový posunovač		Materiál	zdvihu	Max. tažná síla
	V, DC		Značení	mm (in.)	Značení	Barva		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 a BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Červená	Hliník, ocel a nerezová ocel	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Červená			
			3	4.0 (5/32)	B	Stříbro			
			4	4.8 (3/16)	B	Stříbro			
			5	6.4 (1/4)	C	Černá			

Model	Hladina Hluku dB(A) (EN 62841)		Vibrací (m/s²) (EN 62841)	
	†Tlak (L_p)	‡Výkon (L_w)	Hladina	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = nepřesnost měření 3dB
‡K_{wA} = nepřesnost měření 3dB
*K = nejistota měření (Vibrací)

Odpovídá směrnici UL STD. 62841-1.
Certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek 4004004

⚠ VAROVÁNÍ

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

Nastavení a údržba

Viz obrázky 8 až 17 na stranách 3, 4 a 5.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Před montáží, demontáží nebo údržbou se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění.**
- **V závislosti na způsobu používání čistěte nečistoty uvnitř tlačného zařízení a pouzdra čelistí každých 3,000 instalací nýtů (přibližně 4 až 5 cyklů vybití baterie) nebo denně. Hromadící se nečistoty snižují výkon nástroje, urychlují jeho opotřebení a způsobují poruchy.**

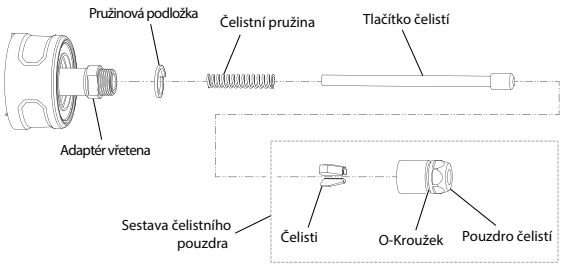
POZNÁMKA

- **K čištění nářadí nebo jeho součástí nepoužívejte benzín, benzin, ředidlo, alkohol nebo podobné látky. Tyto chemikálie způsobují změnu barvy, deformaci nebo praskliny v materiálu nástroje.**
- **Opravy, údržbu nebo seřízení smí provádět pouze autorizovaný vyškolený personál, aby byla zajištěna bezpečnost a spolehlivost výrobku. Obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko společnosti Ingersoll Rand.**

1. Vložte baterii do nástroje. Stisknutím a podržením spouštěcího spínače zasuňte tlačný čelistní mechanismus a snižte tlak na nosný díl.
2. Zatímco držíte spínač spouště, otočte klíčem proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili unašeč. Viz Obrázek 8 na straně 3.
3. Odstraňte nosní část a držte přitom spouštěcí spínač. Uvolněte spínač spouště a vyjměte baterii nářadí.

Poznámka: Pro výběr správného nosného dílu a tlačného čelistního nástavce viz tabulka Specifikace výrobku na straně CS-1.

4. Klíčem otočte krytem nosu proti směru hodinových ručiček, abyste jej uvolnili. Sejměte nosní kryt. Viz Obrázek 9 na straně 3.
5. Ploché části pouzdra čelistí a adaptéru vřetena držte pomocí klíčů. Otáčením proti směru hodinových ručiček uvolněte pouzdro čelistí. Vyjměte pouzdro čelistí a tlačné čelisti.



(Výkres TL-V3121-PIM-5_CS)

POZNÁMKA

- **S vnitřními díly zacházejte opatrně a neupusťte je, aby nedošlo k jejich poškození nebo nesprávnému nastavení.**
- **Dbejte na to, aby pružina zůstala při demontáži připevněna k tlačné čelisti, aby nedošlo k jejímu špatnému nastavení při montáži.**

6. Zkontrolujte sestavu čelistního pouzdra (O-kroužek, čelistní pouzdro a čelisti), pružnou podložku, tlačný prvek čelistí a pružinu čelistí.
7. Kartáčkem očistěte zuby čelistí od nečistot. Viz Obrázek 10 na straně 4.
8. Naneste jednu kapku oleje na hřbet každé čelisti. Viz obrázky 11 a 12 na straně 4.

POZNÁMKA

- **Vyvarujte se použití nadměrného množství oleje, protože by mohlo dojít k hromadění nečistot a následnému abnormálnímu vytahování nýtů nebo poruše nástroje.**
- **Při instalaci dbejte na to, aby se na zuby čelistí nedostal olej, aby nedošlo k prokluzování během provozu. Přebytečný olej z čelistí a pouzdra čelistí otřete suchým hadříkem.**

9. Do pouzdra čelistí vložte rozpěrku pro vyrovnání čelistí a nástroj pro vyrovnání čelistí. Viz Obrázek 13 na straně 4.
10. Mezi jednotlivými nasazeními čelistí otočte nástroj pro vyrovnání čelistí o 60 stupňů. Zablokujte jeden ze tří otvorů čelistí záslepkou na nástroji pro zarovnání čelistí, abyste zajistili správné umístění. Viz obrázky 14 a 15 na stranách 4 a 5.
11. Otočte pouzdro čelistí vzhůru nohama a vyjměte nástroj pro vyrovnání čelistí. K usazení čelistí na místo použijte tlačné čelisti. Viz Obrázek 16 na straně 5.
12. Ujistěte se, že je nainstalována pružina čelisti a pružná podložka. Ručně utáhněte pouzdro čelistí na adaptéru vřetena. Viz Obrázek 17 na straně 5.
13. Ploché části adaptéru vřetena a pouzdra čelistí přidržte dvěma klíči a pevně je utáhněte.
14. Pomocí klíče utáhněte nosné pouzdro na nástroji.
15. Vložte baterii do nástroje. Zvolte správný nosný díl pro nainstalovaný tlačný čelistní nástavec. Stisknutím a podržením spouštěcího spínače zasuňte tlačný čelistní mechanismus.
16. Zatímco držíte spouštěcí spínač, nasaďte nosní část pro tlačný lis. Utáhněte nosní část a uvolněte spouštěcí spínač. Viz Obrázek 8 na straně 3.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při montáži a práci s nářadím udržujte ruce, obličej a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od přední části nářadí. Nýty nebo nýtovací kolíky mohou neočekávaně vystřelit a hrozí nebezpečí zranění.

17. Po instalaci nebo výměně nosného dílu několikrát použijte nářadí bez nýtů, abyste se ujistili, že čelisti sedí ve správné poloze.

Vyměňte opotřebované čelist

Vyměňte opotřebované čelisti v sestavě pouzdra čelistí a při instalaci zajistěte správné vyrovnání nových čelistí. Další informace naleznete v části Nastavení a údržba na stranách CS-1 a CS-2.

Odstranění zaseknutého nýtu

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nýt nevysouvejte násilím. Násilné vytažení nýtu může poškodit nástroj nebo jeho vnitřní součásti.

Odstraňte zaseknutý nýt z nástroje pomocí kolíku nebo podobného nástroje. Pokud nelze zaseknutý nýt vyjmout, vyměňte tlačné čelisti za nové. Další informace naleznete v části Nastavení a údržba na stranách CS-1 a CS-2.

Obsluha nástroje

Instalace slepých nýtů

Viz obrázky 1 až 6 na stranách 2 a 3.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Vyjměte všechny nýtovací kolíky ze sběrače kolíků dříve, než se zaplní. Viz obrázky 5 a 6 na straně 3. Plný sběrač kolíků poškozuje nářadí a poškozené díly mohou vést ke zranění.**
- **Před vložením nýtu do nosného dílu se ujistěte, že je nástroj vypnutý. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění v důsledku náhodné aktivace nástroje.**
- **Nenechávejte nýt v nosním dílu, pokud nástroj nepoužíváte. Při náhodném zapnutí nářadí může nýt vypadnout a způsobit zranění.**

POZNÁMKA

- **Po instalaci nýtu naklopte nástroj dozadu, abyste před vložením dalšího nýtu vysunuli kolík nýtu do sběrače kolíků.**
- **Pokud konec nýtovacího kolíku vyčnívá z nosného dílu, okamžitě nástroj vypněte a ručně jej vyjměte. Neodstranění vyčnívajícího nýtovacího kolíku může způsobit ucpání nástroje a jeho nesprávnou funkci.**

1. Vložte nýt do nosu nástroje. Viz obrázek 1 na straně 2.
2. Nastavte nýt kolmo k obrobku a zajistěte, aby vyčníval minimálně 3 mm z protější strany. Viz obrázek 2 na straně 2.
3. Pevně přitlačte hrot nástroje k obrobku a poté stiskněte spoušťový spínač, čímž spustíte nýtování.
4. Po dokončení nýtování vyjměte nástroj z obrobku a zajistěte, aby se nýtovací kolík vysunul. Viz obrázek 3 na straně 2.
5. Po každém nýtování nakloňte nástroj dozadu, aby nýtovací kolík zapadl do sběrače kolíků. Viz obrázek 4 na straně 2.

Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidací může dojít k ohrožení životního prostředí.

Identifikace symbolů



Vraťte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Výrobek obsahuje lithium-ion.
Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Akutoitel töötav akutoitel töötav akutoitel töötav elektritööriist, mida kasutatakse pimedate neetide paigaldamiseks.

⚠ HOIATUS

⚠ **HOIATUS: Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.** Hoiatustest ja juhtnööridest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnöörid hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.

- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Rand i aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateavet leiate akutööriistade ohutusjuhendist vormil TL-V3121-SIM, akulaadija ohutusjuhendist vormil 10567832 ja aku ohutusjuhendist vormil 10567840.

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

Toote tehnilised andmed

Mudel	Pinge	Akumudelid	Ninaosa	Neetide suurus	Lõualuu tõukaja		Materjal	Insult	Maksimaalne tõmbejõud
	V (alalis-pinge)		Märgistamine	mm (in.)	Märgistamine	Värv		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 ja BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Punane	Alumiinium, teras ja roostevaba teras	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Punane			
			3	4.0 (5/32)	B	Hõbe			
			4	4.8 (3/16)	B	Hõbe			
			5	6.4 (1/4)	C	Must			

Mudel	Müratase dB(A) (EN 62841)		Vibratsioon (m/s^2) (EN 62841)	
	†Rõhk (L_p)	‡Võimsus (L_w)	Tase	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB mõõtemääramatus
‡K_{wA} = 3dB mõõtemääramatus
*K = mõõtmise määramatust (Vibratsioon)

Vastab standardile UL STD. 62841-1.
Sertifitseeritud vastavalt standardile CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ HOIATUS

Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

Seadistamine ja hooldus

Vt joonised 8-17 lehekülgedel 3, 4 ja 5.

⚠ ETTEVAATUST

- **Veenduge, et tööriist on välja lülitatud ja eemaldage aku enne mis tahes kokkupanekut, lahtivõtmist või hooldustöid. Selle tegemata jätmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.**
- **Puhastage prahi lõuatõstja ja lõuakorpuse koostu sees iga 3,000 neeti paigaldamise järel (umbes 4-5 aku tühjendustsüklit) või sõltuvalt kasutusest iga päev. Prügi kogunemine vähendab tööriista jõudlust, kiirendab kulumist ja põhjustab talitlushäireid.**

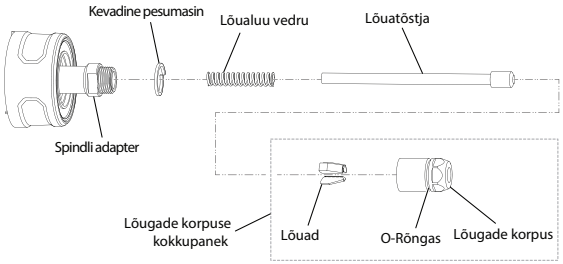
TÄHELEPANU

- **Vältige tööriista või selle osade puhastamiseks bensiini, bensiini, lahjendajat, alkoholi või sarnaseid aineid. Need kemikaalid põhjustavad tööriista materjali värvimuutusi, deformeerumist või pragusid.**
- **Lubage ainult volitatud ja koolitatud personalil teostada remonti, hooldust või seadistamist, et tagada toote ohutus ja töökindlus. Konsulteerige lähima Ingersoll Randi volitatud teeninduskeskusega.**

1. Asetage aku tööriista sisse. Vajutage ja hoidke all päästiklülitit, et tõmmata lõuatõukur tagasi ja vähendada survet ninaosale.
2. Hoidke päästiklülitit kinni, keerake ninaosa mutrivõtmega vastupäeva, et seda lahti keerata. Vaadake joonist 8 leheküljel 3.
3. Eemaldage ninaosa, hoides samal ajal päästiku lülitit. Vabastage päästiklüliti ja eemaldage seejärel tööriista aku.

Märkus: Õige ninaplaadi ja lõuatõuke valimiseks vaadake tabelit tootespetsifikatsioonid leheküljel ET-1.

4. Keerake nina korpust mutrivõtmega vastupäeva, et seda lahti keerata. Eemaldage nina korpus. Vaadake joonist 9 leheküljel 3.
5. Hoidke mutrivõtmega kinni lõugade korpuse ja spindliadapteri lamedatest külgedest. Lahtistage lõugade korpus, keerates seda vastupäeva. Eemaldage lõugade korpus ja lõugade tõukur.



(joonis TL-V3121-PIM-5_ET)

TÄHELEPANU

- **Käsitsege sisemisi osi ettevaatlikult ja vältige nende kukkumist, et vältida nende kahjustamist või valesti seadistamist.**
- **Veenduge, et vedru jääb eemaldamise ajal lõuatõuke külge, et vältida kokkupaneku ajal valesti joondumist.**

6. Kontrollige lõugade korpuse koostu (O-rõngas, lõugade korpus ja lõuad), vedruseibistikku, lõugade tõukurit ja lõugade vedru.
7. Puhastage prahi lõugade hammastelt harja abil. Vt joonis 10 leheküljel 4.
8. Kandke üks tilk õli iga lõua tagaküljele. Vt joonised 11 ja 12 leheküljel 4.

TÄHELEPANU

- **Vältige liigse õli kasutamist, kuna see võib põhjustada prahi kogunemist ja põhjustada ebanormaalset neetide tõmbamist või tööriista talitlushäireid.**
- **Veenduge, et õli ei jääks paigaldamise ajal lõugade hammastele, et vältida töö ajal libisemist. Pühkige liigne õli lõugadelt ja lõugade korpuselt kuiva lapiga.**

9. Sisestage lõugade joondamise vahesein ja lõugade joondamise tööriist lõugade korpusesse. Vt joonis 13 leheküljel 4.
10. Pöörake lõugade joondamise tööriista 60 kraadi iga lõugade sisestamise vahel. Blokeerige üks kolmest lõualuu avastusest lõualuu joondamise tööriista toorikuga, et tagada õige paigutus. Vt joonised 14 ja 15 lehekülgedel 4 ja 5.
11. Keerake lõugade korpus tagurpidi ja eemaldage lõugade joondamise tööriist. Kasutage lõugade paigutamiseks lõugade surujat. Vaadake joonist 16 leheküljel 5.
12. Veenduge, et lõugade vedru ja vedru seibid on paigaldatud. Pingutage lõugade korpus käsitsi spindliadapterile. Vt joonis 17 leheküljel 5.
13. Hoidke kahe mutrivõtmega kinni spindliadapteri ja lõuaplaadi korpuse lamedatest külgedest ja pingutage neid kindlalt.
14. Kasutage mutrivõtit, et pingutage nina korpus tööriista külge.
15. Asetage aku tööriista sisse. Valige paigaldatud lõuatõukuri jaoks õige ninaosa. Vajutage ja hoidke all päästiklülitit, et lõuatõstuk tagasi tõmmata.
16. Hoidke päästiklülitit käes, paigaldage lõuatõstukile ninatükk. Pingutage ninaosa ja vabastage päästiklüliti. Vaadake joonist 8 leheküljel 3.

⚠ ETTEVAATUST

Hoidke käed, nägu ja muud kehaosad kokkupaneku ja töötamise ajal tööriista esiosast eemal. Neet või neetnõelad võivad ootamatult välja paiskuda, mis kujutab endast vigastusohtu.

17. Kasutage tööriista mitu korda ilma neetideta pärast ninaosa paigaldamist või vahetamist, et veenduda, et lõuad istuvad õiges asendis.

Asendage kulunud lõuad

Asendage kulunud lõuad lõugade korpuses ja veenduge, et uued lõuad on paigaldamise ajal õigesti joondatud. Lisateavet leiate jaotisest "Seadistamine ja hooldus" lehekülgedel ET-1 ja ET-2.

Eemalda kinni jäänud neet

⚠ ETTEVAATUST

Ärge suruge neet välja. Neeti väljapressimine võib kahjustada tööriista või selle sisemisi komponente.

Eemaldage kinni jäänud neet tööriistast, kasutades selleks tihvti või sarnast tööriista. Asendage lõuatõukur uue vastu, kui kinni jäänud neet ei ole eemaldatav. Lisateavet leiate jaotisest "Seadistamine ja hooldus" lehekülgedel ET-1 ja ET-2.

Tööriista kasutamine

Pimedaid neete paigaldamine

Vt joonised 1-6 lehekülgedel 2 ja 3.

⚠ ETTEVAATUST

- **Eemaldage kõik neetnõelad nõelakollektorist, enne kui see täis saab. Vt joonised 5 ja 6 leheküljel 3. Täis nööpnõelakollektor kahjustab tööriista ja kahjustatud osad võivad põhjustada vigastusi.**
- **Veenduge, et tööriist on enne neetide sisestamist ninapidi välja lülitatud. Selle tegemata jätmine võib põhjustada vigastusi tööriista juhuslikust aktiveerimisest.**
- **Ärge jätke neeti ninaotsakesse, kui tööriista ei kasutata. Kui tööriist lülitub kogemata sisse, võib neet välja paiskuda ja põhjustada vigastusi.**

TÄHELEPANU

- **Kallutage tööriista pärast neeti paigaldamist tahapoole, et enne järgmise neeti paigaldamist heita neetnõela välja neetnõelakollektorisse.**
- **Lülitage tööriist kohe välja, kui neetnõela ots ulatub ninaotsast välja, ja eemaldage see käsitsi. Väljaulatuva neetnõela eemaldamata jätmine võib ummistada tööriista ja põhjustada talitlushäireid.**

1. Sisestage neet tööriista ninapoolsesse ossa. Vaadake joonist 1 leheküljel 2.
2. Seadke neet risti tooriku suhtes ja veenduge, et see ulatub vähemalt 3 mm (0,12 tolli) kaugusele vastaspoolest. Vaadake joonist 2 leheküljel 2.
3. Vajutage tööriista ots kindlalt vastu töödeldavat detaili ja seejärel tõmmake neetimise alustamiseks päästiklülitit.
4. Eemaldage tööriist pärast neetimise lõpetamist toorikust ja veenduge, et neetnõel väljub. Vt joonis 3 leheküljel 2.
5. Kallutage tööriista pärast iga neetimistoimingut tahapoole, et neetnõel saaks langeda neetnõelakollektorisse. Vt joonis 4 leheküljel 2.

Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Keskkonnakaitse

Pärast kasutusea lõppu tuleb **Ingersoll Rand** i elektritööriist utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderaalsed jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnakahju.

Tingmärkide selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale.
Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

HU

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület:

Az akkumulátoros szegecselőszerszám egy akkumulátoros, kézi működtetésű elektromos szerszám, amelyet vakszegecsek felszerelésére használnak.

⚠ VIGYÁZAT

⚠ VIGYÁZAT: Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.

- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

További információkért lásd a TL-V3121-SIM űrlapon található Akkumulátoros szegecselőszerszám biztonsági kézikönyv, a 10567832 űrlapon található Akkumulátor töltő biztonsági tájékoztató kézikönyv és a 10567840 űrlapon található Akkumulátor biztonsági tájékoztató kézikönyv.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

A termék jellemzői

Modell	Feszültség	Akkumulátor modellek	Orrdarab	Szegecs mérete	Állkapocs-toló		Anyag	Szélütés	Max. húzóerő
	V, DC		Jelölés	mm (in.)	Jelölés	Szín		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 és BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Piros	Alumínium, acél és rozsdamentes acél	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Piros			
			3	4.0 (5/32)	B	Ezüst			
			4	4.8 (3/16)	B	Ezüst			
			5	6.4 (1/4)	C	Fekete			

Modell	Zajszint dB(A) (EN 62841)		Zajszint (m/s^2) (EN 62841)	
	†Nyomás (L_p)	‡Teljesítmény (L_w)	Szint	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB mérési bizonytalanság
‡K_{wA} = 3dB mérési bizonytalanság
*K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

Megfelel az UL szabványnak. UL STD. 62841-1.
CSA szabvány által hitelesített. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ VIGYÁZAT

A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

Beállítás és karbantartás

Lásd a 8-17. ábrát a 3., 4. és 5. oldalon.

⚠ FIGYELEM

- **Győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és vegye ki az akkumulátort, mielőtt bármilyen összeszerelési, szétszerelési vagy karbantartási műveletet végez. Ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat.**
- **Tisztítsa meg a törmeléket a pofatoló és a pofaház szerelvény belsejében 3,000 szegecs telepítése után (kb. 4-5 akkumulátor kisütési ciklus) vagy naponta, a használat függvényében. A felgyülemlett törmelék csökkenti a szerszám teljesítményét, felgyorsítja a kopást és meghibásodást okoz.**

MEGJEGYZÉS

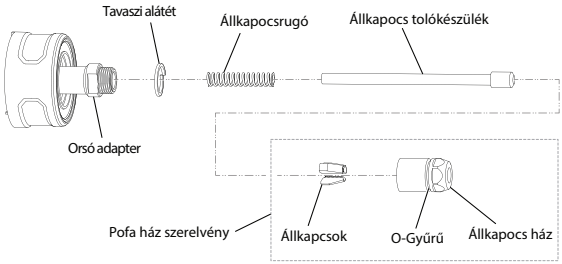
- **Kerülje a benzin, benzin, hígító, alkohol vagy hasonló anyagok használatát a szerszám vagy alkatrészeinek tisztításához. Ezek a vegyi anyagok elszíneződést, deformációt vagy repedéseket okoznak a szerszám anyagában.**
- **A termék biztonságának és megbízhatóságának biztosítása érdekében a javításokat, karbantartást vagy beállításokat csak felhatalmazott, képzett személyzet végezheti. Forduljon a legközelebbi Ingersoll Rand hivatalos szervizközponthoz.**

1. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba. Nyomja meg és tartsa lenyomva a ravaszkapcsolót a pofatoló visszahúzásához és az orrdarabra gyakorolt nyomás csökkentéséhez.
2. Miközben a ravaszkapcsolót tartja, egy csavarkulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba fordítsa el az orrelemet, hogy meglazítsa azt. Lásd a 8. ábrát a 3. oldalon.
3. Vegye ki az orrrészt, miközben a ravaszkapcsolót tartja. Engedje el a ravaszkapcsolót, majd vegye ki a szerszám akkumulátorát.

Megjegyzés: A megfelelő orrdarab és pofatoló kiválasztásához tekintse meg a Termékleírások táblázatot az HU-1 oldalon.

4. Egy csavarkulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba fordítsa el az orrkartyút, hogy meglazítsa. Távolítsa el az orrburkolatot. Lásd a 9. ábrát a 3. oldalon.

5. Fogja meg a pofaház és az orsóadapter lapjait csavarkulcsokkal. Lazítsa meg a pofaházat az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással. Vegye ki a pofaházat és a pofatolót.



(Rajzszám. TL-V3121-PIM-5_HU)

MEGJEGYZÉS

- **A belső alkatrészeket óvatosan kezelje, és ne ejtse le őket, hogy elkerülje a sérülést vagy a helytelen igazodást.**
- **Az eltávolítás során győződjön meg arról, hogy a rugó a pofatolóhoz rögzítve marad, hogy az összeszerelés során elkerülhető legyen a helytelen igazodás.**

6. Ellenőrizze a pofaházegységet (O-gyűrű, pofaház és pofák), a rugós alátétet, a pofatolót és a pofarugót.
7. Tisztítsa meg a törmeléket az állkapcsok fogairól egy kefével. Lásd a 10. ábrát a 4. oldalon.
8. Vigyen fel egy csepp olajat mindkét állkapocs hátuljára. Lásd a 11. és 12. ábrát a 4. oldalon.

MEGJEGYZÉS

- **Kerülje a túlzott olajfelhordást, mivel az törmelék felhalmozódását okozhatja, ami rendellenes szegecshúzást vagy a szerszám meghibásodását eredményezheti.**
- **Ügyeljen arra, hogy az olaj ne tapadjon a pofák fogaira a beszerelés során, hogy megakadályozza a működés közbeni csúszást. Száraz ruhával törölje le a felesleges olajat a pofákról és a pofaházról.**

9. Helyezze be a pofaigazító távtartót és a pofaigazító szerszámot a pofaházba. Lásd a 13. ábrát a 4. oldalon.
10. Fordítsa el a pofaigazító szerszámot 60 fokkal minden egyes pofa behelyezése között. A helyes elhelyezés biztosítása érdekében blokkolja a három pofa nyílás egyikét a pofaigazító szerszámon lévő üressel. Lásd a 14. és 15. ábrát a 4. és 5. oldalon.
11. Fordítsa a pofaházat fejjel lefelé, és vegye ki a pofaigazító szerszámot. Használja a pofatolót a pofák beillesztéséhez. Lásd a 16. ábrát az 5. oldalon.
12. Győződjön meg róla, hogy a pofarugó és a rugós alátét be van szerelve. Kézzel húzza rá a pofaházat az orsóadapterre. Lásd a 17. ábrát az 5. oldalon.
13. Fogja meg az orsóadapter és a pofaház lapjait két csavarkulccsal, és húzza meg őket biztonságosan.
14. Egy csavarkulcs segítségével húzza rá a szerszámra az orrkartyút.
15. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba. Válassza ki a megfelelő orrdarabot a beszerelt pofatolóhoz. Nyomja meg és tartsa lenyomva a ravaszkapcsolót a pofatoló visszahúzásához.
16. A ravaszkapcsolót tartva szerelje be a pofatoló orrelemet. Húzza meg az orrészt, és engedje el a ravaszkapcsolót. Lásd a 8. ábrát a 3. oldalon.

⚠ FIGYELEM

Összeszerelés és működés közben tartsa távol a kezét, arcát és más testrészeit a szerszám elejétől. A szegecsek vagy szegecsszegek váratlanul kilökődhetnek, ami sérülésveszélyt jelent.

17. A szerszámot többször működtesse szegecsek nélkül az orrdarab felszerelése vagy cseréje után, hogy a pofák a megfelelő pozícióban üljenek.

Cserélje ki az elhasználódott pofákat

Cserélje ki az elhasználódott pofákat a pofaházegységben, és a beszerelés során ügyeljen az új pofák megfelelő beállítására. További információkért olvassa el a beállítás és karbantartás című szakaszt az HU-1 és HU-2 oldalakon.

Elakadt szegecs eltávolítása

⚠ FIGYELEM

Ne erőltesse ki a szegecset. A szegecsek erőltetése károsíthatja a szerszámot vagy annak belső alkatrészeit.

Távolítsa el az elakadt szegecset a szerszámból egy csapszeg vagy hasonló eszköz segítségével. Ha az elakadt szegecs nem távolítható el, cserélje ki a pofatolót egy újjal. További információkért olvassa el a beállítás és karbantartás című szakaszt az HU-1 és HU-2 oldalakon.

Szerszámok működése

Vakszegecsek felszerelése

Lásd az 1–6. ábrákat a 2. és 3. oldalon.

⚠ FIGYELEM

- **Távolítsa el az összes szegecselt csapot a csapgyűjtőből, mielőtt az megtelne. Lásd az 5. és 6. ábrát a 3. oldalon. A megtelt szegecsgyűjtő károsítja a szerszámot, és a sérült alkatrészek sérülést okozhatnak.**
- **Győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, mielőtt szegecset illesztene az orrdarabba. Ennek elmulasztása sérülést okozhat a szerszám véletlen bekapcsolása miatt.**
- **Ne hagyjon szegecset a szerszám orrában, amikor a szerszám nincs használatban. Ha a szerszám véletlenül bekapcsol, a szegecs kilökődhet és sérülést okozhat.**

MEGJEGYZÉS

- **Döntse hátrafelé a szerszámot egy szegecs behelyezése után, hogy a következő szegecs behelyezése előtt kidobja a szegecsszeget a szegecsgyűjtőbe.**
- **Azonnal kapcsolja ki a szerszámot, ha a szegecscsap vége kiáll az orrdarabból, és távolítsa el kézzel. A kiálló szegecscsap eltávolításának elmulasztása eltömítheti a szerszámot, és meghibásodást okozhat.**

1. Helyezze be a szegecset a szerszám orrrészébe. Lásd az 1. ábrát a 2. oldalon.
2. Állítsa a szegecset a munkadarabra merőlegesen, és győződjön meg róla, hogy legalább 3 mm-rel (0,12 in.) kiemelkedik az ellenkező oldalról. Lásd a 2. ábrát a 2. oldalon.
3. A szerszám hegyét szorosan nyomja a munkadarabhoz, majd a szegecselés megkezdéséhez húzza meg a kioldókapcsolót.
4. A szerszámot a szegecselés befejezése után távolítsa el a munkadarabtól, és győződjön meg arról, hogy a szegecselőtű kilökődik. Lásd a 3. ábrát a 2. oldalon.
5. Minden szegecselési művelet után döntse hátrafelé a szerszámot, hogy a szegecsszeg a szegecsgyűjtőbe essen. Lásd a 4. ábrát a 2. oldalon.

Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

A szimbólumok azonosítása



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

Gaminio saugos informacija

Paskirtis:

Akumuliatorinis kniedžių įrankis yra akumuliatorinis rankinis elektrinis įrankis, naudojamas akloms kniedėms montuoti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.

- **Naudotus akumuliatorius tinkamai perdirbkite arba utilizuokite.** Akumuliatori¸ neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojř aplinkai arba sužaloti žmogř.
- **Árankius naudokite tik su tinkamos átampos Ingersoll Rand akumuliatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumuliatorius galima sukelti gaisrŕ, susižaloti arba sugadinti turtŕ.

Papildomos informacijos rasite akumuliatorinių kniedžių įrankių saugos vadovo formoje TL-V3121-SIM, akumuliatoriaus įkroviklio saugos informacijos vadovo formoje 10567832 ir akumuliatoriaus saugos informacijos vadovo formoje 10567840.

Instrukcijas galima parsisiřsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

Gaminio techniniai duomenys

Modelis	Átampa	Akumuliatorių modeliai	Nosies dalis	Kniedžių dydis	Žandikaulio stūmikas		Medžiaga	Insultas	Maks. traukos jėga
	V, DC		Žymėjimas	mm (in.)	Žymėjimas	Spalva		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 ir BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Raudona	Aliuminis, plienas ir nerūdijantis plienas	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Raudona			
			3	4.0 (5/32)	B	Sidabrinė			
			4	4.8 (3/16)	B	Sidabrinė			
			5	6.4 (1/4)	C	Juoda			

Modelis	Garso Lygis dB(A) (EN 62841)		Vibracijos (m/s^2) (EN 62841)	
	†Slėgis (L_p)	‡Galia (L_w)	Lygis	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3 dB matavimo paklaida
‡K_{WA} = 3 dB matavimo paklaida
*K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Atitinka UL STD. 62841-1.
Sertifikuota CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ ĮSPĖJIMAS

Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkretaus naudojimo sąlygomis.

Nustatymas ir priežiūra

Žr. 8-17 paveikslėlius 3, 4 ir 5 puslapiuose.

⚠ DĖMESIO

- **Prieš atlikdami bet kokią surinkimo, išardymo ar techninės priežiūros procedūrą įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas, ir išimkite akumuliatorių. To nepadarius, galite sunkiai susižeisti.**
- **Kas 3,000 kniedžių (maždaug 4-5 akumuliatoriaus iškrovimo ciklai) arba kasdien, priklausomai nuo naudojimo, valykite žandikaulio stūmiklio ir žandikaulio korpuso mazgo viduje esančias šiukšles. Susikaupusios šiukšlės mažina įrankio našumą, greitina nusidėvėjimą ir sukelia gedimus.**

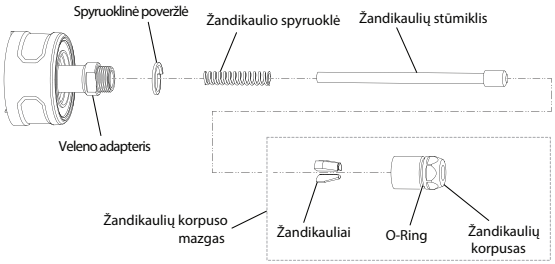
PASTABA

- **Nenaudokite benzino, benzino, skiediklio, alkoholio ar panašių medžiagų įrankiui ar jo sudedamosioms dalims valyti. Šios cheminės medžiagos keičia įrankio medžiagos spalvą, deformuojasi arba atsiranda įtrūkimų.**
- **Kad užtikrintumėte gaminio saugumą ir patikimumą, remonto, techninės priežiūros ar reguliavimo darbus leiskite atlikti tik įgaliotiems apmokytiems darbuotojams. Kreipkitės į artimiausią "Ingersoll Rand" įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.**

1. Įdėkite akumuliatorių į įrankį. Paspauskite ir laikykite nuspaudę paleidimo jungiklį, kad būtų ištrauktas žandikaulio stūmiklis ir sumažintas spaudimas į nosies dalį.
2. Laikydami gaiduko jungiklį, veržliarakčiu pasukite nosies dalį prieš laikrodžio rodyklę, kad ją atlaisvintumėte. Žr. 8 pav. 3 puslapyje.
3. Laikydami paleidimo jungiklį nuimkite nosies dalį. Atleiskite paleidimo jungiklį ir išimkite įrankio akumuliatorių.

Pastaba: Norėdami pasirinkti tinkamą nosies dalį ir žandikaulių stūmiklį, žr. gaminio specifikacijų lentelę LT-1 puslapyje.

4. Norėdami atlaisvinti nosies korpusą, pasukite jį veržliarakčiu prieš laikrodžio rodyklę. Nuimkite nosies korpusą. Žr. 9 pav. 3 puslapyje.
5. Suveržkite žandikaulio korpuso ir veleno adapterio plokščias dalis veržliarakčiais. Atlaisvinkite žandikaulio korpusą sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Nuimkite žandikaulių korpusą ir žandikaulių stūmiklį.



(Brėž. TL-V3121-PIM-5_LT)

PASTABA

- **Atsargiai elkitės su vidinėmis dalimis ir venkite jas numesti, kad išvengtumėte pažeidimų ar neteisingo suderinimo.**
- **Kad nuimant spyruoklę liktų pritvirtinta prie žandikaulio stūmiklio, kad montuojant būtų išvengta nesuderinimo.**

6. Patikrinkite žandikaulio korpuso mazgą (O-Ring, žandikaulio korpusą ir žandikaulius), spyruoklinę poveržlę, žandikaulio stūmiklį ir žandikaulio spyruoklę.
7. Nuo žandikaulių dantų šepetėliu nuvalykite šiukšles. Žr. 10 pav. 4 puslapyje.
8. Ant kiekvieno žandikaulio užpakalinės dalies užlašinkite po vieną lašą aliejaus. Žr. 11 ir 12 paveikslėlius 4 puslapyje.

PASTABA

- **Venkite naudoti per daug alyvos, nes gali susikaupti šiukšlių, dėl kurių gali sutrikti kniedžių traukimas arba sutrikti įrankio veikimas.**
- **Įsirengdami įsitikinkite, kad alyva nepateko ant žandikaulių dantų, kad jie neslystų darbo metu. Alyvos perteklių nuo žandikaulių ir žandikaulių korpuso nuvalykite sausu skudurėliu.**

9. Įstatykite žandikaulių derinimo tarpiklį ir žandikaulių derinimo įrankį į žandikaulių korpusą. Žr. 13 pav. 4 puslapyje.
10. Pasukite žandikaulių derinimo įrankį 60 laipsnių kampu tarp kiekvieno žandikaulio įkišimo. Užblokuokite vieną iš trijų žandikaulių angų žandikaulių derinimo įrankio ruošiniu, kad užtikrintumėte teisingą padėtį. Žr. 14 ir 15 paveikslėlius 4 ir 5 puslapiuose.
11. Apverskite žandikaulių korpusą aukštyn kojomis ir išimkite žandikaulių derinimo įrankį. Naudodami žandikaulių stūmiklį įstatykite žandikaulius į vietą. Žr. 16 pav. 5 puslapyje.
12. Įsitikinkite, kad uždėta žandikaulio spyruoklė ir spyruoklinė poveržlė. Rankomis priveržkite žandikaulio korpusą prie verpstės adapterio. Žr. 17 pav. 5 puslapyje.
13. Dviem veržliarakčiais laikykite veleno adapterio ir žandikaulio korpuso plokštumas ir tvirtai jas priveržkite.
14. Naudodami veržliaraktį priveržkite nosies korpusą prie įrankio.
15. Įdėkite akumuliatorių į įrankį. Pasirinkite tinkamą nosies detalę, skirtą sumontuotam žandikaulių stūmikliui. Paspauskite ir laikykite nuspaudę paleidimo jungiklį, kad būtų ištrauktas žandikaulio stūmiklis.
16. Laikydami paleidimo jungiklį, įstatykite žandikaulio stūmiklio nosies dalį. Priveržkite nosies dalį ir atleiskite paleidimo jungiklį. Žr. 8 pav. 3 puslapyje.

⚠ DĖMESIO

Surinkimo ir naudojimo metu rankas, veidą ir kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo įrankio priekinės dalies. Kniedės arba kniedžių smeigtukai gali netikėtai išsiveržti, todėl kyla pavojus susižeisti.

17. Įmontavę ar pakeitę nosies dalį, kelis kartus paleiskite įrankį be kniedžių, kad įsitikintumėte, jog žandikauliai yra tinkamoje padėtyje.

Pakeiskite susidėvėjusias žandikaulius

Pakeiskite susidėvėjusius žandikaulius į žandikaulių korpuso mazgą ir įsitikinkite, kad montuojant nauji žandikauliai yra tinkamai išlyginti. Daugiau informacijos žr. skyrių "Sąranka ir priežiūra" puslapiuose LT-1 ir LT-2.

Išimkite įstrigusią kniedę

⚠ DĖMESIO

Neišstumkite kniedės jėga. Priverstinai ištraukdami kniedę galite sugadinti įrankį arba jo vidinius komponentus.

Užstrigusią kniedę iš įrankio pašalinkite smeigtuku arba panašiu įrankiu. Jei įstrigusios kniedės nepavyksta ištraukti, žandikaulio stūmiklį pakeiskite nauju. Daugiau informacijos žr. skyrių "Sąranka ir techninė priežiūra" puslapiuose LT-1 ir LT-2.

Įrankio veikimas

Aklųjų kniedžių montavimas

Žr. 1-6 paveikslėlius 2 ir 3 puslapiuose.

⚠ DĖMESIO

- **Išimkite visus kniedžių smeigtukus iš smeigtukų kolektoriaus, kol jis dar nėra pilnas. Žr. 5 ir 6 paveikslėlius 3 puslapyje. Pilnas smeigtukų kolektorius sugadina įrankį, o pažeistos dalys gali sužaloti.**
- **Prieš įkišdami kniedę į nosies dalį įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas. To nepadarę, galite susižeisti atsitiktinai įjungę įrankį.**
- **Nepalikite kniedės nosyje, kai įrankis nenaudojamas. Jei įrankis atsitiktinai įsijungia, kniedė gali išslysti ir sužaloti.**

PASTABA

- **Įdėję kniedę, pakreipkite įrankį atgal, kad prieš įdėdami kitą kniedę išstumtumėte kniedės kaištį į kaiščio kolektorių.**
- **Nedelsdami išjunkite įrankį, jei kniedės smeigtuko galas išsikiša iš antgalio, ir pašalinkite jį rankiniu būdu. Neišėmus išsikišusio kniedės kaiščio gali užsikimšti įrankis ir sutrikti jo veikimas.**

1. Įkiškite kniedę į įrankio nosies dalį. Žr. 1 pav. 2 puslapyje.
2. Nustatykite kniedę statmenai ruošiniui ir įsitikinkite, kad ji išsikiša ne mažiau kaip 3 mm (0,12 col.) iš priešingos pusės. Žr. 2 pav. 2 puslapyje.
3. Tvirtai prispauskite įrankio antgalį prie ruošinio ir, norėdami pradėti kniedijimo operaciją, paspauskite paleidimo jungiklį.
4. Baigę kniedijimą, nuimkite įrankį nuo ruošinio ir įsitikinkite, kad kniedės kaištis iškrito. Žr. 3 pav. 2 puslapyje.
5. Po kiekvienos kniedijimo operacijos pakreipkite įrankį atgal, kad kniedės smeigtukas patektų į smeigtukų rinktuvą. Žr. 4 pav. 2 puslapyje.

Dalys ir techninė priežiūra

Árankio remontŕ ir priežiūros darbus gali atlikti tik ágaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės á artimiausiŕ **Ingersoll Rand** atstovybć arba platintojŕ.

Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti **Ingersoll Rand** elektrinį įrankį būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, šalies, federalinius ir kt.). Netinkamai išmestas prietaisas gali kelti pavojų aplinkai.

Simboliai ir jŕ reikšmės



Atliekas grŕžinkite perdirbti



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis



Gaminio sudėtyje yra ličio jonŕ.
Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Izstrādājuma drošības informācija

Paredzētais lietojums:

Akumulatora kniežu darbarīks ir ar akumulatoru darbināms rokas elektroinstruments, ko izmanto aklo kniežu uzstādīšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

⚠ **BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

Papildu informācija ir atrodama bezvada kniedēšanas rīku drošības rokasgrāmatā, veidlapā TL-V3121-SIM, akumulatora lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā, veidlapā 10567832, un akumulatora drošības informācijas rokasgrāmatā, veidlapā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

Izstrādājuma specifikācijas

Modelis	Spriegums	Akumulatoru modeļi	Deguna gabals	Kniedes izmērs	Žokļa stūmējs		Materiāls	Insults	Maks. vilkšanas spēks
	V, DC		Marķēšana	mm (in.)	Marķēšana	Krāsa		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 un BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Sarkans	Alumīnijs, tērauds un nerūsējošais tērauds	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Sarkans			
			3	4.0 (5/32)	B	Sudraba			
			4	4.8 (3/16)	B	Sudraba			
			5	6.4 (1/4)	C	Melna			

Modelis	Skaņas Līmenis dB(A) (EN 62841)		Vibrāciju (m/s^2) (EN 62841)	
	†Spiediens (L_p)	‡Spēks (L_w)	Līmenis	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB mērījuma nenoteiktība
‡K_{wA} = 3dB mērījuma nenoteiktība
*K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Atbilstība UL standartam. UL STD. 62841-1.
Sertifikācija atbilstoši CSA standartam. CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek 4004004

⚠ BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbaužu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

Uzstādīšana un apkope

Skatīt 8.-17. attēlu 3., 4. un 5. lappusē.

⚠ UZMANĪBU

- **Pirms montāžas, demontāžas vai apkopes procedūras veikšanas pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts, un izņemiet akumulatoru. Ja tas netiek izdarīts, var gūt nopietnas traumas.**
- **Atkritumus žokļa stūmēja un žokļa korpusa mezgla iekšpusē tīriet ik pēc 3,000 kniežu uzstādīšanas (aptuveni 4 līdz 5 akumulatora izlādes cikli) vai katru dienu atkarībā no lietošanas. Atkritumu uzkrāšanās samazina rīka veiktspēju, paātrina nolietošanos un izraisa darbības traucējumus.**

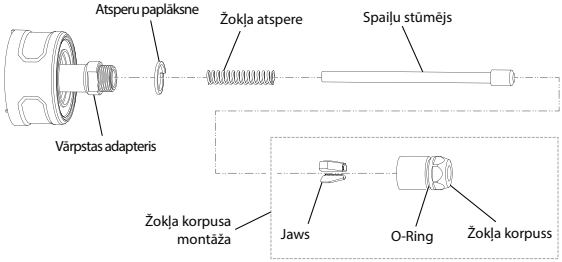
PIEZĪME

- **Instrumenta vai tā sastāvdaļu tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgas vielas. Šīs ķimikālijas izraisa krāsas maiņu, deformāciju vai plaisas instrumenta materiālā.**
- **Lai nodrošinātu izstrādājuma drošību un uzticamību, remontdarbus, apkopi vai regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarots apmācīts personāls. Konsultējieties ar tuvāko Ingersoll Rand pilnvaroto servisa centru.**

1. Ievietojiet akumulatoru instrumentā. Nospiediet un turiet ieslēgšanas slēdzi, lai ievilktu spailes stūmēju un samazinātu spiedienu uz nūjas daļu.
2. Turēdami sprūda slēdzi, pagrieziet uzgaļa daļu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, izmantojot uzgriežņu atslēgu, lai to atslābinātu. Skat. 8. attēlu 3. lappusē.
3. Noņemiet deguna daļu, vienlaikus turot sprūda slēdzi. Atlaidiet sprūda slēdzi un pēc tam izņemiet instrumenta akumulatoru.

Piezīme: Lai izvēlētos pareizo uzgaļa daļu un spaiļu stūmēju, skatiet izstrādājumu specifikāciju tabulu LV-1 lappusē.

4. Pagrieziet uzmavas korpusu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, lai to atslābinātu ar uzgriežņu atslēgu. Noņemiet deguna korpusu. Skat. 9. attēlu 3. lappusē.
5. Ar uzgriežņu atslēgām nostipriniet žokļa korpusa un vārpstas adaptera plakanās daļas. Atbrīvojiet spailes korpusu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam. Noņemiet spailes korpusu un spailes stūmēju.



(Attēls TL-V3121-PIM-5_LV)

PIEZĪME

- **Ar iekšējām daļām rīkojieties uzmanīgi un izvairieties no to nomešanas, lai izvairītos no bojājumiem vai nepareizas izlīdzināšanas.**
- **Pārliecinieties, ka noņemšanas laikā atspere paliek piestiprināta spailes stūmējam, lai izvairītos no nepareizas izlīdzināšanas montāžas laikā.**

6. Pārbaudiet spaiļu korpusa mezglu (O-Ring, spaiļu korpusu un spailes), atsperes paplāksni, spaiļu stūmēju un spaiļu atsperi.
7. Notīriet atlūzas no žokļu zobiem, izmantojot birsti. Skat. 10. attēlu 4. lappusē.
8. Uzpiliniet pa vienam pilienam eļļas uz katra žokļa muguras. Skat. 11. un 12. attēlu 4. lappusē.

PIEZĪME

- **Izvairieties no pārmērīga eļļas daudzuma, jo tas var izraisīt atlūzu uzkrāšanos un izraisīt neparastu kniežu vilkšanu vai instrumenta darbības traucējumus.**
- **Nodrošiniet, lai uzstādīšanas laikā uz spaiļu zobiem nepaliktu eļļa, lai novērstu slīdēšanu ekspluatācijas laikā. Noslaukiet eļļas pārpalikumu no spailes un spailes korpusa ar sausu drānu.**

9. Ievietojiet spaiļu noregulēšanas starpliku un spaiļu noregulēšanas instrumentu spaiļu korpusā. Skat. 13. attēlu 4. lappusē.
10. Pagrieziet spaiļu noregulēšanas instrumentu 60 grādu leņķī starp katru spaiļu ievietošanu. Bloķējiet vienu no trim žokļa atverēm ar žokļa noregulēšanas rīka tukšo daļu, lai nodrošinātu pareizu ievietošanu. Skatīt 14. un 15. attēlu 4. un 5. lappusē.
11. Pagrieziet spaiļu korpusu otrādi un izņemiet spaiļu regulēšanas instrumentu. Izmantojiet spaiļu stūmēju, lai ievietotu spailes to vietā. Skat. 16. attēlu 5. lappusē.
12. Pārliecinieties, vai ir uzstādīta atspere un atsperu paplāksne. Ar roku pievelciet spailes korpusu pie vārpstas adaptera. Skat. 17. attēlu 5. lappusē.
13. Ar divām uzgriežņu atslēgām nostipriniet vārpstas adaptera un spailes korpusa plaknes un cieši tās pievilciet.
14. Ar uzgriežņu atslēgu pievelciet uzgaļa korpusu pie instrumenta.
15. Ievietojiet akumulatoru instrumentā. Izvēlēties pareizo uzgaļa daļu uzstādītajam spaiļu stūmējam. Nospiediet un turiet nospiestu sprūda slēdzi, lai ievilktu žokļa stūmēju.
16. Kamēr turat sprūda slēdzi, uzstādiet spaiļu stūmēja uzgalīti. Pievelciet deguna daļu un atlaidiet sprūda slēdzi. Skat. 8. attēlu 3. lappusē.

⚠ UZMANĪBU

Montāžas un ekspluatācijas laikā turiet rokas, seju un citas ķermeņa daļas tālāk no instrumenta priekšējās daļas. Kniedes vai kniedes tapas var negaidīti izsviesties, radot traumu risku.

17. Pēc nišas daļas uzstādīšanas vai nomaiņas vairākas reizes darbiniet rīku bez kniedēm, lai pārliecinātos, ka spailes ieņem pareizo pozīciju.

Nomainiet nolietojušās žokļus

Nomainiet nolietotās spailes spaiļu korpusa mezglā un uzstādīšanas laikā pārliecinieties, ka jaunās spailes ir pareizi noregulētas. Sīkāku informāciju skatiet sadaļā Uzstādīšana un apkope lappusēs LV-1 un LV-2.

Noņemiet iesprūdušo kniedi

⚠ UZMANĪBU

Neizvelciet kniedi ar spēku. Kniedes izvilkšana ar spēku var sabojāt instrumentu vai tā iekšējās sastāvdaļas.

Noņemiet iestrēgušo kniedi no instrumenta, izmantojot tapu vai līdzīgu instrumentu. Ja iestrēgušo kniedi nav iespējams izņemt, nomainiet spailes stūmēju ar jaunu. Sīkāku informāciju skatiet sadaļā Iestatīšana un apkope lappusēs LV-1 un LV-2.

Rīka darbība

Aklās kniedes uzstādīšana

Skatīt 1.-6. attēlu 2. un 3. lappusē.

⚠ UZMANĪBU

- **Izņemiet visus kniedes tapas no tapu kolektora, pirms tas ir pilns. Skat. 5. un 6. attēlu 3. lappusē. Pilns tapu kolektors bojā instrumentu, un bojātas detaļas var radīt traumas.**
- **Pirms kniedes ievietošanas uzgalī pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts. Ja tas netiek izdarīts, var gūt traumas nejaušas instrumenta aktivizēšanas rezultātā.**
- **Neatstājiet kniedi uzgalī, ja instruments netiek lietots. Ja rīks nejauši ieslēdzas, kniede var izsviesties un radīt traumas.**

PIEZĪME

- **Pēc kniedes ievietošanas nolieciet instrumentu atpakaļ, lai pirms nākamās kniedes ievietošanas izstumtu kniedes tapu tapas kolektorā.**
- **Nekavējoties izslēdziet instrumentu, ja kniedes tapas gals izvirzās no uzgaļa, un noņemiet to manuāli. Neizņemot izvirzījušo kniedes tapu, var aizsērēt rīks un izraisīt darbības traucējumus.**

1. Ievietojiet kniedi rīka priekšējā daļā. Skat. 1. attēlu 2. lappusē.
2. Uzlieciet kniedi perpendikulāri apstrādājamai detaļai un pārliecinieties, ka tā izvirzās vismaz 3 mm (0,12 collas) attālumā no pretējās puses. Skat. 2. attēlu 2. lappusē.
3. Piespiediet instrumenta uzgalu cieši pret apstrādājamo detaļu un pēc tam nospiediet sprūda slēdzi, lai sāktu kniedēšanas operāciju.
4. Pēc kniedēšanas pabeigšanas noņemiet instrumentu no sagataves un pārliecinieties, ka kniedes tapa izmetas. Skat. 3. attēlu 2. lappusē.
5. Pēc katras kniedēšanas operācijas nolieciet instrumentu atpakaļ, lai kniedes tapa varētu iekrist tapas kolektorā. Skat. 4. attēlu 2. lappusē.

Detaļas un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Vides aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmūžs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.



Izstrādājums satur litija jonus
Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie:

Nitownica akumulatorowa to zasilane bateryjnie, ręczne elektronarzędzie służące do montażu nitów zaślepiających.

⚠ OSTRZEŻENIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny.** Nie przebijać ani nie palić akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Dodatkowe informacje można znaleźć w Instrukcji bezpieczeństwa nitownicy akumulatorowej, formularz TL-V3121-SIM, Instrukcji bezpieczeństwa ładowarki, formularz 10567832 oraz Instrukcji bezpieczeństwa akumulatora, formularz 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

Specyfikacje produktu

Model	Napięcie	Modele akumulatorów	Końcówka nosowa	Rozmiar nitu	Wypychacz szczęki		Materiał	Udar	Maks. siła uciągu
	V, DC		Oznaczanie	mm (in.)	Oznaczanie	Kolor		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 i BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Czerwony	Aluminium, stal i stal nierdzewna	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Czerwony			
			3	4.0 (5/32)	B	Srebrny			
			4	4.8 (3/16)	B	Srebrny			
			5	6.4 (1/4)	C	Czarny			

Model	Poziom Głośności dB(A) (EN 62841)		Wibracji (m/s^2) (EN 62841)	
	†Ciśnienie (L_p)	‡Moc (L_w)	Poziom	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB, niepewność pomiarowa
‡K_{wA} = 3dB, niepewność pomiarowa
*K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Zgodne ze standardami UL STD. 62841-1.
Posiada certyfikat standardów CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ OSTRZEŻENIE

Poziomy hałasu i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

Konfiguracja i konserwacja

Patrz rysunki od 8 do 17 na stronach 3, 4 i 5.

⚠ UWAGA

- **Przed przystąpieniem do montażu, demontażu lub konserwacji należy upewnić się, że narzędzie jest WYŁĄCZONE i wyjąć akumulator. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia.**
- **Zanieczyszczenia wewnątrz popychacza szczęk i zespołu obudowy szczęk należy usuwać co 3,000 instalacji nitów (około 4 do 5 cykli rozładowania akumulatora) lub codziennie, w zależności od sposobu użytkowania. Nagromadzenie zanieczyszczeń zmniejsza wydajność narzędzia, przyspiesza jego zużycie i powoduje nieprawidłowe działanie.**

INFORMACJA

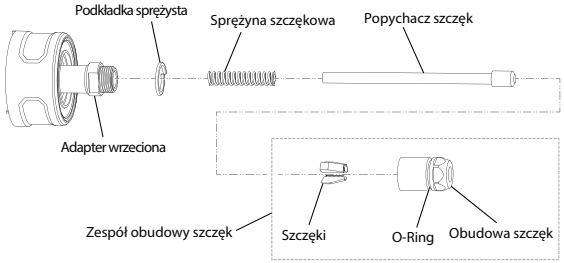
- **Unikaj używania benzyny, benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu lub podobnych substancji do czyszczenia narzędzia lub jego elementów. Te substancje chemiczne powodują odbarwienia, deformacje lub pęknięcia materiału narzędzia.**
- **Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, naprawy, konserwację lub regulację należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu, przeszkolonemu personelowi. Należy skonsultować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym Ingersoll Rand.**

1. Włóż akumulator do narzędzia. Naciśnij i przytrzymaj przełącznik spustowy, aby wycofać popychacz szczęk i zmniejszyć nacisk na końcówkę.
2. Przytrzymując przełącznik spustowy, obróć końcówkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza, aby ją poluzować. Patrz Rysunek 8 na stronie 3.
3. Zdejmij końcówkę, przytrzymując przełącznik spustowy. Zwolnij przełącznik spustowy, a następnie wyjmij akumulator narzędzia.

Uwaga: Aby wybrać odpowiedni nosek i popychacz szczęk, należy zapoznać się z tabelą specyfikacji produktu na stronie PL-1.

4. Obróć obudowę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza, aby ją poluzować. Zdejmij obudowę noska. Patrz Rysunek 9 na stronie 3.

5. Przytrzymać płaskie powierzchnie obudowy szczęk i adaptera wrzeciona za pomocą kluczy. Poluzować obudowę szczęk, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zdejmij obudowę szczęk i popychacz szczęk.



(Rys. TL-V3121-PIM-5_PL)

INFORMACJA

- **Należy ostrożnie obchodzić się z częściami wewnętrznymi i unikać ich upuszczenia, aby zapobiec uszkodzeniu lub niewspółosiowości.**
- **Upewnij się, że sprężyna pozostaje przymocowana do popychacza szczęk podczas demontażu, aby uniknąć niewspółosiowości podczas montażu.**

6. Sprawdzić zespół obudowy szczęk (O-ring, obudowę szczęk i szczęki), podkładkę sprężyny, popychacz szczęk i sprężynę szczęk.
7. Wyczyść zanieczyszczenia z zębów szczęk za pomocą szczotki. Patrz Rysunek 10 na stronie 4.
8. Nałóż jedną kroplę oleju na tył każdej szczęki. Patrz rysunki 11 i 12 na stronie 4.

INFORMACJA

- **Należy unikać stosowania nadmiernej ilości oleju, ponieważ może to spowodować gromadzenie się zanieczyszczeń i nieprawidłowe wyciąganie nitów lub awarię narzędzia.**
- **Upewnić się, że olej nie przylega do zębów szczęk podczas instalacji, aby zapobiec poślizgowi podczas pracy. Zetrzyj nadmiar oleju ze szczęk i obudowy szczęk suchą szmatką.**

9. Włożyć element dystansowy do wyrównywania szczęk i narzędzie do wyrównywania szczęk do obudowy szczęk. Patrz Rysunek 13 na stronie 4.
10. Obróć narzędzie do wyrównywania szczęk o 60 stopni między każdym włożeniem szczęk. Zablokuj jeden z trzech otworów szczęk za pomocą półfabrykatu na narzędziu do wyrównywania szczęk, aby zapewnić prawidłowe umieszczenie. Patrz rysunki 14 i 15 na stronach 4 i 5.
11. Odwróć obudowę szczęk do góry nogami i wyjmij narzędzie do wyrównywania szczęk. Użyj popychacza szczęk, aby osadzić szczęki na miejscu. Patrz Rysunek 16 na stronie 5.
12. Upewnić się, że sprężyna szczękowa i podkładka sprężynowa są zamontowane. Dokręcić ręcznie obudowę szczęk do adaptera wrzeciona. Patrz Rysunek 17 na stronie 5.
13. Przytrzymaj płaskie powierzchnie adaptera wrzeciona i obudowy szczęk za pomocą dwóch kluczy i dokręć je mocno.
14. Za pomocą klucza płaskiego dokręć obudowę końcówki do narzędzia.
15. Włóż akumulator do narzędzia. Wybierz odpowiednią końcówkę dla zainstalowanego popychacza szczęk. Naciśnij i przytrzymaj przełącznik spustowy, aby wysunąć popychacz szczęk.
16. Przytrzymując przełącznik spustowy, zamontuj końcówkę popychacza szczęk. Dokręć końcówkę i zwolnij przełącznik spustowy. Patrz Rysunek 8 na stronie 3.

⚠ UWAGA

Podczas montażu i obsługi trzymać ręce, twarz i inne części ciała z dala od przedniej części narzędzia. Nity lub zawleczki mogą nieoczekiwanie wysunąć się, stwarzając ryzyko obrażeń.

17. Po zamontowaniu lub wymianie końcówki należy kilkakrotnie uruchomić narzędzie bez nitów, aby upewnić się, że szczęki są osadzone w prawidłowej pozycji.

Wymień zużyte szczęki

Wymień zużyte szczęki w zespole obudowy szczęk i zapewnij prawidłowe wyrównanie nowych szczęk podczas instalacji. Więcej informacji można znaleźć w sekcji Konfiguracja i konserwacja na stronach PL-1 i PL-2.

Usuń zakleszczony nit

⚠ UWAGA

Nie wyciągaj nitu na siłę. Wyciąganie nitu na siłę może spowodować uszkodzenie narzędzia lub jego wewnętrznych elementów.

Usunąć zakleszczony nit z narzędzia za pomocą sworznia lub podobnego narzędzia. Jeśli nie można usunąć zaciętego nitu, należy wymienić popychacz szczęk na nowy. Więcej informacji można znaleźć w sekcji Konfiguracja i konserwacja na stronach PL-1 i PL-2.

Obsługa narzędzia

Montaż nitów zrywalnych

Patrz rysunki od 1 do 6 na stronach 2 i 3.

⚠ UWAGA

- **Usuń wszystkie nitonakrętki z kolektora nitów, zanim się zapełni. Patrz rysunki 5 i 6 na stronie 3. Zapełniony kolektor sworzni powoduje uszkodzenie narzędzia, a uszkodzone części mogą prowadzić do obrażeń.**
- **Przed włożeniem nitu do końcówki należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała w wyniku przypadkowej aktywacji narzędzia.**
- **Nie pozostawiać nitu w końcówce, gdy narzędzie nie jest używane. Jeśli narzędzie zostanie przypadkowo włączone, nit może wysunąć się i spowodować obrażenia.**

INFORMACJA

- **Po zamontowaniu nitu przechyl narzędzie do tyłu, aby wysunąć trzpień nitu do gniazda przed włożeniem kolejnego nitu.**
- **Jeśli koniec nitu wystaje z końcówki, należy natychmiast wyłączyć narzędzie i usunąć go ręcznie. Nieusunięcie wystającego trzpienia nitu może spowodować zatkanie narzędzia i jego nieprawidłowe działanie.**

1. Włóż nit do końcówki narzędzia. Patrz Rysunek 1 na stronie 2.
2. Ustaw nit prostopadle do przedmiotu obrabianego i upewnij się, że wystaje co najmniej 3 mm (0,12 cala) z przeciwnej strony. Patrz Rysunek 2 na stronie 2.
3. Mocno dociśnij końcówkę narzędzia do przedmiotu obrabianego, a następnie pociągnij przełącznik spustowy, aby rozpocząć nitowanie.
4. Po zakończeniu nitowania zdejmij narzędzie z przedmiotu obrabianego i upewnij się, że trzpień nitu został wysunięty. Patrz Rysunek 3 na stronie 2.
5. Po każdej operacji nitowania przechylić narzędzie do tyłu, aby umożliwić wpadnięcie zawleczki nitu do kolektora zawleczek. Patrz Rysunek 4 na stronie 2.

Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

Identyfikacja symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Produkt zawiera jony litu.
Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

Акумулаторният инструмент за нитове е ръчен електроинструмент, захранван с батерии, който се използва за монтиране на слепи нитове.

⚠ ВНИМАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този електрически инструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно.** Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- **Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж.** Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

За допълнителна информация вижте Ръководството за безопасност на акумулаторните нитачни инструменти, формуляр TL-V3121-SIM, Информационното ръководство за безопасност на зарядното устройство, формуляр 10567832, и Информационното ръководство за безопасност на батерията, формуляр 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

Спецификации на Продукта

Модел	Волтаж	Модели батерии	Носна част	Размер на нит	Изтласкващ на челюстта		Материал	Инсулт	Макс. сила на издърпване
	V, DC		Маркиране	mm (in.)	Маркиране	Цвят		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 и BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Червено	Алуминий, стомана и неръждаема стомана	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Червено			
			3	4.0 (5/32)	B	Сребристо			
			4	4.8 (3/16)	B	Сребристо			
			5	6.4 (1/4)	C	Черно			

Модел	Ниво на Звук dB(A) (EN 62841)		Вибрация (m/s^2) (EN 62841)	
	†Налягане (L_p)	‡Захранване (L_w)	Ниво	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB несигурност в измерването
‡K_{wA} = 3dB несигурност в измерването
*K = измерване на несигурни вибрации

Отговаря на UL STD. 62841-1.
Сертификация по CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ ВНИМАНИЕ

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

Настройка и поддръжка

Вижте фигури 8-17 на страници 3, 4 и 5.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Уверете се, че инструментът е изключен, и извадете батерията, преди да извършвате каквато и да е процедура по сглобяване, разглобяване или поддръжка. Неспазването на това изискване може да доведе до сериозни наранявания.**
- **Почиствайте замърсяванията във вътрешността на буталото на челюстта и корпуса на челюстта на всеки 3,000 монтажа на нитове (приблизително 4-5 цикъла на разреждане на батерията) или ежедневно, в зависимост от употребата. Натрупването на замърсявания намалява производителността на инструмента, ускорява износването и причинява неизправности.**

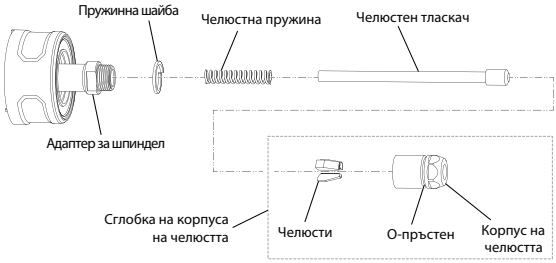
БЕЛЕЖКА

- **Не използвайте бензин, бензин, разредител, алкохол или подобни вещества за почистване на инструмента или неговите компоненти. Тези химикали причиняват промяна на цвета, деформация или пукнатини в материала на инструмента.**
- **Позволете само на оторизиран обучен персонал да извършва ремонти, поддръжка или настройки, за да се гарантира безопасността и надеждността на продукта. Консултирайте се с най-близкия оторизиран сервизен център на Ingersoll Rand.**

1. Поставете батерията в инструмента. Натиснете и задръжте превключвателя на спусъка, за да приберете челюстния тласкач и да намалите натиска върху носача.
2. Докато държите превключвателя на спусъка, завъртете носача обратно на часовниковата стрелка с помощта на гаечен ключ, за да го разхлабите. Вижте Фигура 8 на страница 3.
3. Отстранете носача, като държите превключвателя на спусъка. Освободете превключвателя на спусъка и извадете батерията на инструмента.

Забележка: Вижте таблицата с продуктовите спецификации на страница BG-1, за да изберете правилния носов елемент и челюстна буталка.

4. Завъртете носовия корпус обратно на часовниковата стрелка с гаечен ключ, за да го разхлабите. Свалете корпуса на носа. Вижте Фигура 9 на страница 3.
5. Задръжте плоските части на корпуса на челюстта и адаптера на шпиндела с помощта на гаечни ключове. Разхлабете корпуса на челюстта, като го завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка. Свалете корпуса на челюстта и буталото на челюстта.



(Фиг. TL-V3121-PIM-5_BG)

БЕЛЕЖКА

- **Боравете внимателно с вътрешните части и избягвайте да ги изпускате, за да не се повредят или изместят.**
- **Уверете се, че пружината остава прикрепена към челюстния тласкач по време на демонтажа, за да се избегне неправилно позициониране по време на монтажа.**

6. Проверете сглобката на корпуса на челюстта (О-пръстен, корпус на челюстта и челюсти), пружинната шайба, буталото на челюстта и пружината на челюстта.
7. Почистете с четка остатъците от зъбите на челюстите. Вижте Фигура 10 на страница 4.
8. Нанесете по една капка масло върху гърба на всяка челюст. Вижте фигури 11 и 12 на страница 4.

БЕЛЕЖКА

- **Избягвайте да нанасяте прекалено много масло, тъй като това може да доведе до натрупване на отломки и да доведе до необичайно изтегляне на нита или до неизправност на инструмента.**
- **Уверете се, че маслото не е полепнало по зъбите на челюстите по време на монтажа, за да предотвратите приплъзване по време на работа. Избършете излишното масло от челюстите и корпуса на челюстите със суха кърпа.**

9. Поставете разделителя за подравняване на челюстите и инструмента за подравняване на челюстите в корпуса на челюстите. Вижте Фигура 13 на страница 4.
10. Завъртете инструмента за подравняване на челюстите на 60 градуса между всяко поставяне на челюстите. Блокирайте един от трите отвора на челюстите с празната част на инструмента за подравняване на челюстите, за да осигурите правилното им поставяне. Вижте фигури 14 и 15 на страници 4 и 5.
11. Обърнете корпуса на челюстите с главата надолу и извадете инструмента за подравняване на челюстите. Използвайте буталото за челюсти, за да поставите челюстите на мястото им. Вижте Фигура 16 на страница 5.
12. Уверете се, че пружината на челюстта и пружинната шайба са монтирани. Затегнете с ръка корпуса на челюстта върху адаптера на шпиндела. Вижте Фигура 17 на страница 5.
13. Задръжте плоските части на адаптера на шпиндела и корпуса на челюстта с два ключа и ги затегнете здраво.
14. Използвайте гаечен ключ, за да затегнете корпуса на носа към инструмента.
15. Поставете батерията в инструмента. Изберете правилния накрайник за инсталираната челюстна буталка. Натиснете и задръжте превключвателя на спусъка, за да изтеглите челюстната буталка.
16. Докато държите превключвателя на спусъка, монтирайте носача за челюстната буталка. Затегнете носача и освободете превключвателя на спусъка. Вижте Фигура 8 на страница 3.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на сглобяване и работа дръжте ръцете, лицето и други части на тялото далеч от предната част на инструмента. Клепачите или клепачите могат да се изхвърлят неочаквано, което представлява риск от нараняване.

17. След монтиране или смяна на носача задействайте инструмента няколко пъти без нитове, за да се уверите, че челюстите са в правилна позиция.

Заменете износените челюсти

Заменете износените челюсти в корпуса на челюстите и се уверете, че новите челюсти са правилно подравнени по време на монтажа. За повече информация вижте раздел Настройка и поддръжка на страници BG-1 и BG-2.

Премахване на заклещен нит

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не изваждайте нита със сила. Насилственото изваждане на нита може да повреди инструмента или вътрешните му компоненти.

Отстранете заклещения нит от инструмента с помощта на щифт или подобен инструмент. Ако заседналият нит не може да бъде отстранен, сменете челюстния бутач с нов. За повече информация вижте раздел "Настройка и поддръжка" на страници BG-1 и BG-2.

Работа с инструмента

Монтиране на сляпо занитване

Вижте фигури от 1 до 6 на страници 2 и 3.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Извадете всички клепващи щифтове от колектора за щифтове, преди той да се е запълнил. Вижте фигури 5 и 6 на страница 3. Пълният колектор за щифтове повреждa инструмента, а повредените части могат да доведат до нараняване.**
- **Уверете се, че инструментът е изключен, преди да поставите нит в носача. Ако не го направите, това може да доведе до нараняване от случайно активиране на инструмента.**
- **Не оставяйте нита в носача, когато инструментът не се използва. Ако инструментът се включи случайно, нитът може да се изхвърли и да причини нараняване.**

БЕЛЕЖКА

- **Наклонете инструмента назад след поставяне на нит, за да изхвърлите щифта за нит в колектора за щифтове, преди да поставите следващия нит.**
- **Изключете незабавно инструмента, ако краят на клепача стърчи от накрайника, и го извадете ръчно. Неотстраняването на стърчащия клепващ щифт може да запуши инструмента и да доведе до неизправност.**

1. Поставете нита в носовата част на инструмента. Вижте Фигура 1 на страница 2.
2. Поставете нита перпендикулярно на детайла и се уверете, че стърчи на минимум 3 mm (0,12 инча) от противоположната страна. Вижте Фигура 2 на страница 2.
3. Притиснете здраво върха на инструмента към детайла и след това издърпайте спусъка, за да започнете операцията по занитване.
4. След приключване на занитването извадете инструмента от детайла и се уверете, че щифтът за нит се изхвърля. Вижте Фигура 3 на страница 2.
5. Наклонете инструмента назад след всяка операция по занитване, за да може щифтът за нит да падне в колектора за щифтове. Вижте Фигура 4 на страница 2.

Резервни Части и Подръжка

Ремонт и подръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

Идентификация на Символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Продуктът съдържа литий-йон.
Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

O unealtă de nituire fără fir este o unealtă electrică portabilă, alimentată cu baterii, utilizată pentru instalarea niturilor oarbe.

⚠ AVERTIZARE

⚠ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumulatoarele și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugeri în mediul înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați uneltele numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

Pentru informații suplimentare, consultați Formularul TL-V3121-SIM al Manualului de siguranță pentru uneltele cu nit fără fir, Formularul 10567832 al Manualului de informații privind siguranța încărcătorului de baterii și Formularul 10567840 al Manualului de informații privind siguranța bateriei.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa ingersollrand.com

Specificații Tehnice

Model	Tensiune	Modele de baterii	Piesa pentru nas	Dimensiune nit	Împingător de fălci		Material	cursă	Forță maximă de tracțiune
	V, DC		Marcaj	mm (in.)	Marcaj	Culoare		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 și BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Roșu	Aluminiu, oțel și oțel inoxidabil	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Roșu			
			3	4.0 (5/32)	B	Argintiu			
			4	4.8 (3/16)	B	Argintiu			
			5	6.4 (1/4)	C	Negru			

Model	Nivel de Zgomot dB(A) (EN 62841)		Vibrație (m/s^2) (EN 62841)	
	†Presiune (L_p)	‡Putere (L_w)	Nivel	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB toleranța la măsurare
‡K_{wA} = 3dB toleranța la măsurare
*K = Vibrația incertitudinii de măsurare

În conformitate cu standardul UL STD. 62841-1.
Certificat conform standardului CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ AVERTIZARE

Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

Configurare și întreținere

Consultați figurile de la 8 la 17 de la paginile 3, 4 și 5.

⚠ ATENȚIE

- **Asigurați-vă că unealta este oprită și scoateți bateria înainte de a efectua orice procedură de asamblare, dezasamblare sau întreținere. Nerespectarea acestei proceduri poate duce la vătămări grave.**
- **Curățați resturile din interiorul ansamblului împingător de fălci și al carcasei fălcilor la fiecare 3,000 de instalări de nituri (aproximativ 4 până la 5 cicluri de descărcare a bateriei) sau zilnic, în funcție de utilizare. Acumularea de resturi reduce performanța sculei, accelerează uzura și provoacă defecțiuni.**

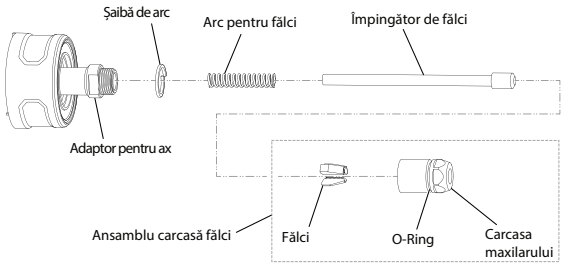
NOTĂ

- **Evitați să utilizați benzină, benzină, diluant, alcool sau substanțe similare pentru a curăța unealta sau componentele acesteia. Aceste substanțe chimice provoacă decolorarea, deformarea sau crăpături în materialul sculei.**
- **Permiteți numai personalului instruit autorizat să efectueze reparații, întreținere sau ajustări pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului. Consultați cel mai apropiat centru de service autorizat Ingersoll Rand.**

1. Introduceți bateria în unealtă. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de declanșare pentru a retrage împingătorul de fălci și a reduce presiunea pe piesa de nas.
2. În timp ce țineți apăsat comutatorul declanșatorului, rotiți piesa de nas în sens antiorar cu o cheie pentru a o slăbi. Consultați Figura 8 de la pagina 3.
3. Scoateți piesa de nas în timp ce țineți apăsat comutatorul declanșatorului. Eliberați comutatorul de declanșare și apoi scoateți bateria uneltei.

Notă: Consultați tabelul Specificații produse de la pagina RO-1 pentru a selecta piesa de nas și împingătorul de fălci corecte.

4. Rotiți carcasa nasului în sens antiorar cu o cheie pentru a o slăbi. Scoateți carcasa nasului. Consultați Figura 9 de la pagina 3.
5. Prindeți plăcile carcasei fălcilor și ale adaptorului fusului cu chei. Slăbiți carcasa fălcilor prin rotirea acesteia în sens antiorar. Scoateți carcasa fălcilor și împingătorul fălcilor.



(Desen. TL-V3121-PIM-5_RO)

NOTĂ

- **Manipulați cu grijă piesele interne și evitați să le scăpați pentru a preveni deteriorarea sau alinierea greșită.**
- **Asigurați-vă că resortul rămâne atașat la împingătorul de fălci în timpul îndepărtării pentru a evita alinierea greșită în timpul asamblării.**

6. Inspectați ansamblul carcasei fălcilor (O-Ring, carcasa fălcilor și fălcile), șaiba elastică, împingătorul fălcilor și arcul fălcilor.
7. Curățați resturile de pe dinții fălcilor folosind o perie. Consultați Figura 10 de la pagina 4.
8. Aplicați o picătură de ulei pe partea din spate a fiecărui fălci. Consultați figurile 11 și 12 de la pagina 4.

NOTĂ

- **Evitați aplicarea excesivă de ulei, deoarece aceasta poate cauza acumularea de resturi și poate duce la tragerea anormală a niturilor sau la funcționarea defectuoasă a sculei.**
- **Asigurați-vă că uleiul nu aderă la dinții fălcilor în timpul instalării pentru a preveni alunecarea în timpul funcționării. Ștergeți excesul de ulei de pe fălci și de pe carcasa fălcilor cu o cârpă uscată.**

9. Introduceți distanțierul de aliniere a fălcilor și instrumentul de aliniere a fălcilor în carcasa fălcilor. Consultați Figura 13 de la pagina 4.
10. Rotiți instrumentul de aliniere a fălcilor cu 60 de grade între fiecare introducere a fălcilor. Blocați una dintre cele trei deschideri ale fălcilor cu golul de pe instrumentul de aliniere a fălcilor pentru a asigura plasarea corectă. Consultați figurile 14 și 15 de la paginile 4 și 5.
11. Întoarceți carcasa fălcilor cu susul în jos și scoateți instrumentul de aliniere a fălcilor. Utilizați împingătorul de fălci pentru a fixa fălcile în poziție. Consultați Figura 16 de la pagina 5.
12. Asigurați-vă că arcul și șaiba de arc sunt instalate. Strângeți manual carcasa fălcilor pe adaptorul axului. Consultați Figura 17 de la pagina 5.
13. Țineți plăcile adaptorului axului și ale carcasei fălcilor cu două chei și strângeți-le bine.
14. Utilizați o cheie pentru a strânge carcasa nasului pe unealtă.
15. Introduceți bateria în unealtă. Selectați piesa de nas corectă pentru dispozitivul de împingere a fălcilor instalat. Apăsați și mențineți apăsat comutatorul declanșatorului pentru a retrage împingătorul de fălci.
16. În timp ce țineți apăsat comutatorul de declanșare, instalați piesa de nas pentru împingătorul de fălci. Strângeți piesa de nas și eliberați comutatorul de declanșare. Consultați figura 8 de la pagina 3.

⚠ ATENȚIE

Țineți mâinile, fața și alte părți ale corpului departe de partea din față a sculei în timpul asamblării și funcționării. Niturile sau știfturile de nit pot fi ejectate în mod neașteptat, prezentând un risc de rănire.

17. Acționați scula de mai multe ori fără nituri după instalarea sau schimbarea piesei de nas pentru a vă asigura că fălcile se așează în poziția corectă.

Înlocuiți fălcile uzate

Înlocuiți fălcile uzate în ansamblul carcasei fălcilor și asigurați-vă de alinierea corectă a noilor fălci în timpul instalării. Consultați secțiunea Configurare și întreținere de la paginile RO-1 și RO-2 pentru mai multe informații.

Îndepărtați nitul blocat

⚠ ATENȚIE

Nu forțați scoaterea nitului. Forțarea nitului poate deteriora unealta sau componentele sale interne.

Scoateți un nit blocat din unealtă folosind un ac sau o unealtă similară. Înlocuiți împingătorul de fălci cu unul nou dacă nitul blocat nu poate fi îndepărtat. Consultați secțiunea Configurare și întreținere de la paginile RO-1 și RO-2 pentru mai multe informații.

Funcţionarea sculei

Instalarea niturilor oarbe

Consultaţi figurile de la 1 la 6 de la paginile 2 şi 3.

⚠ ATENŢIE

- **Scoateţi toate ştifturile nituite din colectorul de ştifturi înainte ca acesta să fie plin. Consultaţi figurile 5 şi 6 de la pagina 3. Un colector de pini plin deteriorează scula, iar piesele deteriorate pot duce la rănire.**
- **Asiguraţi-vă că scula este oprită înainte de a introduce un nit în piesa de nas. Dacă nu faceţi acest lucru, vă puteţi răni din cauza activării accidentale a sculei.**
- **Nu lăsaţi un nit în piesa de nas atunci când scula nu este utilizată. Dacă scula se porneşte accidental, niturile pot fi ejectate şi pot provoca răniri.**

NOTĂ

- **Înclinaţi scula înapoi după instalarea unui nit pentru a ejecta ştiftul nitului în colectorul de ştifturi înainte de a introduce următorul nit.**
- **Opriţi imediat scula dacă capătul unui ştift de nit iese din piesa de nas şi scoateţi-l manual. Dacă nu îndepărtaţi ştiftul nit care iese în afară, scula se poate bloca şi poate provoca defecţiuni.**

1. Introduceţi niturile în piesa de nas a sculei. Consultaţi figura 1 de la pagina 2.
2. Aşezaţi niturile perpendicular pe piesa de prelucrat şi asiguraţi-vă că ies cu minimum 3 mm (0,12 in.) din partea opusă. Consultaţi Figura 2 de la pagina 2.
3. Apăsaţi ferm vârful sculei pe piesa de lucru şi apoi trageţi comutatorul de declanşare pentru a începe operaţiunea de nituire.
4. Îndepărtaţi unealta de piesa de prelucrat după ce nituirea este completă şi asiguraţi-vă că ştiftul de nit este ejectat. Consultaţi figura 3 de la pagina 2.
5. Înclinaţi unealta înapoi după fiecare operaţiune de nituire pentru a permite ştiftului de nit să cadă în colectorul de ştifturi. Consultaţi Figura 4 de la pagina 2.

Componente şi Întreţinere

Repararea şi întreţinerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanţe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Măsuri Pentru Protecţia Mediului

După încheierea duratei de viaţă a uneltei electrice **Ingersoll Rand**, aceasta trebuie reciclată în conformitate cu toate standardele şi reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatprilor poate periclita mediul înconjurător.

Identificarea Simbolului



Recuperaţi reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminaţi acest dispozitiv odată cu deşeurile menajere.



Produsul conţine acumulatori cu litiu-ion. Nu eliminaţi acest dispozitiv odată cu deşeurile menajere.

Instrucţiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucţiunilor originale.

TR

Ürün Güvenlik Bilgileri

Kullanım Amacı:

Akülü Perçin Aleti, Kör Perçinleri takmak için kullanılan pille çalışan, elde tutulan bir elektrikli alettir.

⚠ UYARI

⚠ **UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

- **Pilleri sorumlu bir şekilde geri dönüştürün veya atın.** Pilleri delmeyin veya yakmayın. Yanlış imha çevreyi tehlikeye atabilir veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Aletleri sadece uygun voltajlı Ingersoll Rand aküleri ve şarj cihazı ile kullanın.** Başka pillerin kullanılması yangın, kişisel yaralanma veya maddi hasar riski oluşturabilir.

Daha fazla bilgi için Akülü Perçin Aleti Güvenlik Kılavuzu Form TL-V3121-SIM, Akü Şarj Cihazı Güvenlik Bilgileri Kılavuzu Form 10567832 ve Akü Güvenlik Bilgileri Kılavuzu Form 10567840'ye bakın.

Kılavuzlar ingersollrand.com adresinden indirilebilir.

Ürün Özellikleri

Modeli	Gerilim	Akü Modeller	Burun Parçası	Perçin Boyutu	Çene İtici		Malzeme	İnme	Maksimum Çekme Kuvveti
	V, DC		İşaretleme	mm (in.)	İşaretleme	Renk		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 ve BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Kırmızı	Alüminyum, Çelik ve Paslanmaz Çelik	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Kırmızı			
			3	4.0 (5/32)	B	Gümüş			
			4	4.8 (3/16)	B	Gümüş			
			5	6.4 (1/4)	C	Siyah			

Modeli	Ses Seviyesi dB(A) (EN 62841)		Titreşim (m/s^2) (EN 62841)	
	†Basınç (L_p)	‡Güç (L_w)	Seviye	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB ölçüm belirsizliği

‡K_{wA} = 3dB ölçüm belirsizliği

*K = Titreşim ölçüm belirsizliği

UL STD ile uyumludur. 62841-1.
CSA STD'ye göre sertifikalandırılmıştır. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ UYARI

Ses ve titreşim değerleri uluslararası kabul görmüş test standartlarına uygun olarak ölçülmüştür. Belirli bir alet uygulamasında kullanıcının maruz kalacağı değerler bu sonuçlardan farklı olabilir. Bu nedenle, söz konusu özel uygulamadaki tehlike seviyesini belirlemek için yerinde ölçümler kullanılmalıdır.

Kurulum ve Bakım

Sayfa 3, 4 ve 5'teki Şekil 8 ila 17'ye bakın.

⚠ İKAZ

- **Herhangi bir montaj, demontaj veya bakım prosedürü gerçekleştirmeden önce aletin KAPALI olduğundan emin olun ve Pili çıkarın. Aksi takdirde ciddi yaralanmalara neden olabilir.**
- **Çene İtici ve Çene Muhafaza Tertibatının içindeki kalıntıları kullanıma bağlı olarak her 3,000 Perçin kurulumunda (yaklaşık 4 ila 5 Akü deşarj döngüsü) veya günlük olarak temizleyin. Kalıntı birikmesi alet performansını düşürür, aşınmayı hızlandırır ve arızaya neden olur.**

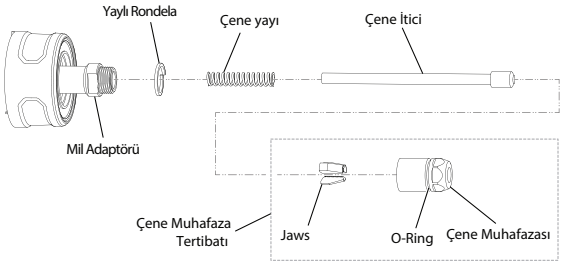
NOT

- **Aleti veya bileşenlerini temizlemek için benzin, benzin, tiner, alkol veya benzeri maddeler kullanmaktan kaçının. Bu kimyasallar aletin malzemesinde renk bozulmasına, deformasyona veya çatlaklara neden olur.**
- **Ürün güvenliği ve güvenilirliğini sağlamak için sadece yetkili eğitimli personelin onarım, bakım veya ayarlama yapmasına izin verin. Size en yakın Ingersoll Rand Yetkili Servis Merkezine danışın.**

1. Pili aletin içine yerleştirin. Çene İticiyi geri çekmek ve Burun Parçası üzerindeki basıncı azaltmak için Tetik Düğmesini basılı tutun.
2. Tetik Anahtarını tutarken, gevşetmek için Burun Parçasını bir Anahtarla saat yönünün tersine çevirin. Sayfa 3'teki Şekil 8'e bakın.
3. Tetik Anahtarını tutarken Burun Parçasını çıkarın. Tetik Anahtarını bırakın ve ardından aletin Pilini çıkarın.

Not: Doğru Burun Parçasını ve Çene İticisini seçmek için sayfa TR-1'deki Ürün Özellikleri tablosuna bakın.

4. Burun Muhafazasını gevşetmek için bir Anahtarla saat yönünün tersine çevirin. Burun Gövdesini çıkarın. Sayfa 3'teki Şekil 9'a bakın.
5. Çene Muhafazası ve Mil Adaptörünün düzlüklerini Anahtarlarla tutun. Çene Gövdesini saat yönünün tersine çevirerek gevşetin. Çene Gövdesini ve Çene İticisini çıkarın.



(Çizim TL-V3121-PIM-5_TR)

NOT

- **Dahili parçaları dikkatli bir şekilde tutun ve hasar görmelerini veya yanlış hizalanmalarını önlemek için düşürmekten kaçının.**
- **Montaj sırasında yanlış hizalamayı önlemek için çıkarma sırasında Yayın Çene İticiye bağlı kaldığından emin olun.**

6. Çene Gövdesi Tertibatını (O-Ring, Çene Gövdesi ve Çeneler), Yaylı Pulu, Çene İticisini ve Çene Yayını inceleyin.
7. Çenelerin dişlerindeki kalıntıları bir Fırça kullanarak temizleyin. Sayfa 4'teki Şekil 10'a bakın.
8. Her bir Çenenin arkasına bir damla yağ uygulayın. Sayfa 4'teki Şekil 11 ve 12'ye bakın.

NOT

- **Kalıntıların birikmesine ve anormal perçin çekme veya alet arızasına neden olabileceğinden aşırı yağ uygulamaktan kaçının.**
- **Çalışma sırasında kaymayı önlemek için montaj sırasında yağın Çenelerin dişlerine yapışmadığından emin olun. Çenelerdeki ve Çene Muhafazasındaki fazla yağı kuru bir bezle silin.**

9. Çene Hizalama Ara Parçasını ve Çene Hizalama Aletini Çene Muhafazasına yerleştirin. Sayfa 4'teki Şekil 13'e bakın.
10. Her Çene yerleştirme arasında Çene Hizalama Aletini 60 derece döndürün. Doğru yerleştirmeyi sağlamak için üç Çene açıklığından birini Çene Hizalama Aleti üzerindeki boşlukla bloke edin. Sayfa 4 ve 5'teki Şekil 14 ve 15'e bakın.
11. Çene Muhafazasını ters çevirin ve Çene Hizalama Aletini çıkarın. Çeneleri yerine oturtmak için Çene İticiyi kullanın. Sayfa 5'teki Şekil 16'ya bakın.
12. Çene Yayı ve Yaylı Pulun takılı olduğundan emin olun. Çene Muhafazasını Mil Adaptörüne elle sıkın. Sayfa 5'teki Şekil 17'ye bakın.
13. Mil Adaptörü ve Çene Muhafazasının düzlüklerini iki Anahtarla tutun ve güvenli bir şekilde sıkın.
14. Burun Muhafazasını alet üzerine sıkmak için bir Anahtar kullanın.
15. Pili aletin içine yerleştirin. Takılan Çene İtici için doğru Burun Parçasını seçin. Çene İticiyi geri çekmek için Tetik Düğmesini basılı tutun.
16. Tetik Anahtarını tutarken, Çene İtici için Burun Parçasını takın. Burun Parçasını sıkın ve Tetik Anahtarını bırakın. Sayfa 3'teki Şekil 8'e bakın.

⚠ İKAZ

Montaj ve kullanım sırasında ellerinizi, yüzünüzü ve vücudunuzun diğer kısımlarını aletin ön kısmından uzak tutunuz. Perçinler veya Perçin Pimleri beklenmedik şekilde fırlayabilir ve yaralanma riski oluşturabilir.

17. Çenelerin doğru pozisyonda oturduğundan emin olmak için Burun Parçasını taktıktan veya değiştirdikten sonra aleti Perçinler olmadan birkaç kez çalıştırın.

Aşınmış Çeneleri Değiştirin

Çene Muhafazası Tertibatındaki aşınmış Çeneleri değiştirin ve kurulum sırasında yeni Çenelerin doğru hizalandığından emin olun. Daha fazla bilgi için sayfa TR-1 ve TR-2'deki Kurulum ve Bakım bölümüne bakın.

Sıkışmış Perçin Çıkarma

⚠ İKAZ

Perçini zorlayarak çıkarmayınız. Perçinin zorlanması alete veya iç parçalarına zarar verebilir.

Sıkışmış bir Perçini bir Pim veya benzer bir alet kullanarak aletten çıkarın. Sıkışan Perçin çıkarılamıyorsa Çene İticiyi yenisiyle değiştirin. Daha fazla bilgi için sayfa TR-1 ve TR-2'deki Kurulum ve Bakım bölümüne bakın.

Aletin Çalışması

Kör Perçinlerin Takılması

Sayfa 2 ve 3'teki Şekil 1 ila 6'ya bakın.

⚠ İKAZ

- **Dolu hale gelmeden önce tüm Perçin Pimlerini Pim Toplayıcısından çıkarın. Sayfa 3'teki Şekil 5 ve 6'ya bakın. Dolu bir Pim Toplayıcı alete zarar verir ve hasarlı parçalar yaralanmalara yol açabilir.**
- **Burun Parçasına bir Perçin yerleştirmeden önce aletin KAPALI konumda olduğundan emin olunuz. Bunu yapmamak, aletin yanlışlıkla etkinleştirilmesi nedeniyle yaralanmalara neden olabilir.**
- **Alet kullanımda değilken Burun Parçasında Perçin bırakmayınız. Alet yanlışlıkla AÇIK konuma getirilirse, Perçin fırlayabilir ve yaralanmaya neden olabilir.**

NOT

- **Bir Perçin taktıktan sonra, bir sonraki Perçini takmadan önce Perçin Pimini Pim Toplayıcısına çıkarmak için aleti geriye doğru eğin.**
- **Bir Perçin Piminin ucu Burun Parçasından dışarı çıkarsa aleti derhal KAPATIN ve manuel olarak çıkarın. Çıkıntı yapan Perçin Piminin çıkarılmaması aleti tıkayabilir ve arızaya neden olabilir.**

1. Perçini aletin Burun Parçasına yerleştirin. Sayfa 2'deki Şekil 1'e bakın.
2. Perçini iş parçasına dik olarak yerleştirin ve karşı taraftan en az 3 mm (0,12 inç) çıkıntı yaptığından emin olun. Sayfa 2'deki Şekil 2'ye bakın.
3. Alet ucunu iş parçasına sıkıca bastırın ve ardından perçinleme işlemini başlatmak için Tetik Şalterini çekin.
4. Perçinleme tamamlandıktan sonra aleti iş parçasından çıkarın ve Perçin Piminin çıktığından emin olun. Sayfa 2'deki Şekil 3'e bakın.
5. Perçin Piminin Pim Toplayıcısına düşmesini sağlamak için her perçinleme işleminden sonra aleti geriye doğru eğin. Sayfa 2'deki Şekil 4'e bakın.

Parçalar ve Bakım

Alet onarımı ve bakımı sadece Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Tüm iletişimleri en yakın **Ingersoll Rand** Ofisine veya Distribütörüne yönlendirin.

Çevre Koruma

Ingersoll Rand elektrikli ürününün ömrü sona erdiğinde, geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere (yerel, eyalet, ülke, federal vb.) uygun olarak geri dönüştürülmelidir. Yanlış imha çevreyi tehlikeye atabilir.

Sembol Tanımlama



Atık malzemeyi geri dönüşüm için iade edin.



Bu ürünü evsel atık malzemelerle birlikte atmayın.



Ürün Lityum-iyon içerir. Bu ürünü evsel atık malzemelerle birlikte atmayın.

Orijinal talimatlar İngilizcedir. Diğer diller orijinal talimatların çevirisidir.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

Беспроводной заклепочник — это аккумуляторный ручной электроинструмент, используемый для установки глухих заклепок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.

- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

Дополнительную информацию см. в Руководстве по технике безопасности беспроводного заклепочника, форма TL-V3121-SIM, Руководстве по технике безопасности зарядного устройства, форма 10567832, и Руководстве по технике безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrand.com

Технические характеристики изделия

Модель	Напряж ение	Модели аккумуляторов	Носовая часть	Размер заклепки	Выталкиватель челюсти		Материал	Инсульт	Макс. тяговое усилие
	V, DC		Маркировка	mm (in.)	Маркировка	Цвет		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 и BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Красный	Алюминий, сталь и нержавеющая сталь	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Красный			
			3	4.0 (5/32)	B	Серебро			
			4	4.8 (3/16)	B	Серебро			
			5	6.4 (1/4)	C	Черный			

Модель	Уровень Звуковоймощности dB(A) (EN 62841)		Вибрации (m/s^2) (EN 62841)	
	†Давление (L_p)	‡Мощность (L_w)	Уровень	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3дБ погрешность измерения
‡K_{wA} = 3дБ погрешность измерения
*K = неопределенность измерения (Вибрации)

Соответствует требованиям UL STD. 62841-1.
Сертификат соответствия CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

Настройка и обслуживание

См. рисунки 8–17 на страницах 3, 4 и 5.

⚠ ОСТОРОЖНО

- **Перед выполнением любых процедур сборки, разборки или технического обслуживания убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумуляторную батарею. Невыполнение этого требования может привести к серьезным травмам.**
- **Очищайте от мусора внутреннюю часть толкателя зажима и корпус зажима после каждых 3,000 установленных заклепок (примерно 4–5 циклов разряда аккумулятора) или ежедневно, в зависимости от интенсивности использования. Накопление мусора снижает производительность инструмента, ускоряет износ и приводит к неисправностям.**

ПРИМЕЧАНИЕ

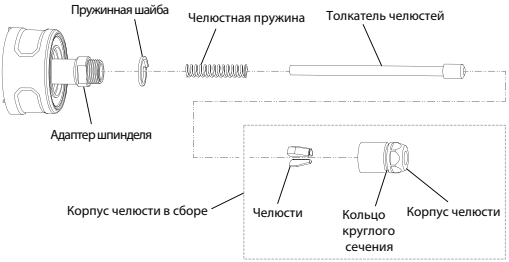
- **Не используйте бензин, уайт-спирт, растворитель, спирт или подобные вещества для очистки инструмента или его компонентов. Эти химические вещества вызывают обесцвечивание, деформацию или растрескивание материала инструмента.**
- **Ремонт, техническое обслуживание и настройку должны выполнять только уполномоченные и обученные специалисты, чтобы обеспечить безопасность и надежность продукта. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Ingersoll Rand.**

1. Вставьте аккумулятор в инструмент. Нажмите и удерживайте спусковой переключатель, чтобы втянуть толкатель зажима и уменьшить давление на наконечник.
2. Удерживая спусковой переключатель, поверните мундштук против часовой стрелки с помощью гаечного ключа, чтобы ослабить его. См. рисунок 8 на стр. 3.

3. Снимите насадку, удерживая спусковой переключатель. Отпустите спусковой переключатель, а затем извлеките аккумулятор из инструмента.

Примечание: Для выбора правильного носового наконечника и зажима для челюсти см. таблицу технических характеристик продукта на странице RU-1.

4. Поверните корпус носовой части против часовой стрелки с помощью гаечного ключа, чтобы ослабить его. Снимите корпус носовой части. См. рисунок 9 на стр. 3.
5. Удерживайте плоские части корпуса зажима и переходника шпинделя с помощью гаечных ключей. Ослабьте корпус зажима, повернув его против часовой стрелки. Снимите корпус зажима и толкатель зажима.



(Рис. TL-V3121-PIM-5_RU)

ПРИМЕЧАНИЕ

- **Осторожно обращайтесь с внутренними деталями и не роняйте их, чтобы не повредить или не сместить.**
- **Убедитесь, что пружина остается прикрепленной к толкателю зажима во время снятия, чтобы избежать смещения при сборке.**

6. Проверьте корпус зажима (уплотнительное кольцо, корпус зажима и зажимы), пружинную шайбу, толкатель зажима и пружину зажима.
7. Очистите зубья челюстей от мусора с помощью щетки. См. рисунок 10 на стр. 4.
8. Нанесите по одной капле масла на заднюю часть каждой челюсти. См. рисунки 11 и 12 на странице 4.

ПРИМЕЧАНИЕ

- **Избегайте нанесения чрезмерного количества масла, так как это может привести к накоплению мусора и ненормальному вытягиванию заклепки или неисправности инструмента.**
- **Убедитесь, что масло не попало на зубья зажима во время установки, чтобы предотвратить проскальзывание во время работы. Удалите излишки масла с зажима и корпуса зажима сухой тканью.**

9. Вставьте распорную прокладку для выравнивания зажимов и инструмент для выравнивания зажимов в корпус зажимов. См. рисунок 13 на стр. 4.
10. Поворачивайте инструмент для выравнивания зажимов на 60 градусов между каждым вставлением зажима. Заблокируйте одно из трех отверстий зажима с помощью заглушки на инструменте для выравнивания зажимов, чтобы обеспечить правильное размещение. См. рисунки 14 и 15 на страницах 4 и 5.
11. Переверните корпус зажима вверх дном и снимите инструмент для выравнивания зажимов. С помощью толкателя зажимов установите зажимы на место. См. рисунок 16 на стр. 5.
12. Убедитесь, что пружина зажима и пружинная шайба установлены. Затяните корпус зажима на адаптере шпинделя вручную. См. рисунок 17 на стр. 5.
13. Удерживайте плоские части адаптера шпинделя и корпуса зажима двумя гаечными ключами и надежно затяните их.
14. Используйте гаечный ключ, чтобы затянуть корпус носа на инструменте.
15. Вставьте аккумулятор в инструмент. Выберите правильный наконечник для установленного толкателя зажима. Нажмите и удерживайте спусковой переключатель, чтобы втянуть толкатель зажима.
16. Удерживая спусковой переключатель, установите носовую часть для толкателя челюсти. Затяните носовую часть и отпустите спусковой переключатель. См. рисунок 8 на стр. 3.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во время сборки и эксплуатации держите руки, лицо и другие части тела подальше от передней части инструмента. Заклепки или заклепочные штифты могут неожиданно вылететь, что может привести к травмам.

17. После установки или замены наконечника несколько раз запустите инструмент без заклепок, чтобы убедиться, что губки зафиксированы в правильном положении.

Замените изношенные зажимы

Замените изношенные зажимы в корпусе зажима и убедитесь в правильном выравнивании новых зажимов во время установки. Дополнительные сведения см. в разделе «Настройка и техническое обслуживание» на страницах RU-1 и RU-2.

Удалите застрявший заклепку

⚠ ОСТОРОЖНО

Не вытаскивайте заклепку с усилием. При этом может быть поврежден инструмент или его внутренние детали.

Удалите застрявший заклепку из инструмента с помощью штифта или аналогичного инструмента. Если застрявшую заклепку удалить не удается, замените толкатель зажима на новый. Дополнительные сведения см. в разделе «Настройка и техническое обслуживание» на страницах RU-1 и RU-2.

Работа инструмента

Установка глухих заклепок

См. рисунки 1–6 на страницах 2 и 3.

⚠ ОСТОРОЖНО

- **Извлеките все заклепки из коллектора заклепок, прежде чем он заполнится. См. рисунки 5 и 6 на стр. 3. Заполненный коллектор заклепок повреждает инструмент, а поврежденные детали могут привести к травмам.**
- **Перед установкой заклепки в носовую часть убедитесь, что инструмент выключен. Несоблюдение этого требования может привести к травмам в результате случайного включения инструмента.**
- **Не оставляйте заклепку в носовой части, когда инструмент не используется. Если инструмент случайно включится, заклепка может вылететь и причинить травму.**

ПРИМЕЧАНИЕ

- **После установки заклепки наклоните инструмент назад, чтобы вытолкнуть штифт заклепки в коллектор штифтов, прежде чем вставлять следующую заклепку.**
- **Немедленно выключите инструмент, если конец заклепки выступает из наконечника, и удалите его вручную. Неудаление выступающей заклепки может привести к заклиниванию инструмента и его неисправности.**

1. Вставьте заклепку в носовую часть инструмента. См. рисунок 1 на странице 2.
2. Установите заклепку перпендикулярно заготовке и убедитесь, что она выступает как минимум на 3 мм (0,12 дюйма) с противоположной стороны. См. рисунок 2 на странице 2.
3. Плотно прижмите наконечник инструмента к заготовке, а затем нажмите спусковой крючок, чтобы начать операцию клепки.
4. После завершения клепки снимите инструмент с заготовки и убедитесь, что штифт заклепки выпал. См. рисунок 3 на стр. 2.
5. После каждой операции заклепывания наклоните инструмент назад, чтобы заклепочный штифт упал в коллектор штифтов. См. рисунок 4 на стр. 2.

Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизированным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Защита окружающей среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.п.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

Определения условных обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

ZH

产品安全信息

用途:

无线铆钉枪是一种电池驱动的便携式电动工具，用于安装盲铆钉。

⚠ 警告

⚠ **警告: 请阅读与此电动工具相关的所有安全警告、安全说明、安全图示和安全技术规范。** 不按照警告和用法说明操作会导致触电、失火和/或严重的危害。保留全部警告和用法说明以备后用。

- **应对电池进行回收或处理。**切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。
- **只可使用适当电压值的 Ingersoll Rand 电池和充电器。**使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。

如需了解更多信息，请参阅《无绳铆钉工具安全手册》（表格TL-V3121-SIM）、《电池充电器安全信息手册》（表格10567832）和《电池安全信息手册》（表格10567840）。

手册可从 ingersollrand.com下载。

产品规格

型号	电压	电池型号	鼻托	铆钉尺寸	颌推器		材料	中风	最大拉力
	V, DC		标记	mm (in.)	标记	颜色		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 和 BL2022	1	2.4 (3/32)	A	红色	铝、钢和不锈钢	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	红色			
			3	4.0 (5/32)	B	银			
			4	4.8 (3/16)	B	银			
			5	6.4 (1/4)	C	黑色			

型号	噪音等级 dB(A) (EN 62841)		震动 (m/s^2) (EN 62841)	
	†压力 (L_p)	‡功率 (L_w)	液位	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB 测量不确定度

‡K_{wA} = 3dB 测量不确定度

*K = 测量不确定度（震动）

符合 UL STD. 62841-1.
经过 CSA STD. C22.2 认证。62841-1.

Intertek
4004004

⚠ 警告

遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。 对于特定工具应用的接触情况，结果可能有 所不同。 因此，应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

设置与维护

请参阅第3、4和5页的图8至图17。

⚠ 小心

- **在进行任何组装、拆卸或维护操作之前，请确保工具已关闭并取出电池。否则可能导致严重受伤。**
- **每安装3,000个铆钉（约4至5个电池放电循环）或每天（视使用情况而定），需清洁颚推器和颚壳组件内部的杂物。杂物积聚会降低工具性能、加速磨损并导致故障。**

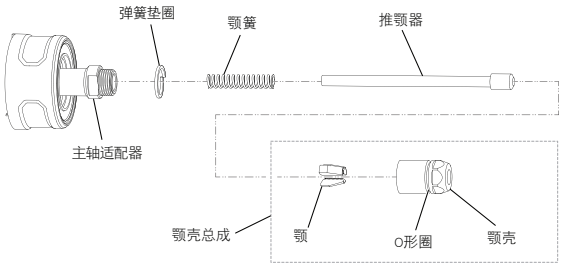
注意

- **请勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或其他类似物质清洁工具或其部件。这些化学物质会导致工具材料变色、变形或开裂。**
- **仅允许经过授权的培训人员进行维修、维护或调整，以确保产品安全和可靠性。请咨询您附近的Ingersoll Rand授权服务中心。**

1. 将电池插入工具。按住扳机开关，使钳口推杆缩回并减轻鼻片上的压力。
2. 按住扳机开关，用扳手逆时针方向旋转鼻件以使其松动。请参阅第3页的图8。
3. 在按住扳机开关的同时取下鼻片。松开扳机开关，然后取出工具的电池。

注意：请参阅第ZH-1页的产品规格表，以选择正确的鼻托和下巴推杆。

4. 使用扳手逆时针旋转鼻部外壳以松开它。取下鼻部外壳。请参阅第3页的图9。
5. 用扳手夹紧钳口座和主轴适配器的平面接口。逆时针旋转钳口座以松开其固定。拆下钳口座和钳口推杆。



(图. TL-V3121-PIM-5_ZH)

注意

- **请小心处理内部部件，避免掉落，以防止损坏或错位。**
- **确保在拆卸过程中弹簧始终与颚推杆保持连接，以避免组装时发生错位。**

6. 检查颚壳组件（O型圈、颚壳和颚片）、弹簧垫圈、颚推杆和颚弹簧。
7. 使用刷子清除颚部牙齿上的残留物。请参阅第4页的图10。
8. 将一滴油涂抹在每个下颌的背面。请参阅第4页的图11和图12。

注意

- **避免使用过多润滑油，以免造成杂质堆积，导致铆钉拉拔异常或工具故障。**
- **安装时确保油不会粘附在钳口齿上，以防止运行时打滑。用干布擦拭钳口和钳口壳体上的多余油。**

9. 将下颌对齐间隔件和下颌对齐工具插入下颌壳体。请参阅第4页的图13。
10. 每次安装钳口时，将钳口对齐工具旋转60度。使用钳口对齐工具上的空白部分堵住三个钳口开口中的一个，以确保正确定位。请参阅第4页和第5页的图14和图15。
11. 将颚壳倒置，取出颚对准工具。使用颚推杆将颚固定到位。请参阅第5页的图16。
12. 确保颚板弹簧和弹簧垫圈已正确安装。用手将颚板壳体拧紧在主轴适配器上。请参阅第5页的图17。
13. 用两把扳手夹住主轴适配器和夹头壳体的平面接口，并将其牢固拧紧。
14. 使用扳手将鼻部外壳拧紧到工具上。
15. 将电池插入工具中。选择与已安装的钳口推杆匹配的正确钳口。按住扳机开关，使钳口推杆缩回。
16. 按住扳机开关，安装下颌推杆的鼻部组件。拧紧鼻部组件并松开扳机开关。请参阅第3页的图8。

⚠ 小心

在组装和操作过程中，请将双手、面部及其他身体部位远离工具的前部。铆钉或铆钉销可能意外弹出，存在造成伤害的风险。

17. 安装或更换鼻片后，在不使用铆钉的情况下多次操作工具，以确保钳口正确就位。

更换磨损的钳口

更换颚壳组件中的磨损颚片，并在安装过程中确保新颚片对齐正确。如需更多信息，请参阅第ZH-1页和ZH-2页的“安装与维护”部分。

清除卡住的铆钉

⚠ 小心

请勿强行拔出铆钉。强行拔出铆钉可能导致工具或其内部组件损坏。

使用销钉或其他类似工具从工具中取出卡住的铆钉。如果卡住的铆钉无法取出，请更换钳口推杆。有关更多信息，请参阅第ZH-1和ZH-2页的“安装与维护”部分。

工具操作

安装盲铆钉

请参阅第2页和第3页的图1至图6。

⚠ 小心

- **在销钉收集器装满之前，请先将其中的所有铆钉销全部取出。请参阅第3页的图5和图6。装满的销钉收集器会损坏工具，而损坏的部件可能导致受伤。**
- **在将铆钉插入鼻部组件之前，请确保工具已关闭。否则，可能因工具意外启动而造成伤害。**
- **当工具不使用时，请勿将铆钉留在鼻部。若工具意外启动，铆钉可能弹出并造成伤害。**

注意

- **安装铆钉后，将工具向后倾斜，使铆钉销弹入销收集器，然后再插入下一个铆钉。**
- **如果铆钉销的末端从鼻部突出，请立即关闭工具并手动将其移除。未能移除突出的铆钉销可能导致工具堵塞并引发故障。**

1. 将铆钉插入工具的鼻部。请参阅第2页的图1。
2. 将铆钉垂直于工件，并确保其从另一侧至少突出3毫米（0.12英寸）。请参阅第2页的图2。

3. 将工具尖端牢固地压在工件上，然后拉动扳机开关以启动铆接操作。
4. 铆接完成后，将工具从工件上取下，并确保铆钉销弹出。请参阅第2页的图3。
5. 每次铆接操作后，将工具向后倾斜，以便铆钉销落入销收集器。请参阅第2页的图4。

部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

环境保护

当 **Ingersoll Rand** 电子产品寿命到期时，必须根据所有适用的（当地、省份、国家等）标准和法规加以回收。 处置不当会对环境造成危害。

符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含锂离子。本产品不要与家居废品一同丢弃。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

製品に関する安全性

製品の用途:

コードレスリベットツールは、バッテリー駆動式のハンドヘルドパワーツールで、ブラインドリベットの取り付けに使用されます。

⚠ 警告

⚠ 警告: 本電動工具に付属する安全に関する警告、注意事項、図、仕様すべてをお読みください。警告および指示に従わない場合、感電、火災、重度の人的傷害などをまねくおそれがあります。後で参照する場合があるので、すべての安全警告および指示を保管しておいてください。

- **責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。**電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人 的傷害の原因となることがあります。
- **工具には正しい電圧の Ingersoll Rand 電池および充電器のみを使用してください。**他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。

追加の情報については、コードレスリベットツール安全マニュアル フォーム TL-V3121-SIM、バッテリーチャージャー安全情報マニュアル フォーム 10567832、およびバッテリー安全情報マニュアル フォーム 10567840 を参照してください。

ingersollrand.com から説明書をダウンロードすることができます。

製品仕様

モデル	電圧	バッテリーモデル	ノーズピース	リベットのサイズ	顎押し		材料	脳卒中	最大引張力
	V, DC		マーキング	mm (in.)	マーキング	色		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 および BL2022	1	2.4 (3/32)	A	赤	アルミニウム、鋼、およびステンレス鋼	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	赤			
			3	4.0 (5/32)	B	シルバー			
			4	4.8 (3/16)	B	シルバー			
			5	6.4 (1/4)	C	黒			

モデル	作動音レベル dB(A) (EN 62841)		振動 (m/s^2) (EN 62841)	
	†圧力 (L_p)	‡出力 (L_w)	レベル	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB 測定の不確かさ
‡K_{wA} = 3dB 測定の不確かさ
*K = 測定の不確かさ(振動)

UL STD に準拠します。62841-1。
CSA STD の認定を受けています。C22.2 No. 62841-1。

Intertek
4004004

⚠ 警告

音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツー ルに応用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したが って、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用す べきです。

設定とメンテナンス

図8から図17までを、3ページ、4ページ、および5ページを参照してください。

⚠ 注意

- **工具の電源を必ずOFFにし、バッテリーを取り外してから、組み立て、分解、またはメンテナンス作業を行ってください。この手順を怠ると、重大な怪我を引き起こす可能性があります。**
- **ジョウプッシャーとジョウハウジングアセンブリ内のゴミを、3,000回のリベット取り付け(約4〜5回のバッテリー放電サイクル)ごとに、または使用状況に応じて毎日清掃してください。ゴミの蓄積はツールの性能を低下させ、摩耗を早め、故障を引き起こす原因となります。**

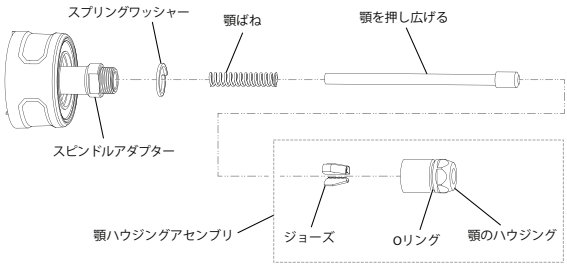
備考

- **工具またはその部品の清掃には、ガソリン、ベンジン、シンナー、アルコール、または類似の物質を使用しないでください。これらの化学物質は、工具の材料に色あせ、変形、またはひび割れを引き起こす可能性があります。**
- **製品の安全性と信頼性を確保するため、修理、メンテナンス、または調整は、資格を有する訓練を受けた担当者だけが行ってください。最寄りの Ingersoll Rand認定サービスセンターまでお問い合わせください。**

1. バッテリーをツールに挿入します。トリガースイッチを押し続けて、ジョウプッシャーを引き戻し、ノーズピースへの圧力を軽減します。
2. トリガースイッチを押したまま、レンチを使用してノーズピースを反時計回りに回して緩めます。ページ3の図8を参照してください。
3. トリガースイッチを押したまま、ノーズピースを取り外します。トリガースイッチを離し、次にツールのバッテリーを取り外します。

注: 適切なノーズピースとジョウプッシャーを選択するには、ページJA-1の製品仕様表を参照してください。

4. ノーズハウジングをレンチで反時計回りに回して緩めます。ノーズハウジングを取り外します。ページ3の図9を参照してください。
5. ジャウハウジングとスピンドルアダプターの平らな部分をスパナで固定します。ジャウハウジングを反時計回りに回して緩めます。ジャウハウジングとジャウプッシャーを取り外します。



(図. TL-V3121-PIM-5_JA)

備考

- **内部部品を慎重に取り扱い、落下させないように注意してください。これにより、損傷や位置ずれを防止できます。**
- **スプリングがジョウプッシャーから外れる際に、組み立て時の位置ずれを防止するため、必ずスプリングがジョウプッシャーに固定されたままにしてください。**

6. 顎ハウジングアセンブリ（Oリング、顎ハウジング、および顎）、スプリングワッシャー、顎プッシャー、および顎スプリングを点検してください。
7. ジャウスの歯の汚れをブラシで清掃してください。ページ4の図10を参照してください。
8. 各顎の背面にオイルを1滴ずつ塗布してください。4ページの図11および図12を参照してください。

備考

- **過剰な油を塗布しないでください。過剰な油は、ゴミの蓄積を引き起こし、リベットの異常な引き抜きや工具の故障の原因となる可能性があります。**
- **ジャウズの歯に油が付着しないように取り付け時に注意し、動作中の滑りを防止してください。ジャウズとジャウズハウジングの余分な油を乾いた布で拭き取ってください。**

9. 顎アライメントスペーサーと顎アライメントツールを顎ハウジングに挿入します。ページ4の図13を参照してください。
10. 顎アライメントツールを、各顎の挿入ごとに60度回転させます。顎アライメントツールのブランクで、3つの顎開口部のうち1つを塞ぎ、正しい位置に配置を確認します。4ページと5ページの図14および図15を参照してください。
11. 顎ハウジングを逆さにして、顎アライメントツールを取り外します。顎プッシャーを使用して、顎を所定の位置に固定します。ページ5の図16を参照してください。
12. 顎スプリングとスプリングワッシャーが正しく取り付けられていることを確認してください。顎ハウジングをスピンドルアダプターに手締めしてください。ページ5の図17を参照してください。
13. スピンドルアダプターとジョウハウジングの平らな部分を2本のスパナで固定し、しっかりと締め付けます。
14. レンチを使用して、ノーズハウジングをツールに締め付けます。
15. バッテリーをツールに挿入します。取り付けられたジョウプッシャーに適切なノーズピースを選択します。トリガースイッチを押したままにすると、ジョウプッシャーが後退します。
16. トリガースイッチを押したまま、ジョウプッシャー用のノーズピースを取り付けます。ノーズピースを締め付け、トリガースイッチを離します。3ページの図8を参照してください。

⚠ 注意

組み立ておよび操作中は、手、顔、その他の身体部位を工具の前面から離してください。リベットまたはリベットピンが突然飛び出す可能性があり、けがの危険があります。

17. ノーズピースの取り付けまたは交換後、リベットを使用せずにツールを数回操作し、ジョウが正しい位置に固定されていることを確認してください。

摩耗した顎を交換してください。

摩耗したジョウをジョウハウジングアセンブリから交換し、取り付け時に新しいジョウが正しく位置合わせされていることを確認してください。詳細については、ページJA-1およびJA-2の「セットアップとメンテナンス」セクションを参照してください。

詰まったリベットを取り外す

⚠ 注意

リベットを無理に外さないでください。リベットを無理に外すと、工具やその内部部品が損傷する可能性があります。

工具に詰まったリベットを、ピンまたは同様の工具を使用して取り除きます。詰まったリベットが取り除けない場合は、ジョウプッシャーを新しいものと交換してください。詳細については、ページJA-1およびJA-2の「セットアップとメンテナンス」セクションを参照してください。

ツールの操作

ブラインドリベットの取り付け

図1から図6まで、2ページと3ページを参照してください。

⚠ 注意

- **ピンコレクターが満杯になる前に、すべてのリベットピンを取り外してください。3ページの図5および図6を参照してください。満杯になったピンコレクターは工具を損傷させ、損傷した部品は怪我の原因となる可能性があります。**
- **リベットをノーズピースに挿入する前に、ツールがOFFになっていることを確認してください。この手順を怠ると、ツールの誤作動により怪我をする可能性があります。**
- **ツールを使用していないときは、ノーズピースにリベットを残さないでください。ツールが誤って電源が入った場合、リベットが飛び出し、けがの原因となる可能性があります。**

備考

- **リベットを装着した後、ツールを後方に傾けて、次のリベットを挿入する前にリベットピンをピンコレクターに排出します。**
- **リベットピンがノーズピースから突出している場合は、直ちにツールの電源をOFFにし、手動で取り除いてください。突出しているリベットピンを取り除かないと、ツールが詰まり、故障の原因となる可能性があります。**

1. リベットをツールのノーズピースに挿入します。ページ2の図1を参照してください。
2. リベットを作業物に対して垂直に配置し、反対側から最低3 mm（0.12インチ）突出していることを確認してください。ページ2の図2を参照してください。
3. ツールの先端を作業物にしっかりと押し当て、トリガースイッチを引き、リベット打ち作業を開始します。
4. リベット打ちが完了したら、工具をワークピースから取り外し、リベットピンが排出されることを確認してください。ページ2の図3を参照してください。
5. リベット打ち作業のたびにツールを後方に傾け、リベットピンがピンコレクターに落ちるようにします。ページ2の図4を参照してください。

部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

環境保護

Ingersoll Rand 電動工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄wは環境を危険にさらすおそれがあります。

記号の意味



リサイクルのため廃部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



本製品はリチウムイオンを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

KO

제품 안전 정보

사용 용도:

무선 리벳 공구는 배터리로 작동하는 휴대용 전동 공구로, 블라인드 리벳을 설치하는 데 사용됩니다.

⚠ 경 고

⚠ 경고: 본 동력 공구와 함께 제공된 모든 안전 경고문, 설명서, 설명 도해 및 규격 사항을 숙지하십시오. 경고와 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 중상이 초래될 수 있습니다. 모든 경고와 지침을 미래에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

- **책임있는 배터리 재생 또는 처분.** 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- **공구에는 올바른 전압의 Ingersoll Rand 배터리 및 충전기만 사용하십시오.** 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.

추가 정보는 무선 리벳 도구 안전 매뉴얼 양식 TL-V3121-SIM, 배터리 충전기 안전 정보 매뉴얼 양식 10567832, 및 배터리 안전 정보 매뉴얼 양식 10567840을 참조하십시오.

설명서는 ingersollrand.com 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

제품 상세

모델	전압	배터리 모델	코 부분	리벳 크기	턱 밀어내기		재료	뇌졸중	최대 인장력
	V, DC		표시	mm (in.)	표시	색상		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 및 BL2022	1	2.4 (3/32)	A	빨강	알루미늄, 강철, 및 스테인리스 강철	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	빨강			
			3	4.0 (5/32)	B	은			
			4	4.8 (3/16)	B	은			
			5	6.4 (1/4)	C	검정			

모델	소음 레벨 dB(A) (EN 62841)		진동 (m/s^2) (EN 62841)	
	†압력 (L_p)	‡파워 (L_w)	레벨	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = 3dB 측정 불확도
‡K_{wA} = 3dB 측정 불확도
*K = 측정 불확도 (진동)

UL 표준 준수. 62841-1.
CSA 표준으로 인증 받음. C22.2 번호 62841-1.

Intertek 4004004

⚠ 경 고

소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자 가 노출되는 정도는 이러한 결과에 따라 다릅니다. 따라서 현장 측정은 해당하는 특정 사 용 상황에 대한 위험 정도를 판단하는 경우에만 사용해야 합니다.

설정 및 유지보수

3, 4, 5쪽의 그림 8부터 17까지를 참조하십시오.

⚠ 주 의

- **도구를 사용하기 전에 반드시 전원을 OFF로 전환하고 배터리를 제거하십시오. 조립, 분해 또는 유지보수 작업을 수행하기 전에 이 조치를 준수하지 않을 경우 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.**
- **턱 밀어내기 및 턱 하우징 조립체 내부의 이물질을 3,000개 리벳 설치 시(약 4~5회 배터리 방전 사이클) 또는 사용 상황에 따라 매일 청소하십시오. 이물질 축적은 도구 성능을 저하시키고 마모를 가속화하며 고장을 유발합니다.**

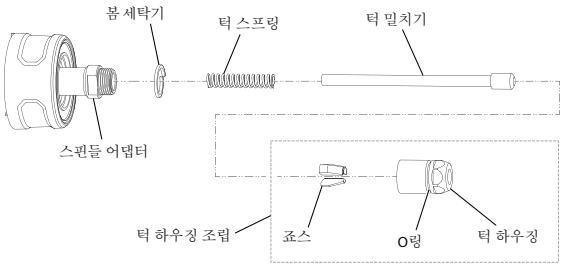
참 조

- **도구나 그 구성 요소를 청소할 때 가솔린, 벤진, 썩는제, 알코올 또는 이와 유사한 물질을 사용하지 마십시오. 이러한 화학 물질은 도구 재료에 변색, 변형 또는 균열을 일으킬 수 있습니다.**
- **제품의 안전성과 신뢰성을 보장하기 위해 수리, 유지보수 또는 조정 작업은 반드시 권한을 부여받은 훈련된 인력만 수행해야 합니다. 가장 가까운 Ingersoll Rand 공식 서비스 센터에 문의하시기 바랍니다.**

1. 배터리를 도구 안에 넣습니다. 트리거 스위치를 눌러서 누른 상태로 유지하면 턱 밀어내는 장치가 들어갑니다. 이로써 노즈 피스에 가해지는 압력이 줄어듭니다.
2. 트리거 스위치를 누른 상태에서 렌치로 노즈 피스를 시계 반대 방향으로 돌려 풀어줍니다. 3페이지의 그림 8을 참조하세요.
3. 트리거 스위치를 누른 상태에서 노즈 피스를 제거합니다. 트리거 스위치를 놓은 후 도구 내의 배터리를 제거합니다.

참고: 올바른 노즈 피스와 턱 푸셔를 선택하려면 KO-1 페이지의 제품 사양 표를 참조하십시오.

4. 렌치로 노즈 하우징을 시계 반대 방향으로 돌려 풀어줍니다. 노즈 하우징을 제거합니다. 3페이지의 그림 9를 참조하십시오.
5. 자우 하우징과 스핀들 어댑터의 평평한 부분을 렌치로 고정합니다. 자우 하우징을 시계 반대 방향으로 돌려 풀어줍니다. 자우 하우징과 자우 푸셔를 제거합니다.



(그림 TL-V3121-PIM-5_KO)

참 조

- **내부 부품을 조심스럽게 다루고 떨어뜨리지 않도록 주의하여 손상이나 정렬 불량을 방지하십시오.**
- **스프링이 조우 푸셔에서 분리될 때 조우 푸셔에 계속 연결되어 있는지 확인하여 조립 시 정렬 불량을 방지하십시오.**

6. 턱 하우징 어셈블리(O-링, 턱 하우징, 턱), 스프링 와셔, 턱 푸셔, 및 턱 스프링을 점검하십시오.
7. 죠스 의 이빨에 붙은 이물질을 브러시로 제거하십시오. 4페이지의 그림 10을 참조하십시오.
8. 각 턱의 뒤쪽에 오일 한 방울을 바릅니다. 4페이지의 그림 11과 12를 참조하십시오.

참 조

- **과도한 오일을 바르지 마십시오. 이는 이물질이 쌓여 리벳이 정상적으로 뽑히지 않거나 공구 고장을 일으킬 수 있습니다.**
- **설치 시 죠스 의 이빨에 기름이 묻지 않도록 하여 작동 중 미끄러짐을 방지하십시오. 죠스와 턱 하우징에 남아 있는 과도한 기름을 마른 천으로 닦아내십시오.**

9. 턱 정렬 스페이서와 턱 정렬 도구를 턱 하우징에 삽입합니다. 4페이지의 그림 13을 참조하십시오.
10. 턱 정렬 도구를 각 턱 삽입 시마다 60도 회전합니다. 턱 정렬 도구상의 빈 부분으로 세 개의 턱 개구부 중 하나를 막아 정확한 위치를 확보합니다. 4페이지와 5페이지의 그림 14와 15를 참조하십시오.
11. 턱 하우징을 뒤집어 턱 정렬 도구를 제거합니다. 턱 푸셔를 사용하여 턱을 제 위치에 고정합니다. 5페이지의 그림 16을 참조하십시오.
12. 턱 스프링과 스프링 와셔가 제대로 설치되었는지 확인하십시오. 턱 하우징을 스핀들 어댑터에 손으로 조여 고정하십시오. 5쪽의 그림 17을 참조하십시오.
13. 스핀들 어댑터와 쥘 하우징의 평평한 부분을 두 개의 렌치로 잡고 단단히 조입니다.
14. 렌치를 사용하여 도구 ~에에 노즈 하우징을 조입니다.
15. 배터리를 도구 안에 넣습니다. 설치된 턱 밀기 장치에 맞는 적절한 노즈 피스를 선택합니다. 트리거 스위치를 눌러서 턱 밀기 장치를 수축시킵니다.
16. 트리거 스위치를 누른 상태에서 턱 푸셔용 노즈 피스를 설치합니다. 노즈 피스를 조이고 트리거 스위치를 놓습니다. 3페이지의 그림 8을 참조하십시오.

⚠ 주 의

조립 및 작동 중에는 손, 얼굴 및 기타 신체 부위를 도구 앞쪽에서 멀리 떨어뜨려 주십시오. 리벳 또는 리벳 핀이 예상치 않게 튀어나올 수 있으며, 이로 인해 부상의 위험이 있습니다.

17. 노즈 피스를 설치하거나 교체한 후 리벳을 사용하지 않고 도구를 여러 번 작동시켜 턱이 올바른 위치에 고정되었는지 확인하십시오.

마모된 턱을 교체하십시오.

마모된 턱(죠스)을 턱 하우징 어셈블리(턱 하우징 조립체)에서 교체하고, 설치 시 새로운 턱(죠스)이 정확히 정렬됨(정확히 정렬)되도록 확인하십시오. 자세한 내용은 KO-1 및 KO-2 페이지의 " 설정 및 유지보수 " 섹션을 참조하십시오.

막힌 리벳 제거

⚠ 주 의

리벳을 강제로 빼내지 마십시오. 리벳을 강제로 빼내면 도구 또는 그 내부 부품이 손상될 수 있습니다.

공구에서 막힌 리벳을 핀이나 유사한 도구를 사용하여 제거합니다. 막힌 리벳을 제거할 수 없는 경우 쥘기 푸셔를 새 것으로 교체합니다. 자세한 내용은 KO-1 및 KO-2 페이지의 ' 설정 및 유지보수 ' 섹션을 참조하십시오.

KO

도구 조작

블라인드 리벳 설치

2페이지와 3페이지에 있는 그림 1부터 6까지를 참조하십시오.

⚠ 주 의

- **핀 수집기가 가득 차기 전에 모든 리벳 핀을 제거하십시오. 3페이지의 그림 5와 6을 참조하십시오. 가득 찬 핀 수집기는 도구를 손상시킬 수 있으며, 손상된 부품은 부상의 원인이 될 수 있습니다.**
- **리벳을 노즈 피스에 삽입하기 전에 도구가 꺼져 있는지 확인하십시오. 이를 준수하지 않을 경우 도구의 우발적인 작동으로 인해 부상이 발생할 수 있습니다.**
- **도구를 사용하지 않을 때는 노즈 피스에 리벳을 남겨두지 마십시오. 도구가 우연히 켜지면 리벳이 튀어나와 부상을 입힐 수 있습니다.**

참 조

- **리벳을 설치한 후 도구를 뒤로 기울여 다음 리벳을 삽입하기 전에 리벳 핀을 핀 수집기로 배출합니다.**
- **리벳 핀의 끝 부분이 노즈 피스에서 튀어나온 경우 즉시 도구를 꺼내고 수동으로 제거하십시오. 튀어나온 리벳 핀을 제거하지 않으면 도구가 막혀 고장이 발생할 수 있습니다.**

1. 리벳을 도구 끝부분에 삽입합니다. 2페이지의 그림 1을 참조하세요.
2. 리벳을 작업물과 수직으로 설치하고, 반대쪽에서 최소 3mm (0.12인치) 이상 돌출되도록 합니다. 2페이지의 그림 2를 참조하십시오.
3. 도구 끝을 작업물에 단단히 눌러 고정시킨 후 트리거 스위치를 당겨 리빙 작업을 시작합니다.
4. 리빙이 완료된 후 작업물에서 공구를 제거하고 리벳 핀이 배출되는지 확인하십시오. 2페이지의 그림 3을 참조하십시오.
5. 리빙 작업을 완료한 후마다 도구를 뒤로 기울여 리빙 핀이 핀 수집기로 떨어지도록 합니다. 2페이지의 그림 4를 참조하십시오.

부품 및 정비

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

환경 보호

Ingersoll Rand 전기 제품의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

기호 식별



재생용 폐가전 반환.



이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.



제품에 리튬 이온이 들어 있습니다.
이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

Opće informacije o sigurnosti proizvoda

Predviđena svrha:

Bežični alat za zakovice je ručni električni alat na baterije koji se koristi za postavljanje slijepih zakovica.

⚠ UPOZORENJE

⚠ **UPOZORENJE: Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Odgovorno reciklirajte ili odložite baterije.** Nemojte bušiti ili paliti baterije. Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš ili izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Koristite alat samo s baterijama i punjačem odgovarajućeg napona proizvođača Ingersoll Rand.** Korištenje drugih baterija može stvoriti rizik od požara, tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

Za dodatne informacije, pogledajte Sigurnosni priručnik za bežični alat za zakovice, obrazac TL-V3121-SIM, Sigurnosni priručnik za punjač baterija, obrazac 10567832, i Sigurnosni priručnik za baterije, obrazac 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com

Tehnički podaci proizvoda

Model	Napon	Modeli baterija	Nosni dio	Veličina zakovice	Potiskivač čeljusti		Materijal	Hod	Maksimalna sila povlačenja
	V, DC		Označavanje	mm (in.)	Označavanje	Boja		mm (in.)	lbs (N)
V3121	20	BL2012 i BL2022	1	2.4 (3/32)	A	Crvena	Aluminij, Čelik, i Nerđajući čelik	25 (1)	4500 (20000)
			2	3.2 (1/8)	A	Crvena			
			3	4.0 (5/32)	B	Srebrna			
			4	4.8 (3/16)	B	Srebrna			
			5	6.4 (1/4)	C	Crna			

Model	Razina buke dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s^2) (EN 62841)	
	†Tlak (L_p)	‡Tlak (L_w)	Razina	*K
V3121	76.5	89.0	0.7	1.5

†K_{pA} = Mjerna nesigurnost 3 dB
‡K_{wA} = Mjerna nesigurnost 3 dB
*K = Mjerna nesigurnost vibracija

U sukladnosti s UL STD. 62841-1.
Certificirano prema CSA STD. C22.2 No. 62841-1.

Intertek
4004004

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

Postavljanje i održavanje

Pogledajte slike 8 do 17 na stranicama 3, 4 i 5.

⚠ OPREZ

- **Provjerite je li alat isključen i uklonite bateriju prije izvođenja bilo kojeg postupka sastavljanja, rastavljanja ili održavanja. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.**
- **Očistite ostatke unutar potiskivača čeljusti i sklopa kućišta čeljusti svakih 3,000 postavljanja zakovica (otprilike 4 do 5 ciklusa pražnjenja baterije) ili dnevno, ovisno o korištenju. Nakupljanje ostataka smanjuje performanse alata, ubrzava trošenje i uzrokuje kvarove.**

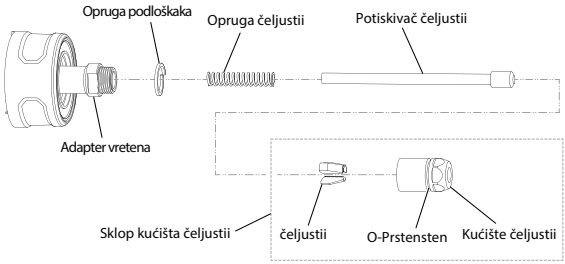
POZOR

- **Izbjegavajte korištenje benzina, benzena, razrjeđivača, alkohola ili sličnih tvari za čišćenje alata ili njegovih komponenti. Ove kemikalije uzrokuju promjenu boje, deformaciju ili pukotine u materijalu alata.**
- **Popravke, održavanje ili podešavanje smiju obavljati samo ovlašteni i obučeni stručnjaci kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda. Obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru Ingersoll Rand.**

1. Umetnite bateriju u alat. Pritisnite i držite okidač kako biste povukli potiskivač čeljusti i smanjili pritisak na nosni dio.
2. Dok držite okidač, okrenite nosni dio suprotno od kazaljke na satu pomoću ključa kako biste ga otpustili. Pogledajte sliku 8 na stranici 3.
3. Uklonite nosni dio dok držite okidač. Otpustite okidač, a zatim uklonite bateriju alata.

Napomena: Pogledajte tablicu specifikacija proizvoda na stranici HR-1 kako biste odabrali odgovarajući nosni dio i potiskivač čeljusti.

4. Okrenite kućište nosa suprotno od kazaljke na satu pomoću ključa kako biste ga otpustili. Uklonite kućište nosa. Pogledajte sliku 9 na stranici 3.
5. Držite ravne dijelove kućišta čeljusti i adaptera vretena pomoću ključeva. Otpustite kućište čeljusti okretanjem suprotno od kazaljke na satu. Uklonite kućište čeljusti i potiskivač čeljusti.



(Crtanje. TL-V3121-PIM-5_HR)

POZOR

- **Pažljivo rukujte unutarnjim dijelovima i izbjegavajte njihovo ispuštanje kako biste spriječili oštećenja ili neusklađenost.**
- **Osigurajte da opruga ostane pričvršćena na potiskivač čeljusti tijekom uklanjanja kako biste izbjegli neusklađenost prilikom sastavljanja.**

6. Pregledajte kućište čeljusti (O-prsten, kućište čeljusti i čeljusti), opružnu podlošku, potiskivač čeljusti i oprugu čeljusti.
7. Pregledajte sklop kućišta čeljusti (O-prsten, kućište čeljusti i čeljusti), opružnu podlošku, potiskivač čeljusti i oprugu čeljusti.
8. Nanestite jednu kap ulja na stražnji dio svake čeljusti. Pogledajte slike 11 i 12 na stranici 4.

POZOR

- **Izbjegavajte nanošenje prekomjerne količine ulja, jer to može uzrokovati nakupljanje nečistoća i dovesti do nepravilnog povlačenja zakovica ili kvara alata.**
- **Osigurajte da se ulje ne zalijepi za zube čeljusti tijekom instalacije kako biste spriječili klizanje tijekom rada. Obrišite višak ulja s čeljusti i kućišta čeljusti suhom krpom.**

9. Umetnite odstojnik za poravnanje čeljusti i alat za poravnanje čeljusti u kućište čeljusti. Pogledajte sliku 13 na stranici 4.
10. Zakrenite alat za poravnanje čeljusti za 60 stupnjeva između svakog umetanja čeljusti. Blokirajte jedan od tri otvora za čeljusti praznim dijelom na alatu za poravnanje čeljusti kako biste osigurali pravilno postavljanje. Pogledajte slike 14 i 15 na stranicama 4 i 5.
11. Okrenite kućište čeljusti naopako i uklonite alat za poravnanje čeljusti. Upotrijebite potiskivač čeljusti kako biste postavili čeljusti na mjesto. Pogledajte sliku 16 na stranici 5.
12. Osigurajte da su opruga čeljusti i podloška opruge postavljene. Ručno pričvrstite kućište čeljusti na adapter vretena. Pogledajte sliku 17 na stranici 5.
13. Držite ravne površine adaptera vretena i kućišta čeljusti s dva ključa i čvrsto ih zategnite.
14. Upotrijebite ključ za zatezanje prednjeg kućišta na alat.
15. Umetnite bateriju u alat. Odaberite odgovarajući prednji dio za postavljeni potiskivač čeljusti. Pritisnite i držite okidač kako biste povukli potiskivač čeljusti.
16. Dok držite okidač, postavite prednji dio za potiskivač čeljusti. Zategnite prednji dio i otpustite okidač. Pogledajte sliku 8 na stranici 3.

⚠ OPREZ

Držite ruke, lice i druge dijelove tijela dalje od prednjeg dijela alata tijekom sastavljanja i rada. Zakovice ili igle zakovica mogu se neočekivano izbaciti, što predstavlja rizik od ozljede.

17. Pokrenite alat nekoliko puta bez zakovica nakon postavljanja ili promjene prednjeg dijela kako biste osigurali da su čeljusti postavljene u ispravan položaj.

Zamijenite istrošene čeljusti

Zamijenite istrošene čeljusti u sklopu kućišta čeljusti i osigurajte pravilno poravnanje novih čeljusti tijekom instalacije. Za više informacija pogledajte odjeljak Postavljanje i održavanje na stranicama HR-1 i HR-2.

Uklonite zaglavljenu zakovicu

⚠ OPREZ

Nemojte silom uklanjati zakovicu. Forsiranje zakovice može oštetiti alat ili njegove unutarnje dijelove.

Uklonite zaglavljenu zakovicu iz alata pomoću igle ili sličnog alata. Zamijenite potiskivač čeljusti novim ako se zaglavljena zakovica ne može ukloniti. Za više informacija pogledajte odjeljak Postavljanje i održavanje na stranicama HR-1 i HR-2.

Rad alata

Postavljanje slijepih zakovica

Pogledajte slike 1 do 6 na stranicama 2 i 3.

⚠ OPREZ

- **Uklonite sve igle zakovica iz skupljača igala prije nego što se potpuno napuni. Pogledajte slike 5 i 6 na stranici 3. Potpuno napunjen skupljač igala može oštetiti alat, a oštećeni dijelovi mogu dovesti do ozljeda.**
- **Provjerite je li alat isključen prije umetanja zakovice u prednji dio. Nepoštivanje ovog postupka može uzrokovati ozljede zbog slučajnog aktiviranja alata.**
- **Nemojte ostavljati zakovicu u prednjem dijelu kada alat nije u upotrebi. Ako se alat slučajno uključi, zakovica može izletjeti i uzrokovati ozljedu.**

POZOR

- **Nagnite alat unatrag nakon postavljanja zakovice kako biste izbacili iglu zakovice u skupljač igala prije umetanja sljedeće zakovice.**
- **Odmah isključite alat ako kraj igle zakovice strši iz prednjeg dijela i uklonite ga ručno. Nepoštivanje uklanjanja stršeće igle zakovice može začepiti alat i uzrokovati kvar.**

1. Umetnite zakovicu u prednji dio alata. Pogledajte sliku 1 na stranici 2.
2. Postavite zakovicu okomito na radni komad i osigurajte da strši najmanje 3 mm (0,12 inča) s suprotne strane. Pogledajte sliku 2 na stranici 2.
3. Čvrsto pritisnite vrh alata na radni komad, a zatim povucite okidač kako biste započeli postupak zakivanja.
4. Uklonite alat s radnog komada nakon što je zakivanje završeno i osigurajte da se igla zakovice izbaci. Pogledajte sliku 3 na stranici 2.
5. Nagnite alat unatrag nakon svakog postupka zakivanja kako biste omogućili da igla zakovice padne u skupljač igala. Pogledajte sliku 4 na stranici 2.

Dijelovi i održavanje

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.) Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

Identifikacija simbola



Vratite otpadni materijal na recikliranje.



Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.



Proizvod sadrži litij-ion.
Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Originalne upute sastavljene su na engleskom jeziku. Drugi jezici prijevod su originalnih uputa.

Notes:

Notes:

ingersollrand.com

© 2025 Ingersoll Rand